

Ramsar

3-е издание 2007

# Руководство

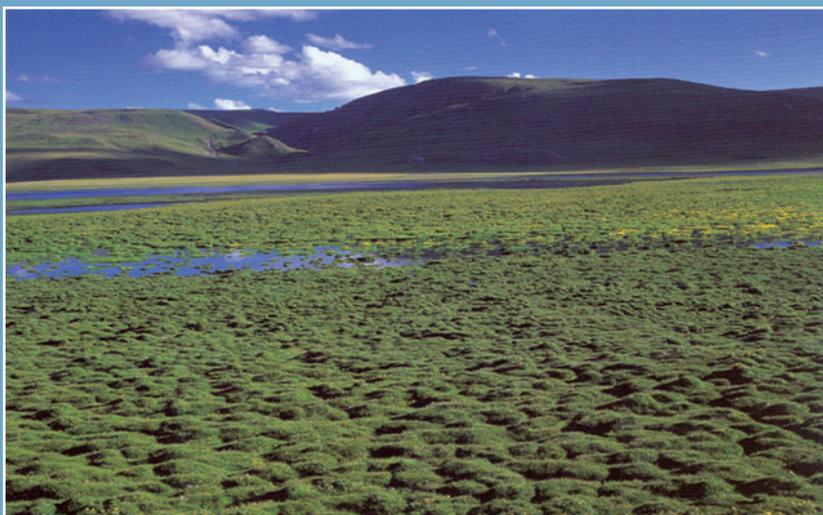
по разумному использованию  
водно-болотных угодий

14



## Создание Рамсарских угодий

---



---

## Конвенция о водно-болотных угодьях

Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) является межправительственным договором, цель которого – “сохранение и разумное использование всех водно-болотных угодий путем осуществления местных, региональных и национальных действий и международного сотрудничества, как вклад в достижение устойчивого развития во всем мире”. По состоянию на июнь 2007 г., 155 государств являлись членами Конвенции, и более 1700 водно-болотных угодий по всему миру, общей площадью более 151 миллионов гектаров, были внесены в Рамсарский список водно-болотных угодий международного значения.



### Что такое водно-болотные угодья?

Согласно определению Конвенции, к водно-болотным угодьям относится широкий круг местообитаний, в том числе болота, поймы, реки и озера, приморские участки, занятые солеными болотами и манграми, подводные морские дуга, коралловые рифы и морские акватории глубиной не более шести метров при отливе, а также антропогенные объекты, включая отстойники сточных вод и водохранилища.

### Об этой серии Руководств

Серия Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий была составлена Секретариатом Рамсарской конвенции по результатам 7-ого, 8-ого и 9-ого заседаний Конференции Договаривающихся Сторон (КС-7, КС-8 и КС-9) которые состоялись соответственно в г. Сан-Хосе (Коста-Рика) в мае 1999 г., в г. Валенсия (Испания) в ноябре 2002 г., и в г. Кампала (Уганда) в ноябре 2005 г. Указания по различным вопросам, принятые Договаривающимися Сторонами на вышеупомянутых и более ранних КС, были опубликованы в виде серии Руководств в помощь специалистам, заинтересованным или непосредственно участвующим в реализации Конвенции на международном, региональном, национальном, суб-национальном или местном уровнях. Каждое Руководство содержит подборку принятых Договаривающимися Сторонами указаний, посвященных определенному вопросу (или вопросам), которые дополнены материалами из справочных документов, представленных на КС, и других публикаций, а также конкретными примерами, иллюстрирующими ключевые положения указаний. Руководства доступны на трех рабочих языках Конвенции (английском, французском и испанском).

В таблице, помещенной в конце каждого Руководства, перечислены все вопросы, рассматриваемые в настоящей серии Руководств. Дополнительные Руководства будут составляться по мере принятия дальнейших указаний на будущих заседаниях Конференции Договаривающихся Сторон. Рамсарская Конвенция пропагандирует необходимость комплексных мер для обеспечения сохранения и разумного использования водно-болотных угодий. В подтверждение такого интегрированного подхода, в каждом Руководстве читатель найдет многочисленные перекрестные ссылки на другие Руководства из этой серии.

Copyright © 2007, Ramsar  
Convention Secretariat

**Цитирование:** Секретариат Рамсарской конвенции, 2007. *Создание Рамсарских угодий: Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения.* Руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий, 3-е издание, № 14. Секретариат Рамсарской Конвенции, Гланд, Швейцария.

Воспроизводство материала из этой публикации для образовательных и других некоммерческих целей разрешается без предварительного разрешения со стороны Секретариата Рамсарской конвенции при условии указания полного названия источника.

**Редакторы серии:** Sandra Hails,  
Dwight Peck  
**Ответственный редактор серии:**  
Nick Davidson  
**Перевод на русский язык:**  
О. В. Степанова;  
**редактор русского издания:**  
И. Е. Каменнова; 2010  
**Дизайн и оригинал-макет:**  
Dwight Peck

**Фото на обложке:** Рамсарское угодье Озеро Жалинг [Zhaling Lake]; фотография любезно предоставлена Исполнительным офисом Рамсарской конвенции в Государственной администрации лесного хозяйства Китая.

---

# Создание Рамсарских угодий

## Руководство 14

**Стратегическая  
схема и указания  
по дальнейшему  
формированию  
Списка водно-  
болотных угодий  
международного  
значения**



Настоящее 3-е издание руководств Рамсарской конвенции заменяет серию руководств, опубликованную в мае 2004 г. Издание включает в себя соответствующие указания, принятые в ходе проведения нескольких заседаний Конференции Договаривающихся Сторон, в частности, КС-7 (1999 г.), КС-8 (2002 г.) и КС-9 (2005 г.), а также отдельные справочные документы, представленные на этих КС.



Публикация настоящего третьего издания серии руководств Рамсарской конвенции стала возможной благодаря финансовой поддержке Государственного департамента США и Службы рыбы и дичи США.

---

## Выражение признательности

При составлении *Стратегической схемы* и указаний, которые были приняты в 1999 г. на 7-ой Конференции Сторон Рамсарской конвенции, мы получили помощь и конструктивные замечания от большого числа специалистов. Мы не можем упомянуть здесь всех, но их вклад был бесценным. Особой благодарности заслуживают два человека: Клейтон Рубек [Clayton Rubec] из Канады за поправки к концепции Списка водно-болотных угодий международного значения, сделанные им на заседании Постоянного комитета Конвенции, а также за комментарии к нескольким его редакциям; и Дэвид Страуд [David Stroud] из Великобритании, который помог свести воедино поправки большого числа авторов и в ходе длительного процесса консультаций подготовить несколько тщательно отредактированных проектов документа. Изменения и дополнения к указаниям, принятые в 2005 г. на 9-ой Конференции Сторон, были подготовлены Рабочей группой 4 по созданию Рамсарских угодий при Научно-техническом совете под руководством Дэвида Страуда. Секретариат выражает им благодарность за помощь.

**Примечание.** Настоящее третье издание Руководства 14 основано на Резолюциях VII.11, VII.13, VIII.11, VIII.33 с Приложениями и Резолюции IX.1 Приложение В, а также включает дополнительную информацию, имеющую отношение к обсуждаемому вопросу. Мнения, выраженные в дополнительных информационных разделах, не обязательно отражают точку зрения Секретариата Рамсарской конвенции или Договаривающихся Сторон; дополнительные материалы не рассматривались Конференцией Договаривающихся Сторон.

В настоящем издании Добавления к тексту оригинала указаний и пропуски из него, произведенные по результатам КС-8 и КС-9, показаны в квадратных скобках: [...].

Все решения КС можно посмотреть на веб-сайте Рамсарской конвенции по адресу: [http://www.ramsar.org/index\\_key\\_docs.htm#res](http://www.ramsar.org/index_key_docs.htm#res). Справочные документы, на которые ссылается настоящее Руководство, размещены по адресам: [http://www.ramsar.org/cop7\\_docs\\_index.htm](http://www.ramsar.org/cop7_docs_index.htm); [http://www.ramsar.org/cop8\\_docs\\_index\\_e.htm](http://www.ramsar.org/cop8_docs_index_e.htm); и [http://www.ramsar.org/cop9/cop9\\_docs\\_index\\_e.htm](http://www.ramsar.org/cop9/cop9_docs_index_e.htm).



Торфяные болота, подобные этому в Новой Зеландии, недостаточно полно представлены в Списке водно-болотных угодий международного значения. Фото: W. J. Cooper.

## Содержание

<b>Выражение признательности</b>	2
<b>Предисловие</b>	4
<b>Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения в рамках Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.)</b>	
I. Введение	5
II. Концепция, задачи и краткосрочная цель Списка водно-болотных угодий международного значения (Рамсарского списка)	6
III. Водно-болотные угодья международного значения и принцип разумного использования Рамсарской конвенции	10
IV. Указания по принятию систематического подхода к выделению ценных водно-болотных угодий для Рамсарского списка	13
V. Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения, указания по применению Критериев и перспективные цели	24
VI. Указания по включению отдельных типов водно-болотных угодий в Рамсарский список	39
Приложение А Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ)	64
Приложение В Рамсарская классификация водно-болотных угодий	86
Приложение С Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения и указания по их применению	91
Приложение D Дополнительные указания по представлению карт Рамсарских угодий и других пространственных данных	100
Приложение E Словарь терминов, используемых в Стратегической схеме	104
<b>Соответствующие резолюции</b>	
Резолюция VII.11: <i>Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения</i>	118
Резолюция VIII.10: <i>Повышение качества реализации Стратегической схемы и Концепции дальнейшего формирования Списка водно-болотных угодий международного значения</i>	121

## Предисловие

В соответствии со Статьей 2.4 Рамсарской конвенции, Договаривающиеся Стороны обязаны внести в Список водно-болотных угодий международного значения хотя бы одно угодье. Со времени подписания Конвенции Стороны совершенствовали Критерии выделения подходящих угодий и методические указания по применению этих Критериев. Однако до 7-ой Конференции Договаривающихся Сторон (КС-7), которая прошла в мае 1999 г. в Сан-Хосе (Коста-Рика), не делалось попыток указать четкое стратегическое направление для дальнейшего пополнения Списка.

На КС-7 в рамках Резолюции VII.11 была принята Стратегическая схема, содержащая новую концепцию формирования Списка: *“Создать и развивать международную сеть водно-болотных угодий, имеющих большое значение для сохранения глобального биологического разнообразия и поддержания устойчивого человеческого существования благодаря своим экологическим и гидрологическим функциям”*. Для осуществления этой концепции в Стратегической схеме предусмотрены задачи, долгосрочные цели и методические указания для Договаривающихся Сторон, которые позволят им разработать систематический подход к пополнению Списка Рамсарских угодий. Эта Резолюция или, точнее, Приложение к ней, и образует основу настоящего Руководства. Применение Стратегической схемы позволит Договаривающимся Сторонам осуществить Общую задачу 2 и Оперативную задачу 10 Стратегического плана Конвенции на 2003-2008 гг. (Резолюция VIII.25).

В исполнение Резолюций VII.13, VIII.11 и VIII.33, приложения к этим Резолюциям, содержащие методические указания по карстовым и иным подземным гидрологическим системам, торфяным болотам, заболоченным лугам, манграм, коралловым рифам и временным водоемам, включены в настоящее издание Стратегической схемы (см. Раздел VI).

Настоящее, 3-е издание Руководства включает дополнительные указания по применению Стратегической схемы, принятые в 2005 г. Резолюцией IX.1 (КС-9) (см. Раздел VI).

Помимо новой редакции временного регламента, имевшегося в предыдущих изданиях, новые методические указания содержат дополнительную информацию по выделению антропогенных водно-болотных угодий, применению оптимальных схем биогеографического районирования и оценке общей численности популяции в периоды миграции при применении Критериев 5 и 6, а также включают новую Концепцию (стратегическое видение) Рамсарского списка. Следует отметить, что КС-9 также приняла дополнительный 9-ой Критерий выделения водно-болотных угодий международного значения: это количественный критерий для выявления участков, которые важны для поддержания популяций обитающих в водно-болотных угодьях видов животных (кроме птиц), с применением 1% порога численности популяции, аналогичного общепринятому количественному Критерию 6 для популяций водно-болотных птиц.

**Примечание:** Настоящее Руководство 14 посвящено вопросам выделения водно-болотных угодий для Рамсарского списка. Методические указания по вопросам, связанным с изменениями экологического характера угодий, уже внесенных в Рамсарский список (например, по исключению из Списка или сокращению границ Рамсарских угодий из-за “настоятельных государственных интересов”; рассмотрению Рамсарских угодий, которые по каким-либо причинам перестали удовлетворять Критериям выделения, и пр.), будут приведены в Руководстве 15.

## Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения в рамках Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.)

Третье издание, принятое Резолюцией VII.11 (КС-7, 1999 г.) и дополненное  
Резолюциями VII.13 (1999 г.), VIII.11 и VIII.33 (КС-8, 2002 г.), а также IX.1 Приложения А  
и В (КС-9, 2005 г.)

### Содержание

- I. Введение
  - II. Концепция, задачи и краткосрочная цель Списка водно-болотных угодий международного значения (Рамсарского списка)
  - III. Водно-болотные угодья международного значения и принцип разумного использования Рамсарской конвенции
  - IV. Указания по принятию систематического подхода к выделению ценных водно-болотных угодий для Рамсарского списка
  - V. Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения, указания по применению Критериев и перспективные цели
  - VI. Указания по включению отдельных типов водно-болотных угодий в Рамсарский список
- |              |  |
|--------------|--|
| Приложение А | Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ)                                     |
| Приложение В | Рамсарская классификация водно-болотных угодий   |
| Приложение С | Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения и указания по их применению     |
| Приложение D | Дополнительные указания по представлению карт Рамсарских угодий и других пространственных данных |
| Приложение E | Словарь терминов, используемых в Стратегической схеме  |

## I. Введение

### Основные сведения

1. Согласно Статье 2.4, при подписании Конвенции или сдаче на хранение документа о ратификации или присоединении к Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) суверенные государства должны номинировать по крайней мере одно водно-болотное угодье для внесения в Рамсарский список. После этого, как предусмотрено Статьей 2.1, каждая "Договаривающаяся Сторона определяет подходящие водно-болотные угодья на своей территории, включаемые в Список водно-болотных угодий международного значения".
2. Интерпретация слова "подходящий", использованного в Статье 2.1 (выше), приведена в Статье 2.2, согласно которой "водно-болотные угодья для Списка должны отбираться на основании их международного значения с точки зрения экологии, ботаники, зоологии, лимнологии или гидрологии. В первую очередь в Список следует включать водно-болотные

угодья, имеющие международное значение в качестве местобитаний водоплавающей птицы в любой сезон”.

3. Со дня своего основания Конвенция о водно-болотных угодьях занимается разработкой Критериев для выделения водно-болотных угодий международного значения (Рамсарских угодий), которые постоянно пересматриваются и обновляются. В помощь Договаривающимся Сторонам составлены и регулярно обновляются Указания по интерпретации и применению Критериев, отражающие ход развития охраны окружающей среды как отрасли знания.
4. Первоначально стратегическая концепция пополнения Списка водно-болотных угодий международного значения была весьма узкой. Однако на Шестой Конференции Договаривающихся Сторон (КС-6) в Стратегический план Конвенции на 1997-2002 гг. было внесено требование “увеличить площадь водно-болотных угодий, включенных в Список водно-болотных угодий международного значения, особенно за счет типов угодий, недостаточно представленных на глобальном и национальном уровнях” (Оперативная задача 6.2).

### Цель

5. На КС-7 в 1999 г., когда число Рамсарских угодий в Списке быстро приближалось к тысяче, Конвенция о водно-болотных угодьях приняла “Стратегическую схему и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения”, и с тех пор неоднократно исправляла и дополняла их. Цель этой схемы – дать более ясное изложение, видение перспективных целей, которые ставит перед собой Конвенция с созданием Рамсарского списка. Кроме того, указания призваны помочь Договаривающимся Сторонам, используя систематический подход, выделить приоритеты в деле сохранения водно-болотных угодий и создать национальные сети Рамсарских угодий, то есть на глобальном уровне реализовать заявленную концепцию Рамсарского списка.

## II. Концепция, задачи и краткосрочная цель Списка водно-болотных угодий международного значения (Рамсарского списка)

### Концепция Списка Рамсарских угодий

6. Конвенция о водно-болотных угодьях приняла следующую концепцию (стратегическое видение) Списка водно-болотных угодий международного значения (согласно Резолюции IX.1 Приложение В, 2005 г.):

#### Концепция

Создать и развивать международную сеть водно-болотных угодий, имеющих большое значение для сохранения глобального биологического разнообразия и поддержания устойчивого человеческого существования, посредством поддержания компонентов водно-болотных экосистем, протекающих в них процессов и обеспечиваемых ими выгод/услуг.

(Здесь “экосистемными выгодами” называется то же, что в “Оценке экосистем на пороге тысячелетия” названо экосистемными услугами: “выгоды, которые люди получают от экосистем”).

7. Международная сеть водно-болотных угодий будет состоять из обширных и сбалансированных сетей Рамсарских угодий, созданных на территории каждой Договаривающейся Стороны Конвенции.

### **Задачи Рамсарского списка**

8. В целях реализации вышеописанной концепции Рамсарского списка Договаривающиеся Стороны, Международные организации-партнеры Конвенции, местные заинтересованные стороны, а также Секретариат Рамсарской конвенции будут осуществлять совместную деятельность по выполнению следующих четырех задач (в произвольном порядке):

#### **Задача 1**

**Создать национальные сети Рамсарских угодий на территории каждой Договаривающейся Стороны, которые полностью отражают разнообразие водно-болотных угодий и их основные экологические и гидрологические функции.**

9. **1.1)** Включить в Рамсарский список как минимум одно подходящее угодье (т.е. имеющее международное значение), репрезентативное для каждого типа водно-болотных угодий в каждом биогеографическом регионе и находящееся в естественном или близком к естественному состоянии. Границы биогеографических регионов определяются на глобальном, международном/региональном или национальном уровнях и применяются Договаривающимися Сторонами в удобной для них форме.
10. **1.2)** Признать первоочередной задачей выявление подходящих угодий среди тех типов водно-болотных угодий, которые играют важную экологическую или гидрологическую роль в природном функционировании крупного речного бассейна, озера или приморской системы.

#### **Задача 2**

**Внести вклад в сохранение глобального биологического разнообразия через выделение подходящих водно-болотных угодий и управление ими.**

11. **2.1)** Оценить ход формирования Рамсарского списка и уточнить Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения, с целью содействия сохранению биологического разнообразия и разумному использованию водно-болотных угодий на местном, региональном, национальном и международном уровнях.
12. **2.2)** Вносить в Рамсарский список водно-болотные угодья, которые включают экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения, или важны для выживания эндемичных видов, внесенных (как уязвимые, исчезающие или находящиеся на грани полного исчезновения) в национальные красные книги/списки/программы

или в международные документы, например, Красный список МСОП, Приложение I к Конвенции о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), или Приложения к Конвенции о мигрирующих видах (Боннской или КМВ).

13. **2.3)** Вносить в Рамсарский список водно-болотные угодья, имеющие критическое значение для сохранения биологического разнообразия в каждом биогеографическом регионе.
14. **2.4)** Вносить в Рамсарский список водно-болотные угодья, являющиеся важнейшим местообитанием видов растений или животных на критической стадии их биологического цикла, и/или обеспечивающие убежище при неблагоприятных условиях.
15. **2.5)** Вносить в Рамсарский список водно-болотные угодья, имеющие непосредственное значение для видов и популяций водно-болотных птиц и рыб, а также иных таксонов, в соответствии с Критериями выделения угодий, имеющих международное значение (см. Раздел V).



В рамках Рамсарского списка специальное внимание уделяется ценным местообитаниям уязвимых, исчезающих и находящихся на грани полного исчезновения видов; это жизненно важно, например, для сокращающихся популяций лягушек, таких как *Hyla rainette* во Французской Гвиане. Фото: Ramsar / Roger Le Guen.

### Задача 3

**Способствовать развитию сотрудничества между Договаривающимися Сторонами, Международными организациями-партнерами Конвенции и местными заинтересованными сторонами в области выделения, создания Рамсарских угодий и управления ими.**

16. **3.1)** Изыскивать возможности для двух (и более) Договаривающихся Сторон заключать соглашения об организации Рамсарских угодий– «побратимов» или о сотрудничестве для управления водно-болотными угодьями, расположенными на путях миграций животных, государственных границах, а также относящимися к одному типу водно-болотных угодий или поддерживающими существование одних и тех же видов (Резолюция VII.19).
17. **3.2)** Применять иные формы сотрудничества между двумя или более Договаривающимися Сторонами, которые будут способствовать

достижению перспективных целей сохранения и устойчивого использования Рамсарских угодий и водно-болотных угодий в целом.

18. **3.3)** Поощрять и поддерживать, когда это целесообразно, более активное участие неправительственных и местных общественных организаций в формировании Рамсарского списка и последующем управлении Рамсарскими угодьями на местном, региональном, национальном и международном уровнях (Резолюция VII.8).

#### Задача 4

**Использовать сеть Рамсарских угодий в качестве инструмента поощрения национального, наднационального/регионального и международного сотрудничества, касающегося исполнения иных природоохранных соглашений.**

19. **4.1)** Использовать Рамсарские угодья в качестве базовых и контрольных участков в национальных и международных программах мониторинга окружающей среды для выявления процессов утраты биологического разнообразия, изменения климата и опустынивания.
20. **4.2)** Осуществлять демонстрационные проекты по сохранению и устойчивому использованию Рамсарских угодий, которые будут также служить наглядными примерами сотрудничества с соответствующими природоохранными соглашениями, такими как Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция ООН об изменении климата, Конвенция по борьбе с опустыниванием, Конвенция о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенция о всемирном наследии, Конвенция о мигрирующих видах и заключенные в ее рамках соглашения, в частности Соглашение об охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц, а также региональными соглашениями и совместными инициативами, такими как Североамериканский план регулирования численности водоплавающих птиц [North American Waterfowl Management Plan], Сеть резерватов околоводных птиц Западного полушария [Western Hemisphere Shorebird Reserve Network], Азиатско-Тихоокеанская стратегия охраны перелетных водно-болотных птиц на 2001-2005 гг. [Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy 2001-2005], Инициатива по сохранению водно-болотных угодий Средиземноморья (MedWet), Региональная программа по окружающей среде Южно-Тихоокеанского региона (South Pacific Regional Environment Programme - SPREP), Сообщество развития стран Южной Африки (Southern Africa Development Community - SADC), Ассоциация стран Юго-восточной Азии (Association of the South East Asian Nations - АСЕАН), сеть охраняемых участков Евросоюза "Natura 2000", сеть охраняемых участков "Изумрудная сеть" [Emerald network] Бернской конвенции по сохранению дикой природы и естественных местообитаний Европы, Панъевропейская стратегия сохранения биологического и ландшафтного разнообразия [Pan-European Biological and Landscape Diversity Strategy], Программа сохранения водно-болотных угодий Высоких Анд [Wetlands Programme for the High Andes], Договор о сотрудничестве в Амазонии [Treaty on Amazon Cooperation], Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию (Central American Commission on Environment and Development - CCAD) и другие.

См. также  
Руководство 17

### Краткосрочная цель для Рамсарского списка на 2010 год

21. Конвенция подчеркивает ценность водно-болотных угодий как очагов биологического разнообразия и продуктивности, а также как систем жизнеобеспечения человека; Стороны обеспокоены тем, что водно-болотные угодья продолжают деградировать и исчезать во многих частях Земного шара. В связи с этой угрозой Стороны установили следующую краткосрочную цель для Рамсарского списка на 2010 год.

#### Цель для Рамсарского списка на 2010 г.

Принять меры к тому, чтобы к 2010 году Список водно-болотных угодий международного значения включал минимум 2500 водно-болотных угодий общей площадью 250 миллионов гектаров.

### III. Водно-болотные угодья международного значения и принцип разумного использования Рамсарской конвенции

См. также  
Руководство 1

22. В рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях существуют две полностью совместимые и дополняющие друг друга концепции – внесение участков в Список водно-болотных угодий международного значения и разумное использование водно-болотных угодий. Предполагается, что Договаривающиеся Стороны отбирают водно-болотные угодья для Списка “на основании их международного значения с точки зрения экологии, ботаники, зоологии, лимнологии или гидрологии” (Статья 2.2), **А ТАКЖЕ** “определяют и осуществляют свое планирование таким образом, чтобы способствовать охране водно-болотных угодий, включенных в Список, а также, насколько это возможно, разумному использованию водно-болотных угодий, находящихся на их территории” (Статья 3.1).
23. В Стратегическом плане, принятом на КС-6 (1996 г.), “разумное использование” приравнивается к устойчивому использованию. Стороны Конвенции также признают, что водно-болотные угодья



Рамсарская конвенция противодействует политическим курсам, нормам и установкам, допускающим подобное неустойчивое природопользование: последствия уничтожения мангровых зарослей.

Фото: WWF-Canon / P. Dugan.

благодаря своим экологическим и гидрологическим функциям создают бесценные услуги, продукты и выгоды, которые использует для своего жизнеобеспечения человек. Таким образом, Конвенция поощряет практическую деятельность, при которой все водно-болотные угодья и, в первую очередь, внесенные в Рамсарский список, будут и дальше выполнять свои функции на благо будущих поколений и для сохранения биологического разнообразия. Согласно последнему определению, принятому на 9 Конференции Сторон (2005 г.), разумное использование водно-болотных угодий означает “поддержание их экологического характера, достигаемое за счет применения экосистемного подхода в контексте устойчивого развития”.

**Примечание:** К приведенному выше определению были даны две сноски:

Включая, помимо прочего, “экосистемный подход”, выдвинутый Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР КС-5, Решение V/6), и применявшийся Хельсинкской комиссией (ХЕЛКОМ) и Комиссией по защите морской среды Северо-восточной Атлантики (ОСПАР) (Декларация Первого совместного министерского совещания ХЕЛКОМ и ОСПАР, Бремен, 25-26 июня 2003 г.).

Выражение «в контексте устойчивого развития» используется как признание того, что в то время как определенное развитие на водно-болотных угодьях является неизбежным, и многие типы развития приносят важные выгоды для общества, такое развитие может осуществляться устойчивым образом посредством применения подходов, разработанных в рамках Конвенции, и это выражение не подразумевает, что «развитие» является целью для каждого водно-болотного угодья.



Мангровый лес Сундарбанс [Sundarbans] в Бангладеш одновременно является объектом Всемирного наследия и Рамсарским угодьем. Сторонам Рамсарской конвенции настоятельно рекомендуется вносить в Список Конвенции все водно-болотные угодья международного значения, в том числе охраняемые в рамках других конвенций и соглашений. Вверху: рыбак с ручными выдрами.

*Фото: J. Lecoultre.*

## Рамсарские угодья и принцип разумного использования

Объявление водно-болотного угодья имеющим международное значение (внесение его в Рамсарский список) является первым шагом на пути его сохранения и устойчивого развития, конечным результатом которого будет осуществление разумного (устойчивого) использования угодья в долгосрочной перспективе.

24. Согласно Статье 3.2 Конвенции, “каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться”. В соответствии с этим, Рамсарская конвенция определила понятие “экологического характера” водно-болотного угодья следующим образом:

*“Экологический характер есть совокупность компонентов, процессов и выгод/услуг экосистем, которые характеризуют водно-болотное угодье в любой заданный момент времени”.* (Резолюция IX.1 Приложение А, 2005 г.)

(В этом контексте “экосистемными выгодами” называется то же, что в “Оценке экосистем на пороге тысячелетия” названо экосистемными услугами: “выгоды, которые люди получают от экосистем”).

25. Ожидается, что Договаривающиеся Стороны будут управлять Рамсарскими угодьями на своей территории таким образом, чтобы сохранить экологический характер каждого угодья и присущие ему экологические и гидрологические функции, которые и обеспечивают, в конечном итоге, экосистемные “выгоды/услуги”. Следовательно, экологический характер водно-болотного угодья является индикатором его “здоровья”, поэтому при внесении угодья в Рамсарский список Договаривающиеся Стороны должны составить его подробное описание с использованием утвержденного Рамсарского информационного листа (Приложение А) и тем самым обеспечить исходные данные для последующего мониторинга с целью выявления любых изменений экологических и гидрологических показателей. Изменения экологического характера, выходящие за пределы естественных колебаний, могут свидетельствовать о неустойчивом использовании угодья или внешних воздействиях на него, которые могут привести к деградации естественных процессов и, в конечном счете, к нарушению экологических, биологических и гидрологических функций угодья.
26. Рамсарская конвенция разработала инструменты для мониторинга экологического характера угодий и составления планов управления водно-болотными угодьями международного значения. При составлении планов управления, которые настоятельно рекомендуется подготовить всем Договаривающимся Сторонам, необходимо рассмотреть такие вопросы как влияние человеческой деятельности на экологический характер водно-болотного угодья, экономическое

**См. также  
Руководство 16**

и социально-экономическое значение угодья (особенно для местного населения), а также его культурное значение. Помимо этого, Договаривающимся Сторонам рекомендуется включить в планы управления угодьями режим регулярного и тщательного мониторинга, который позволит отслеживать изменения экологического характера (Резолюция VII.10).

#### IV. Указания по принятию систематического подхода к выделению ценных водно-болотных угодий для Рамсарского списка

27. Во вступлении к настоящей Стратегической схеме указана ее цель – дать более ясное изложение, концепцию перспективных целей, которые ставит перед собой Рамсарская Конвенция с созданием Списка водно-болотных угодий международного значения.
28. Приведенные ниже методические указания призваны помочь Договаривающимся Сторонам, используя систематический подход, определить приоритетные угодья для внесения в Рамсарский список и создать полноценные, сбалансированные национальные сети Рамсарских угодий, то есть, на глобальном уровне, реализовать концепцию Рамсарского списка.
29. При разработке и применении систематического подхода к отбору приоритетных водно-болотных угодий для Рамсарского списка, Договаривающимся Сторонам рекомендуется рассмотреть следующие вопросы.
30. **Ревизия национальных задач.** Прежде чем разрабатывать систематический подход к отбору будущих Рамсарских угодий, Сторонам рекомендуется тщательно рассмотреть Задачи, описанные в Разделе II Стратегической схемы. Эти задачи, рассмотренные в контексте концепции и перспективных целей Списка водно-болотных угодий международного значения, обеспечивают основу для всей последующей деятельности в этой области.
31. **Определение водно-болотного угодья, типы водно-болотных угодий и биогеографические регионы.** Для каждой Договаривающейся Стороны важно прийти к пониманию того, как

##### Рамсарское определение водно-болотного угодья

“Под водно-болотными угодьями понимаются районы болот, фен<sup>1</sup>, торфяных угодий или водоемов – естественных или искусственных, постоянных или временных, стоячих или проточных, пресных, солоноватых или соленых, включая морские акватории, глубина которых при отливе не превышает шести метров” (Статья 1.1). Помимо этого, Рамсарские угодья “могут включать прибрежные речные и морские зоны, смежные с водно-болотными угодьями, и острова или морские водоемы с глубиной больше шести метров во время отлива, расположенные в пределах водно-болотных угодий” (Статья 2.1).

1 Прим. ред.: от англ. fen – низинное болото

## Дополнительная информация

### Инвентаризация водно-болотных угодий и данные

Деятельность 6.1.3 Стратегического плана Рамсарской конвенции, принятого в 1996 г. на КС-6 в Брисбене (Австралия), поощряет использование региональных каталогов водно-болотных угодий, национальных баз данных инвентаризации и других источников, позволяющих приступить к количественной оценке глобальных ресурсов водно-болотных угодий. Эти данные будут использованы в качестве базы для мониторинга тенденций процессов сохранения и утраты водно-болотных угодий. В связи с этим Бюро Рамсарской конвенции при финансовой поддержке Великобритании поручило Международной организации по сохранению водно-болотных угодий Wetlands International подготовить к КС-7 *Глобальный обзор ресурсов водно-болотных угодий и приоритетов инвентаризации*, а краткое резюме этого обзора вынесло на рассмотрение КС-7 как Справочный документ.19.3. Этот документ размещен на вебсайте Секретариата: [http://ramsar.org/cop7\\_docs\\_index.htm](http://ramsar.org/cop7_docs_index.htm).



Национальный парк и Рамсарское угодье Бербак [Berbak] в Индонезии занимает 160,000 га и представляет собой по большей части ненарушенное покрытое лесом торфяное болото – здесь была проведена полномасштабная инвентаризация водно-болотных угодий. Фото: M. Silvius, Wetlands International

дальнейшие указания по оптимальному проведению инвентаризации и примеры применения различных методологий инвентаризации. С ними можно ознакомиться в Руководстве 12 *Инвентаризация водно-болотных угодий* и Руководстве 11 *Инвентаризация, оценка и мониторинг*.

В докладе Wetlands International также уделено внимание типам водно-болотных угодий, по которым отсутствуют данные инвентаризации; Договаривающимся Сторонам следует обеспечить решение этой проблемы в первоочередном порядке, в соответствии с Резолюцией VII.20, параграф 12. Кроме того, типы водно-болотных угодий, не прошедшие инвентаризацию, остаются слабо представленными в Списке водно-болотных угодий международного значения. Настоящая Стратегическая схема по дальнейшему формированию Списка призвана ликвидировать этот пробел. В соответствующем разделе Доклада (параграф 63) говорится:

“Следует уделять внимание инвентаризации приоритетных водно-болотных местообитаний – тех, по которым отсутствуют данные или их мало, и тех, которые подвержены наибольшему риску деградации и уничтожения. Согласно этому исследованию, приоритетными местообитаниями являются:

*подводные морские луга* – в Южной Азии, в южной части Тихого океана, в Южной Америке и отдельных частях Африки находятся под растущей угрозой из-за загрязнения,

Полный обзор, включая резюме, представленное на КС-7, можно получить на CD в штаб-квартире Wetlands International: PO Box 471, 6700 AL Wageningen, The Netherlands (e-mail: [post@wetlands.org](mailto:post@wetlands.org)). В Обзоре содержится несколько важных рекомендаций, которые получили отражение в Резолюции VII.20, принятой на КС-7. В частности, стоит упомянуть рекомендации по реализации проектов в области инвентаризации водно-болотных угодий, так как они побуждают Конвенцию двигаться в направлении принятия глобальных стандартов и правил.

Отталкиваясь от этих рекомендаций, КС-8 приняла *Схему инвентаризации водно-болотных угодий* (Резолюция VIII.6), в которых содержатся

освоения прибрежной зоны, хищнической практики рыболовства, рекреационного использования и т.п.

**коралловые рифы** – важный элемент биоразнообразия, находящийся под постоянной угрозой по всему земному шару из-за освоения, сведения лесов и загрязнения водно-болотных угодий на побережьях и в глубине суши;

**соленые приморские болота и прибрежные мелководья** – нередко упускают из вида при инвентаризации водно-болотных угодий; по ним есть мало фактических оценок и отсутствует глобальная “картина”. При этом они находятся под все возрастающей угрозой из-за активного освоения побережий во всем мире, особенно в Африке, Азии и Океании;

**мангровые заросли** – изучены лучше других приморских и морских водно-болотных угодий, но из-за серьезных нестыковок требуют проведения более полной инвентаризации. Она поможет точнее определить степень исчезновения мангровых зарослей, которое с опасной скоростью происходит во многих частях Африки, юго-восточной Азии и Океании из-за сведения лесов, мелиорации и освоения земель под сельское хозяйство;

**водно-болотные угодья аридной зоны** – обычно плохо представлены на картах, но приобретают все большее значение в свете увеличения прессы народонаселения и потребности в воде. К примеру, в Африке и на Среднем Востоке спрос на воду привел к сооружению большого числа крупных плотин и к спорам между соседними странами по поводу распределения ограниченных водных ресурсов;

**торфяные болота** – хорошо изучены по сравнению с другими водно-болотными угодьями. Однако несмотря на их важную роль в глобальном цикле углерода и экономическое значение, им грозит осушение для целей сельского хозяйства, а также лесомелиорация в Азии, некоторых частях Европы и особенно Северной Америки, тогда как в тропических регионах, таких как юго-восточная Азия, они почти не исследованы;

**реки и ручьи** – во многих уголках мира находятся под серьезной угрозой из-за промышленного и бытового загрязнения, отбора воды и регулирования стока. Обычно считаются хорошо изученными, однако бывает трудно найти фактические оценки для рек и ручьев и параметры связанных с ними болот, заболоченных земель, стариц и лагун;

**антропогенные водно-болотные угодья** – водохранилища, плотины, салины, рисовые чеки и аквакультурные пруды приобретают все большее значение во многих регионах, особенно в Азии, Африке и Неотропиках, где они обеспечивают местообитания для диких животных, в частности перелетных птиц. При определенных обстоятельствах они обеспечивают человека многими благами и услугами и могут частично компенсировать утрату и деградацию естественных водно-болотных угодий”.



Традиционная добыча соли на Рамсарском угодье «Поморие» [Pomorie] (Болгария). Фото: Theodora Petanidou.

интерпретировать на национальном уровне определение водно-болотного угодья, данное Рамсарской конвенцией, и применять схему биогеографического районирования. Рамсарское определение водно-болотного угодья носит очень общий характер, отражающий глобальный масштаб Конвенции, и дает Договаривающимся Сторонам возможность привести национальные программы сохранения водно-болотных угодий в соответствие с международными.

Важно отметить, что Конвенция ставит целью составление Списка естественных и близких к естественным водно-болотных угодий, однако позволяет вносить в него и антропогенные (созданные человеком) водно-болотные угодья, при условии, что они удовлетворяют хотя бы одному из Критериев, приведенных в Разделе V. Рамсарская классификация типов водно-болотных угодий (см. Приложение B) содержит полный диапазон типов угодий, который рекомендуется рассмотреть Договаривающимся Сторонам для возможного пополнения Списка на основании Критериев для эталонных, редких или уникальных угодий (см. Раздел V, Критерий 1).

**См. также  
Руководство 17**

32. Предполагается, что в рамках Критерия 1 Договаривающиеся Стороны будут отбирать угодья международного значения с использованием утвержденной схемы биогеографического районирования. Словарь терминов (Приложение E) определяет биогеографическое районирование как “научно обоснованное деление на регионы с использованием биологических и физико-географических параметров, таких как климат, тип почв, растительный покров и др.” Следует учесть, что для многих Сторон Конвенции биогеографические регионы окажутся трансграничными, поэтому для выявления эталонных, редких и уникальных типов водно-болотных угодий потребуется помощь соседних стран. В некоторых странах вместо “биогеографического региона” применяют термин “биорегион”.

**См. также  
Руководство 12**

33. **Инвентаризация водно-болотных угодий и данные.** Договаривающимся Сторонам настоятельно рекомендовано оценить объем и качество информации о водно-болотных угодьях, собранной в каждой стране, и предпринять меры к завершению инвентаризации, если таковая еще не была завершена. Инвентаризация должна проводиться с использованием общепринятых моделей и стандартов, одобренных Рамсарской конвенцией (см. Резолюции VII.20 и VIII.6). Отсутствие инвентаризации не является препятствием к отбору водно-болотных угодий для Списка, если по этим угодьям собрано достаточно информации.
34. В связи с совершенствованием научных знаний о состоянии и распределении водно-болотных угодий, их растительном и животном мире, а также их функциях и выгодах, национальные кадастры водно-болотных угодий и/или списки потенциальных Рамсарских угодий необходимо периодически пересматривать и дополнять (Действие 1.2.1 Стратегического плана Рамсарской конвенции на 2003-2008 гг.).
35. **Территории Договаривающихся Сторон и трансграничные угодья.** При инвентаризации водно-болотных угодий необходимо охватить все территорию Договаривающейся Стороны. В соответствии со Статьей 5 Конвенции и “Указаниями по международному

## Дополнительная информация

### Водно-болотные угодья аридной зоны и Рамсарский список

Аридные районы существуют на всех континентах и занимают 33% площади земной суши. На некоторых континентах их доля особенно велика – 57% в Африке, 69% в Австралии, но больше всего их на Среднем Востоке – 84%. Аридные районы характеризуются малым количеством осадков, время и место выпадения которых непредсказуемо; высокими температурами (до 47° С); и высокой скоростью испарения, однако и здесь есть водно-болотные угодья.

Многие из них расположены в развивающихся странах и зачастую в негостеприимной засушливой местности. Такое сочетание влечет за собой относительно слабую изученность водно-болотных угодий аридной зоны. Однако степень изученности не отражает ценности этих угодий для сохранения окружающей среды: так, в аридной зоне расположены одни из самых эффективных водно-болотных угодий в мире – дельта реки Окаванго (Ботсвана), отмели на реке Кафуэ (Замбия), карстовые воронки в прериях Северной Америки, озера Кунджи (Австралия) и Иссык-Куль (Киргизия). Многие другие, нередко временные, водоемы в аридных районах имеют ключевое значение для биоразнообразия и обеспечивают средства существования людей.

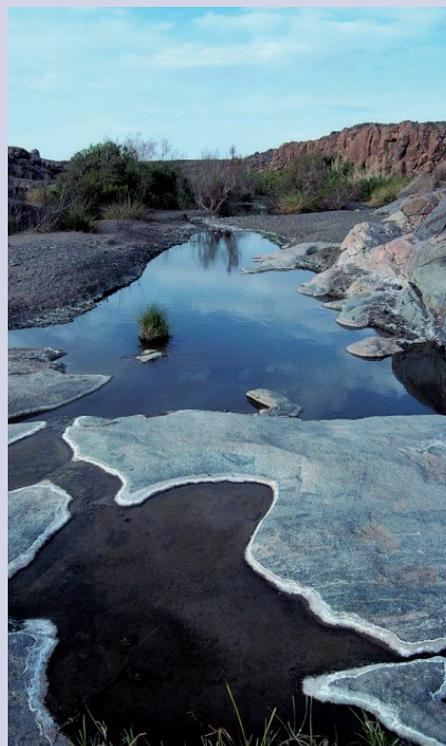
Судьбой водно-болотных угодий аридной зоны занимаются две международных конвенции – Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях и Конвенция по борьбе с опустыниванием. Обе предлагают консультативную помощь странам в сохранении аридных районов, и для координации действий подписали Меморандум о сотрудничестве (с текстом Меморандума можно ознакомиться на вебсайте Рамсарской конвенции: [http://ramsar.org/mos/key\\_ccd\\_mos.htm](http://ramsar.org/mos/key_ccd_mos.htm)).

Рамсарская классификация водно-болотных угодий насчитывает 35 типов водно-болотных угодий, которые встречаются во всех уголках земного шара. В аридных районах материковых частей суши часто встречаются следующие пять:

- Постоянные соленые/солончатые/щелочные озера
- Сезонные / временные соленые/солончатые/щелочные озера
- Постоянные соленые/солончатые/щелочные марши
- Сезонные / временные соленые/солончатые/щелочные болота
- Пресноводные источники, оазисы

На КС-8 были приняты дополнительные методические указания по отбору и номинации временных водоемов, которые вошли в настоящее Руководство (раздел VI.C).

**Гельты – уникальные водно-болотные угодья в пустыне Сахара, образующие небольшие террасы, водоемы и каскады. Рамсарское угодье «Гельта Афиляль» [Guelates Afilal] (Алжир) площадью 20900 га поддерживает богатое биоразнообразие; кочевники-туареги из оазиса Таманрассет используют его в качестве водохранилища для хозяйственных нужд и водопоя для скота. Угодье также ценится как место привала на туристической тропе на гору Ассекрем и ежегодно привлекает около 20000 местных и иностранных туристов. Гельта Афиляль – одно из 42 Рамсарских угодий Алжира, имеющих общую площадь 2 959 615 га. Фото: Denis Landenbergue.**



сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции” (Резолюция VII.19, 1999 г.), особое внимание следует уделять выявлению и внесению в Рамсарский список трансграничных угодий.

36. **Наднациональный/региональный уровень.** Договаривающимся Сторонам следует иметь в виду, что в отдельных случаях им могут потребоваться более детальные указания наднационального/регионального уровня для определения относительной ценности угодий, планируемых к внесению в Список. Они могут потребоваться в следующих случаях:
- i) если виды растений или животных не образуют крупных скоплений внутри страны (как, например, перелетные водно-болотные птицы в северных широтах); или
  - ii) если затруднен сбор данных (особенно в очень обширных по площади странах); или
  - iii) если имеются значительные временные и пространственные колебания количества осадков (особенно в полупустынных и пустынных зонах), приводящие к динамичному использованию комплексов временных водно-болотных угодий – как в течение года, так и в разные годы – водно-болотными птицами и другими мобильными видами, особенно если характер динамики такого использования недостаточно изучен; или
  - iv) если накопленные страной знания об отдельных типах водно-болотных угодий, таких как торфяные болота, коралловые рифы, карстовые и другие подземные гидрологические системы, недостаточны для оценки диапазона и значимости их изменчивости на международном уровне (дополнительная информация о выявлении и отборе отдельных типов водно-болотных угодий приведена в Разделе VI); или
  - v) если угодья расположены на стыках нескольких биогеографических регионов и переходные зоны отличаются высоким биологическим разнообразием.
37. **Рассмотрение всех Критериев Рамсарской конвенции и всех видов.** При разработке системного подхода Договаривающимся Сторонам настоятельно рекомендуется в полной мере учитывать все Критерии Конвенции. В Статье 2.2 Конвенции сказано, что угодья “должны отбираться на основании их международного значения с точки зрения экологии, ботаники, зоологии, лимнологии или гидрологии”. В Критериях Рамсарской конвенции содержатся дополнительные указания относительно типа водно-болотного угодья и сохранения биологического разнообразия.
38. Кроме того, Договаривающиеся Стороны должны правильно применять Критерии: хотя специальные Критерии предусмотрены только для водно-болотных птиц (Критерии 5 и 6) и рыб (Критерии 7 и 8), есть и другие обитатели водно-болотных комплексов, ради которых могут и должны создаваться Рамсарские угодья (см. Критерий 9). Водно-болотные птицы и рыбы отличаются лишь тем, что по ним разработано наиболее полное руководство. Критерии

- 2, 3 и 4 обеспечивают требуемую широту взгляда, и позволяют выделять участки, ценные для любых обитателей водно-болотных угодий, включая птиц и рыб. Есть некоторый риск, что при таком рассмотрении будут упущены менее заметные виды и микробиота; следовательно, необходимо убедиться, что в расчет приняты все компоненты биологического разнообразия.
39. **Определение приоритетов.** Систематически применяя Критерии, Договаривающиеся Стороны составляют список отвечающих им водно-болотных угодий, а затем выбирают из него приоритетные. Особое значение должно придаваться участкам, содержащим типы водно-болотных угодий или виды организмов, которые являются уникальными/эндемичными для Стороны Конвенции (не встречаются больше нигде в мире) или составляют на территории страны существенную долю от общемирового ресурса этого типа водно-болотных угодий или видов, ассоциированных с водно-болотными угодьями.
40. **Не следует игнорировать мелкие угодья.** Разрабатывая систематический подход к выделению Рамсарских угодий, Стороны не должны ограничивать отбор крупнейшими водно-болотными угодьями на своей территории. Некоторые типы водно-болотных угодий уже не встречаются или никогда не встречались в виде крупных массивов; и эти угодья необходимо принимать в расчет. Возможно, они имеют особое значение для поддержания существования местообитаний или биологического разнообразия на уровне экологических сообществ.
41. **Природоохранный статус угодья.** Договаривающиеся Стороны должны понимать, что для включения водно-болотного угодья в Рамсарский список не требуется, чтобы оно уже имело правовой статус охраняемой территории, или чтобы ему был присвоен охранный статус после включения в Список. Аналогично, для включения в Список не обязательно отбирать девственные участки, не затронутые человеческой деятельностью. На практике, само включение угодья в Рамсарский список может послужить признанию его особого статуса на основании того, что оно официально признано имеющим международное значение. Таким образом, объявление угодья Рамсарским может означать начало процесса его восстановления и реабилитации, при условии что оно удовлетворяет Критериям Конвенции в момент номинации.
42. Существующий охранный статус угодья не должен учитываться при определении приоритетов для Списка, однако Договаривающимся Сторонам настоятельно рекомендуется не забывать о необходимости последовательного подхода при официальной номинации участков водно-болотных угодий, находящихся под охраной международных конвенций и соглашений, а также национального законодательства. Если водно-болотное угодье имеет национальный охранный статус из-за того, что представляет собой важнейшее местообитание для эндемичных водно-болотных видов, значит угодье удовлетворяет одному из Критериев и может быть объявлено Рамсарским. Таким образом, Договаривающимся Сторонам рекомендуется провести

ревизию всех имеющихся, планируемых и будущих охраняемых территорий, с тем чтобы сохранить последовательный подход.

43. **“Флаговые” и ключевые виды.** Договаривающимся Сторонам также важно принять во внимание индикаторные, “флаговые” и ключевые виды. Присутствие видов-индикаторов может быть полезным для определения качества водно-болотного угодья. Всем известные “флаговые” виды (или “виды-флагманы”) имеют большое символическое и пропагандистское значение, что облегчает привлечение средств на сохранение и разумное использование водно-болотных угодий, в то время как ключевые виды играют чрезвычайно важную экологическую роль. Водно-болотные угодья с существенными популяциями индикаторных, “флаговых” и/или ключевых видов заслуживают специального рассмотрения при выявлении участков международного значения.
44. **Статус видов в перспективе.** Используя численность популяций для определения относительной ценности водно-болотных угодий, Договаривающиеся Стороны должны рассматривать эти данные в надлежащем контексте. С точки зрения относительной ценности для сохранения биологического разнообразия, угодье, обеспечивающее местообитания одного редкого вида, может иметь более высокий приоритет для внесения в Список и последующего управления, чем угодье с высокой численностью более распространенных видов.
45. **Чужеродные виды.** Интродукция и распространение чужеродных видов представляет собой серьезную проблему из-за воздействия, которое они могут оказать на биологическое разнообразие и естественное функционирование водно-болотных экосистем (см. Резолюции VII.14 и VIII.18, касающиеся инвазивных видов и водно-болотных угодий). Отсюда следует, что присутствие интродуцированных и чужеродных видов не должно рассматриваться как подкрепляющий аргумент при отборе водно-болотных угодий международного значения. В некоторых случаях местные виды также могут считаться инвазивными для водно-болотных угодий из-за вносимых ими экологических нарушений и дисбаланса. Кроме того, интродуцированные чужеродные виды могут быть редкими или находящимися под угрозой исчезновения в своих естественных местообитаниях. Подобные случаи должны быть тщательно рассмотрены Стороной Конвенции.
46. **Не следует игнорировать малозаметные объекты.** Рыбы являются не только органичной частью водных экосистем, но и важнейшей пищей и источником дохода для людей во всем мире. Однако уловы рыбы во многих частях Земного шара снижаются вследствие неустойчивых способов добычи, а также деградации и утраты местообитаний, в первую очередь мест нереста и нагула. Рыб и другие виды подводной флоры и фауны, в отличие от более заметных животных и растений, нередко упускают из вида при составлении информационного листа для потенциального Рамсарского угодья. Водной флоре и фауне следует тщательно и систематически уделять внимание.
47. **Определение границ угодий.** При определении границ номинируемых угодий Договаривающимся Сторонам рекомендуется



- i) По возможности угодья должны включать комплексы или мозаику ценных растительных сообществ, а не просто отдельные сообщества. Стоит учесть, что водно-болотные угодья с естественно низким содержанием питательных веществ (олиготрофные) обычно имеют низкое разнообразие видов и местообитаний. Высокое биоразнообразие на таких угодьях может ассоциироваться с низким качеством природоохранных мер (о чем свидетельствуют существенные изменения условий). Таким образом, биоразнообразие всегда следует рассматривать в контексте нормального состояния, характерного для конкретного типа угодья.
  - ii) Зонально распределенные сообщества должны быть включены в границы угодья с максимально возможной полнотой. Большое значение имеют сообщества, демонстрирующие природные градиенты (переходы), например от влажных к сухим, от соленых к солоноватым, от солоноватых – к пресным, от олиготрофных – к эвтрофным, от речных – к береговым, к сообществам галечных кос и наносов.
  - iii) Естественная сукцессия растительных сообществ в водно-болотных угодьях обычно происходит быстро. Все имеющиеся фазы сукцессии (например, от открытых мелководий к сообществам надводной растительности, тростниковым зарослям, маршам или торфяным болотам) должны быть как можно более полно включены в границы номинируемых угодий. Если на участке присутствуют динамические изменения, важно провести границы будущего Рамсарского угодья так, чтобы пионерные стадии могли развиваться на нем и дальше.
  - iv) Неразрывность водно-болотного угодья с сухопутными местообитаниями высокой природоохранной ценности повышает природоохранную ценность самого водно-болотного угодья.
50. Чем меньше площадь угодья, тем более уязвимо оно будет к внешним воздействиям. При определении границ Рамсарских угодий особое внимание следует уделять тому, чтобы их планировка по возможности защищала угодье от потенциально вредных видов деятельности, особенно вызывающих нарушение гидрологического баланса. В идеале границы должны включать земельные участки, необходимые для осуществления гидрологических функций угодья, которые будут обеспечивать его международное значение и целостность. С другой стороны, важно осуществлять процессы планирования, что позволит регулировать и прослеживать возможные негативные воздействия землепользования на соседних участках или в пределах водосборного бассейна и тем самым обеспечить сохранность экологического характера Рамсарского угодья.
51. **Группы угодий.** Группы мелких угодий или отдельные участки «сателлиты», связанные с более крупными угодьями, должны рассматриваться в качестве кандидатов, если они:
- i) являются составными частями одной гидрологической системы (например, комплекса долинных болот; системы водно-болотных

- угодий грунтового питания на одной линии ключей; карстовой или подземной водно-болотной системы); и/или
- ii) используются одной и той же популяцией животных (например, группа мест отдыха или кормежки, используемая одной популяцией водно-болотных птиц); и/или
  - iii) географически когда-то составляли одно целое, но затем были разделены деятельностью человека; и/или
  - iv) находятся в иной экологической взаимозависимости (например, образуют водно-болотный массив/ландшафт с общей историей развития и/или поддерживают дискретные популяции видов); и/или
  - v) расположены в аридной или семиаридной зоне, где комплексы рассредоточенных водно-болотных угодий (иногда временного характера) могут вместе или порознь иметь огромное экологическое значение как для биологического разнообразия, так и для местного населения (например, важные звенья недостаточно изученных цепей).
52. При номинации группы участков необходимо заполнить один коллективный Рамсарский информационный лист, где будет ясно указано, что все участки рассматриваются как одно угодье.
53. **Участки, значение которых обусловлено взаимодействием структурных компонентов экосистем и протекающих в них процессов, а также выгод, получаемых человеком.** Водно-болотные угодья расположены в ландшафтах, где человеческая деятельность зависит от водно-болотных угодий и их экосистемных благ/услуг и где сами угодья зависят от использования таких благ/услуг местным населением (например, при традиционном природопользовании). Есть много примеров того, как структура экосистемы и функционирование водно-болотного угодья сложились в результате природопользования. Есть также много примеров того, как управление структурными компонентами экосистемы и функциями водно-болотных угодий зависит от взаимодействия между деятельностью человека и биологическими, химическими и физическими компонентами угодья.
54. **Комплементарные международные структуры.** При отборе угодий для включения в Рамсарский список Договаривающимся Сторонам рекомендуется, согласно Задаче 4.2 (см. параграф 20), оценить выгоды, которые номинация принесет другим известным и новым инициативам в рамках международных и региональных конвенций и программ по охране окружающей среды. Это относится, прежде всего, к Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о мигрирующих видах и заключенным в их рамках Соглашениям, таким как Соглашение по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц. На региональном уровне интерес представляют такие совместные инициативы как Североамериканский план регулирования численности водоплавающих птиц [North American Waterfowl Management Plan], Сеть резерватов околотовных птиц Западного полушария [Western Hemisphere Shorebird Reserve Network], Азиатско-

Тихоокеанская стратегия охраны перелетных водно-болотных птиц (2001-2005) [Asia-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy], Инициатива по сохранению водно-болотных угодий Средиземноморья (MedWet), Региональная программа по окружающей среде Южно-Тихоокеанского региона (SPREP), Сообщество развития стран Южной Африки (SADC), Ассоциация стран Юго-восточной Азии (АСЕАН), сеть охраняемых участков Евросоюза "Natura 2000", сеть охраняемых участков "Изумрудная сеть" Бернской конвенции по сохранению дикой природы и естественных местообитаний Европы, Панъевропейская стратегия сохранения биологического и ландшафтного разнообразия, Программа сохранения водно-болотных угодий Высоких Анд, Договор о сотрудничестве в Амазонии, Центральноамериканская комиссия по окружающей среде и развитию (CCAD) и другие.

## **V. Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения, указания по применению Критериев и перспективные цели**

55. В настоящем Разделе Стратегической Схемы по формированию Рамсарского списка представлены Критерии выделения угодий с указанием для каждого из них перспективной цели, утвержденной Конвенцией. Каждый Критерий также дополнен указаниями Договаривающимся Сторонам по применению систематического подхода при отборе приоритетных угодий для внесения в Список. Эти указания должны рассматриваться в сочетании с более общими методическими указаниями, приведенными в Разделе IV. Кроме того, в Приложении Е представлен Словарь терминов, использованных в разделе о Критериях, перспективных целях и указаниях, приведенных ниже.

### **Группа А: Участки, содержащие эталонные, редкие или уникальные типы водно-болотных угодий**

#### **Критерий 1:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно является примером эталонного, редкого или уникального для соответствующего биогеографического региона типа водно-болотных экосистем и находится в естественном или близком к естественному состоянию.**

#### **Перспективная цель для Рамсарского списка:**

56. Включить в Рамсарский список как минимум по одному водно-болотному угодью каждого типа, определенного согласно Рамсарской классификации типов водно-болотных угодий (Раздел IV), встречающемуся в соответствующем биогеографическом регионе.

#### **Указания по применению Критерия 1**

57. Рамсарская конвенция призывает страны-члены Конвенции к систематическому применению данного критерия; для этого следует:

## Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения

<p><b>Группа А.</b></p> <p>Участки, содержащие эталонные, редкие или уникальные типы водно-болотных угодий</p>		<p><b>Критерий 1:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно является примером эталонного, редкого или уникального для соответствующего биогеографического региона типа водно-болотных экосистем и находится в естественном или близком к естественному состоянию.</p>
<p><b>Группа Б.</b></p> <p>Водно-болотные угодья, имеющие международное значение для сохранения биологического разнообразия.</p>	<p>Критерии по видам и экологическим сообществам</p>	<p><b>Критерий 2:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно поддерживает существование уязвимых, исчезающих или находящихся на грани полного исчезновения видов, или находящихся под угрозой исчезновения экологических сообществ.</p>
		<p><b>Критерий 3:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно обеспечивает существование популяций растений и/или животных, имеющих большое значение для поддержания биологического разнообразия соответствующего биогеографического региона.</p>
		<p><b>Критерий 4:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно обеспечивает существование видов растений и/или животных на критической стадии их биологического цикла, или обеспечивает убежище при неблагоприятных условиях.</p>
	<p>Специальные критерии по водно-болотным птицам</p>	<p><b>Критерий 5:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование не менее 20000 водно-болотных птиц.</p>
		<p><b>Критерий 6:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование 1% особей в популяции вида или подвида водно-болотных птиц.</p>
<p>Специальные критерии по рыбам</p>	<p><b>Критерий 7:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно поддерживает существование значительного числа аборигенных подвидов, видов или семейств рыб, отдельных стадий их биологического цикла, взаимодействия видов и/или популяций, которые являются индикаторами экологической и/или экономической ценности водно-болотного угодья, и тем самым вносит вклад в биологическое разнообразие планеты.</p>	

**Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения  
продолжение**

<p><b>Группа Б.</b></p> <p>Водно-болотные угодья, имеющие международное значение для сохранения биологического разнообразия.</p>	<p>Специальные критерии по рыбам</p>	<p><b>Критерий 8:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно является важным источником пищи для рыб, нерестилищем, местом нагула молоди и/или лежит на миграционном пути, от которого зависят популяции рыб либо внутри водно-болотного угодья, либо вне его.</p>
	<p>Специальные критерии по другим таксонам</p>	<p><b>Критерий 9:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование 1% особей в популяции какого-либо вида или подвида животных (за исключением птиц), обитающих в водно-болотных угодьях.</p>

- i) выделить биогеографические регионы на территории своей страны или на наднациональном/региональном уровне;
  - ii) в пределах каждого биогеографического региона определить диапазон имеющихся типов водно-болотных угодий (используя Рамсарскую классификацию типов водно-болотных угодий, Приложение II), особенно отмечая редкие или уникальные типы водно-болотных угодий;
  - iii) для каждого типа водно-болотных угодий в каждом биогеографическом регионе выявить наилучшие участки для внесения в Рамсарский список.
58. При выборе приемлемой системы биогеографического районирования, более предпочтительным является использование районирования, проведенного на уровне континента, крупного региона или группы стран, а не отдельной страны или ее административно-территориальных единиц.
59. В соответствии с задачей 1 и, в частности, пунктом 1.2 (абзац 10), приоритет в рамках настоящего Критерия следует придавать водно-болотным угодьям, экологические особенности которых имеют существенное значение для естественного функционирования крупного речного бассейна или приморской системы. Что касается гидрологической роли угодий, ниже приведены рекомендации Договаривающимся Сторонам по выделению приоритетных по этому аспекту водно-болотных угодий в рамках настоящего Критерия. Указания, касающиеся биологической и экологической роли угодий, приведены в описании Критерия 2.
60. **Гидрологическое значение.** Статья 2 Конвенции указывает, что водно-болотные угодья могут отбираться для Списка в соответствии с их

международным значением с точки зрения гидрологии. В этом случае они могут обладать следующими свойствами:

- i) обеспечивать контроль паводков и защиту от наводнений;
- ii) в сухие сезоны удерживать запасы воды, обеспечивая питание других водных объектов, находящихся ниже по течению;
- iii) поддерживать уровень грунтовых вод;
- iv) участвовать в формировании карстовых или подземных гидрологических систем или родников, питающих поверхностные водно-болотные комплексы;
- v) представлять собой крупные пойменные системы;
- vi) оказывать существенное влияние на климат и геохимические процессы в биосфере (напр., некоторые участки влажных горных или дождевых лесов, водно-болотные угодья или их комплексы в семиаридных, аридных или пустынных районах, тундровые системы или системы торфяных болот, накапливающие углерод и т.д.);
- vii) играть важную роль в поддержании высокого качества воды.

**Группа Б: Водно-болотные угодья, имеющие международное значение для сохранения биологического разнообразия.**

**Критерии по видам и экологическим сообществам**

**Критерий 2:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно поддерживает существование уязвимых, исчезающих или находящихся на грани полного исчезновения видов, или находящихся под угрозой исчезновения экологических сообществ.**

**Перспективная цель для Рамсарского списка:**

- 61. Включить в Рамсарский список водно-болотные угодья, которые важны для выживания уязвимых, исчезающих или находящихся на грани полного исчезновения видов, или находящихся под угрозой исчезновения экологических сообществ.

**Указания по применению Критерия 2**

- 62. Рамсарские угодья играют важную роль в сохранении видов и экологических сообществ, находящихся под угрозой исчезновения. Даже если численность особей невысока, количественные данные недостоверны или информации недостаточно, угодья, поддерживающие виды или сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения, на любой стадии их жизненного цикла, должны рассматриваться в качестве приоритетных для внесения в Рамсарский список на основании Критериев 2 или 3.

63. Стратегическая схема (п. 2.2) настоятельно рекомендует Сторонам Конвенции вносить в Рамсарский список водно-болотные угодья, которые включают находящиеся под угрозой исчезновения экологические сообщества или важны для выживания видов, отнесенных к уязвимым, исчезающим или находящимся на грани полного исчезновения видам, которые внесены в национальные красные книги/списки/программы или в международные документы, например, Красные списки МСОП, Приложение I к СИТЕС или Приложения к КМВ.
64. При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по Критерию 2, наибольший природоохранный эффект будет достигнут при создании сетей участков, обеспечивающих местообитания для редких, уязвимых, исчезающих или находящихся на грани полного исчезновения видов. В идеале, водно-болотные угодья, входящие в сеть, должны иметь следующие характеристики:
- i) поддерживать мобильную популяцию вида на различных стадиях жизненного цикла; и/или
  - ii) обеспечивать сохранение популяции вдоль пути ее миграции – учитывая, что миграционные стратегии разных видов различаются, например в отношении максимального расстояния между местами остановок во время полета; и/или
  - iii) поддерживать другие виды экологических связей, например, обеспечивать убежища животным при неблагоприятных условиях; и/или
  - iv) примыкать или находиться в непосредственной близости от других Рамсарских угодий, сохранение которых повышает жизнеспособность популяции вида, находящегося под угрозой исчезновения, посредством увеличения размера охраняемых местообитаний; и/или
  - v) поддерживать значительную часть популяции рассеянного оседлого вида, населяющего ограниченный круг местообитаний.
65. Для выделения участков с находящимися под угрозой исчезновения экологическими сообществами, наивысший природоохранный результат будет достигнут в случае отбора угодий с экологическими сообществами, которые имеют следующие характеристики:
- i) находятся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе или под воздействием прямых или косвенных угрожающих факторов, особенно там, где они сохранились в хорошем состоянии или типичны для биогеографического региона; и/или
  - ii) являются редкими сообществами для соответствующего биогеографического региона; и/или
  - iii) включают экотоны, стадии сукцессии и сообщества, являющиеся примерами определенных процессов; и/или

- iv) не могут далее развиваться при современных условиях (например, по причине климатических изменений или антропогенного воздействия); и/или
  - v) имеют длительную историю развития и являются хранилищами палеонтологической информации; и/или
  - vi) имеют большое функциональное значение для выживания других (возможно, более редких) сообществ или отдельных видов; и/или
  - vii) сообщества, распространение которых значительно снизилось в последнее время
66. При выборе приемлемой системы биогеографического районирования, требующейся в рамках параграфа 65 (i) и/или (ii), в общем следует отдавать предпочтение схемам районирования на уровне континента, крупного региона или группы стран, а не на уровне отдельной страны или ее административно-территориальных единиц.
67. Вопросы разнообразия местообитаний и сукцессии рассматриваются выше (параграфы 47-50 «Определение границ угодий»).
68. Следует принимать во внимание большое значение для сохранения биоразнообразия многих карстовых и других подземных гидрологических систем (см. указания ниже).

### **Критерий 3:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно обеспечивает существование популяций растений и/или животных, имеющих большое значение для поддержания биологического разнообразия соответствующего биогеографического региона.**

### **Перспективная цель для Рамсарского списка:**

69. Включить в Рамсарский список водно-болотные угодья, имеющие большое значение для поддержания биологического разнообразия соответствующего биогеографического региона.

### **Указания по применению Критерия 3**

70. При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по Критерию 3, наибольший природоохранный эффект будет достигнут в случае выбора участков, имеющих следующие характеристики:
- i) являются очагами биоразнообразия и явно служат местом обитания большого числа видов (даже если точное число видов неизвестно); и/или
  - ii) являются центрами эндемизма или служат местом обитания значительного числа эндемичных видов; и/или
  - iii) содержат диапазон биоразнообразия (включая типы местообитаний), характерного для региона; и/или

- iv) служат местом обитания значительного числа видов, адаптированных к специфическим условиям среды (например, временных водно-болотных угодий в семиаридных или аридных районах); и/или
  - v) поддерживают отдельные элементы биоразнообразия, являющиеся редкими или характерными для биогеографического региона.
71. Следует принимать во внимание большое значение для сохранения биоразнообразия многих карстовых и других подземных гидрологических систем (см. указания ниже).
72. При выборе системы биогеографического районирования, в целом более предпочтительным является использование районирования, проведенного на уровне континента, крупного региона или группы стран, а не отдельной страны или ее административно-территориальных единиц.

#### **Критерий 4:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно обеспечивает существование видов растений и/или животных на критической стадии их биологического цикла, или обеспечивает убежище при неблагоприятных условиях.**

#### **Перспективная цель для Рамсарского списка:**

73. Включить в Рамсарский список водно-болотные угодья, являющиеся важнейшими местообитаниями видов растений или животных на критической стадии их биологического цикла, и/или обеспечивающие убежище при неблагоприятных условиях.

#### **Указания по применению Критерия 4**

74. Особое значение для подвижных или мигрирующих видов животных имеют те угодья, которые служат местообитаниями большого числа особей определенной популяции, концентрирующихся на относительно небольшом участке на определенной стадии их жизненного цикла. Это может происходить в отдельные сезоны года, или – в аридных и семиаридных районах – только во влажные годы. Например, многие водоплавающие птицы концентрируются на сравнительно небольших участках водно-болотных угодий, служащих местами отдыха и кормежки во время длительных перелетов от мест размножения к местам зимовки и обратно. Для утиных большое значение имеют также места линьки. В аридных и семиаридных районах значение отдельных водно-болотных угодий для мигрирующих водно-болотных птиц может существенно различаться в сухие и влажные годы.
75. Оседлые виды не могут перемещаться на другое место, если условия среды становятся неблагоприятными, и только определенные угодья могут обладать специфическими экологическими характеристиками, требующимися для выживания популяции в течение долгого времени. Так, некоторые виды крокодилов и рыб в сухие периоды, когда

площадь пригодных местообитаний сокращается, концентрируются в самых глубоких местах водоемов. Такие небольшие участки приобретают критическое значение для выживания животных данного водно-болотного комплекса, пока не пойдет дождь и снова не увеличит площадь пригодных местообитаний. Водно-болотные угодья (как правило, характеризующиеся сложной экологической, геоморфологической и физико-географической структурой), которые выполняют подобные функции, имеют чрезвычайно большое значение для выживания оседлых видов и сохранения популяций, и должны рассматриваться как приоритетные для внесения в Рамсарский список.

### **Специальные критерии по водно-болотным птицам**

#### **Критерий 5:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование не менее 20000 водно-болотных птиц.**

#### **Перспективная цель для Рамсарского списка:**

76. Включить в Рамсарский список все водно-болотные угодья, которые регулярно поддерживают существование не менее 20000 водно-болотных птиц.

#### **Указания по применению Критерия 5**

77. При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по Критерию 5, наибольший природоохранный эффект будет достигнут в случае отбора сети угодий, которые поддерживают скопления водно-болотных птиц, включающих виды или подвиды, находящиеся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе. Такие угодья в настоящее время недостаточно представлены в Рамсарском списке. (См. также параграф 44 "Статус видов в перспективе").
78. Не следует включать чужеродные виды в общее число водно-болотных птиц, обитающих в данном угодье (также см. выше параграф 45 "Чужеродные виды").
79. Критерий 5 применяется не только для многовидовых скоплений, но также для угодий, в которых регулярно находятся более 20000 особей одного вида. Для популяций водно-болотных птиц, насчитывающих более 2 млн. особей, принята 1% пороговая величина в 20000 особей на том основании, что угодья, поддерживающие это количество птиц, имеют международное значение согласно Критерию 5. Чтобы отразить значение такого угодья для соответствующего вида, уместно также номинировать его по Критерию 6.
80. Разные страны будут применять данный Критерий к участкам разного размера. Поскольку невозможно дать конкретные указания по размеру участков, на которых может находиться установленное число птиц, рекомендуется номинировать по Критерию 5 такие водно-болотные угодья, которые представляют собой единый экологический комплекс, состоящий из одного или нескольких участков. См. также параграфы



Розовые фламинго и розовые пеликаны на озере Накуру [Lake Nakuru] в Кении. Критерии 5 и 6 Рамсарской конвенции определяют ценность водно-болотных угодий для популяций водно-болотных птиц. Фото: WWF / F. Parel.

51 и 52 “Группы угодий”. Следует также принимать во внимание пропускную способность угодья в период миграции, если имеются необходимые данные.

81. В период миграции происходит постоянная смена птиц, прилетающих в угодье и покидающих его. В результате угодье используется гораздо большим числом перелетных птиц, чем может быть учтено в каждый отдельный момент времени. Данные однократных учетов численности не дают полного представления о ценности таких угодий для поддержания популяций перелетных птиц.
82. Однако корректная оценка проточных скоплений и общей численности особей в популяции, использующей угодья, – весьма сложная задача. Большинство методов, используемых для этих целей (например, мечение когорт и повторное опознавание, или суммирование приростов в учетных рядах динамики), не дают статистически достоверных результатов.
83. Единственный метод, который, как считается, позволяет дать достоверную оценку проточных скоплений – это отлов и мечение отдельных особей и последующая регистрация встреченных или повторно отловленных окольцованных птиц в угодье, где птицы останавливаются во время миграций. Следует отметить, что достоверная оценка объема миграции с помощью этого метода требует значительных ресурсов, и для больших и/или труднодоступных угодий (особенно там, где птицы рассеиваются по обширной территории) использование этого метода может быть на практике сопряжено с непреодолимыми трудностями.
84. В случаях, когда известно, что динамика миграции птиц через угодье отличается высокой интенсивностью, но отсутствуют достоверные данные об объеме миграции, Сторонам Конвенции рекомендуется

номинировать угодье по Критерию 4, как место остановок водно-болотных птиц во время миграций, имеющее международное значение.

#### **Критерий 6:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование 1% особей в популяции вида или подвида водно-болотных птиц.**

#### **Перспективная цель для Рамсарского списка:**

85. Включить в Рамсарский список все водно-болотные угодья, которые регулярно поддерживают существование 1% или более особей в биогеографической популяции вида или подвида водно-болотных птиц.

#### **Указания по применению Критерия 6**

86. При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по Критерию 6, наибольший природоохранный эффект будет достигнут в случае выбора участков, обеспечивающих местообитания для видов и подвидов, находящихся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе. См. также параграф 44 “Статус видов в перспективе” и параграф 54 “Комплементарные международные структуры”. Следует также принимать во внимание пропускную способность угодья в период миграции, если имеются необходимые данные.
87. Чтобы обеспечить сравнимость данных на международном уровне, Стороны Конвенции должны использовать международные оценки популяций и 1%-ные пороговые значения, обновляемые и публикуемые каждые 3 года Международной организацией по сохранению водно-болотных угодий (Wetlands International) как основу для номинации угодий по данному Критерию. Как настоятельно рекомендуется Резолюцией VI.4 (КС-6) и Резолюцией VIII.38 (КС-8), для более корректного применения этого критерия Стороны Конвенции должны не только представлять данные для будущего обновления международных оценок популяций водно-болотных птиц, но также оказывать поддержку осуществлению и развитию в стране Международного учета водно-болотных птиц, проводимого под эгидой Wetlands International и являющегося источником большей части этих данных.
88. Некоторые угодья могут служить местом обитания нескольких биогеографических популяций одного и того же вида, особенно в периоды миграций и/или там, где пересекаются пролетные пути различных популяций. В случаях, когда невозможно в полевых условиях различить птиц, принадлежащих разным популяциям, и неясно, какую из имеющихся оценок 1% популяции следует использовать, рекомендуется брать за основу оценки угодья по данному Критерию самое большое значение показателя 1% численности популяции.
89. Однако в случае, если одна из популяций имеет высокий природоохранный статус, допустима определенная гибкость в

применении последней рекомендации, и Стороны должны обеспечить признание ценности угодья для всех популяций посредством применения Критерия 4, как основу для обеспечения того, что план управления угодьем полностью признает эту ценность. Таким образом, данное указание не должно применяться в ущерб малочисленным популяциям, имеющим высокий природоохранный статус.

90. Следует иметь в виду, что данное указание применяется только в период, когда популяции смешиваются (обычно, хотя не исключительно, это происходит в периоды миграций). В другое время, как правило, можно точно установить 1% порог в отношении единой присутствующей популяции.
91. В период миграции происходит постоянная смена птиц, прилетающих в угодье и покидающих его. В результате угодье используется гораздо большим числом перелетных птиц, чем может быть учтено в каждый отдельный момент времени. Данные однократных учетов численности не дают полного представления о ценности таких угодий для поддержания популяций перелетных птиц. Дополнительные рекомендации по оценке проточных скоплений представлены для Критерия 5, см. п.п. 81-84.

### **Специальные критерии по рыбам**

#### **Критерий 7:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно обеспечивает существование значительного числа аборигенных подвидов, видов или семейств рыб, отдельных стадий их биологического цикла, взаимодействия видов и/или популяций, которые являются индикаторами экологической и/или экономической ценности водно-болотного угодья, и тем самым вносит вклад в биологическое разнообразие планеты.**

#### **Перспективная цель для Рамсарского списка:**

92. Включить в Рамсарский список водно-болотные угодья, которые обеспечивают существование значительного числа аборигенных подвидов, видов или семейств и популяций рыб.

#### **Указания по применению Критерия 7**

93. Рыбы – самые многочисленные позвоночные животные, обитающие в водно-болотных угодьях. Всего в мире известно более 18 тыс. видов рыб, обитающих в водно-болотных комплексах на всем протяжении или в течение отдельных стадий своего жизненного цикла.
94. Критерий 7 позволяет присвоить статус Рамсарского угодья водно-болотному комплексу, для которого характерно высокое разнообразие рыб, а также водных моллюсков и ракообразных. Следует иметь в виду, что разнообразие имеет много форм, включая количество таксонов, различные стадии жизненного цикла, особенности взаимодействия видов между собой и с внешними факторами среды. Для оценки ценности конкретного угодья недостаточно подсчитать количество видов. Кроме того, следует принимать во внимание, что на разных



Женщины тару ловят рыбу в парке Читван [Chitwan] (Непал). Критерии 7 и 8 Рамсарской конвенции определяют ценность водно-болотных угодий для рыб. Фото: P. Jackson.

стадиях своего жизненного цикла виды могут играть различные экологические роли.

95. Такой подход к пониманию биологического разнообразия предполагает придание большого значения высокому уровню эндемизма и биологической разнородности (англ. biodiversity). Для многих водно-болотных угодий характерен высокий уровень эндемизма фауны рыб.
96. Для выделения водно-болотных угодий международного значения следует найти меру оценки уровня эндемизма. Если не менее 10% рыб – эндемики данного водно-болотного угодья или группы угодий, угодью должен присваиваться статус водно-болотного угодья международного значения, однако отсутствие эндемичных видов рыб не должно рассматриваться как дисквалифицирующий фактор, если угодье соответствует другим квалификационным характеристикам этого критерия. В некоторых водно-болотных угодьях, например, в Великих Африканских озерах, озере Байкал в Российской Федерации, озере Титикака в Боливии/Перу, карстовых и пещерных озерах в аридных регионах, а также в озерах на островах, уровень эндемизма может достигать 90-100%, но для практического применения во всем мире рекомендуется показатель 10%. В районах, где нет эндемичных видов рыб, следует использовать генетически различающиеся внутривидовые категории, например, географические расы.
97. Согласно Красному списку МСОП (2006 г.), 1173 вида рыб находятся под угрозой исчезновения, а 93 вида вымерли или исчезли в дикой природе. Если в угодье обитают редкие виды рыб или виды, находящиеся под угрозой исчезновения, оно удовлетворяет требованиям Критерия 2.

98. Важным компонентом биологического разнообразия является биологическая разнородность, то есть диапазон жизненных форм и репродуктивных стратегий в сообществе. Разнородность сообщества водно-болотного угодья определяется разнообразием и предсказуемостью состояния его местообитаний в пространстве и времени, то есть, чем более гетерогенными и не поддающимися прогнозированию являются местообитания, тем выше биоразнообразие фауны рыб. К примеру, в древнем озере Малави со стабильным уровнем воды обитает более 600 видов рыб (из них 92% – цихлиды, вынашивающие икру во рту), которые относятся к небольшому числу семейств. Напротив, в болотах Окаванго (Ботсвана) – заболоченной речной пойме с сильными колебаниями уровня воды во влажные и сухие периоды, обитает всего 60 видов рыб, которые при этом демонстрируют широкий диапазон морфологических форм и стратегий размножения, а также относятся к большому числу семейств; следовательно, биологическая разнородность этого угодья выше. Для определения международного значения водно-болотного угодья необходимо использовать оценки как биологического разнообразия, так и биологической разнородности.

#### **Критерий 8:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно является важным источником пищи для рыб, нерестилищем, местом нагула молоди и/или лежит на миграционном пути, от которого зависят популяции рыб либо внутри водно-болотного угодья, либо вне его.**

#### **Перспективная цель для Рамсарского списка:**

99. Включить в Рамсарский список угодья, которые являются ценными кормовыми угодьями, нерестилищами, местами нагула и роста рыб и/или лежат на их путях миграций.

#### **Указания по применению Критерия 8**

100. В течение своего жизненного цикла многие виды рыб, а также водных моллюсков и ракообразных периодически меняют среду обитания, совершая миграции между районами нереста, нагула и зимовки, которые часто расположены на значительном расстоянии друг от друга. Для сохранения вида необходимо сохранить все типы его местообитаний. Высокопродуктивные местообитания морских мелководий (в том числе прибрежные лагуны, эстуарии, марши, скалистые рифы и песчаные отмели) чрезвычайно важны для размножения, откорма и роста многих видов рыб, проводящих большую часть своей жизни в открытом море. Такие водно-болотные угодья поддерживают экологические процессы, жизненно важные для формирования популяций промысловых рыб.
101. Многие рыбы, обитающие в реках, озерах и пойменных комплексах, нерестятся в одной части экосистемы и проводят другие периоды своей жизни в других континентальных водоемах или в море. Озерные рыбы часто поднимаются вверх по рекам на нерест, а речные – спускаются в озера, дельты, или в море. Многие рыбы мигрируют на нерест из



Рыбак с сетями на Рамсарском угодье "Озеро Чилика", Индия [Chilika Lake]. Фото: Najam Khurshid / Ramsar.

глубоких постоянных вод в мелкие, иногда временные водоемы. Водно-болотные комплексы, на первый взгляд не представляющие собой ценных местообитаний, но являющиеся частью речной системы, могут иметь большое значение для обеспечения прохода рыб к местам нереста.

102. Данные указания предлагаются только в качестве общего руководства и не оспаривают право Сторон Конвенции регулировать рыболовство в отдельных водно-болотных угодьях и/или других районах.

### **Специальные критерии по другим таксонам**

#### **Критерий 9:**

**Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование 1% особей в популяции какого-либо вида или подвида животных (за исключением птиц), обитающих в водно-болотных угодьях.**

#### **Перспективная цель для Рамсарского списка:**

103. Включить в Рамсарский список все водно-болотные угодья, которые регулярно поддерживают существование 1% особей в биогеографической популяции вида или подвида животных (кроме птиц).

### Указания по применению Критерия 9

104. При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по данному Критерию, наибольший природоохранный эффект будет достигнут в случае выбора участков, обеспечивающих местообитания для видов и подвидов, находящихся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе. См. также параграф 45 “Статус видов в перспективе” и параграф 54 “Комплементарные международные структуры”. Следует также уделять внимание информации об общей численности мигрирующих через угодье животных, если таковая имеется (указания по водно-болотным птицам, приведенные в параграфах 81-84, применимы и к иным видам животных).
105. Чтобы обеспечить сравнимость данных на международном уровне, Стороны Конвенции должны использовать актуальные международные оценки популяций и 1%-ные пороговые значения, которые регулярно представляет Информационная служба по видам МСОП (IUCN SIS), и которые публикуются в серии Технических отчетов Рамсарской конвенции (*Ramsar Technical Report*) в качестве основы для выделения угодий по данному Критерию. [Примечание: Базовый список популяций и рекомендованных пороговых значений для применения Критерия 9 приводится в документе “Оценки популяций и 1% порог для обитающих в водно-болотных угодьях видов животных (за исключением водно-болотных птиц), для применения Критерия 9” ([http://ramsar.org/ris/key\\_ris\\_criterion9\\_2006.pdf](http://ramsar.org/ris/key_ris_criterion9_2006.pdf)).
106. Данный критерий также применим к видам и популяциям – эндемикам страны, при условии наличия надежных оценок численности национальной популяции. В случае такого применения Критерия необходимо в обосновании применения этого Критерия дать ссылку на публикацию об оценке численности популяции. Такая информация будет также способствовать увеличению списка видов, по которым есть оценки численности популяции и 1%-ные пороговые значения, опубликованные в серии Технических отчетов Рамсарской конвенции.
107. Ожидается, что данный Критерий будет применим к популяциям и видам (кроме птиц) целого ряда таксонов, в том числе млекопитающих, пресмыкающихся, земноводных, рыб и водных макробеспозвоночных. Однако в обосновании применения этого Критерия должны быть упомянуты лишь те виды или подвиды, для которых имеются опубликованные надежные оценки численности популяции (см. параграфы 105-106). Если такая информация отсутствует, Договаривающиеся Стороны должны рассматривать номинацию угодья по ценным видам животных (кроме птиц) на основании Критерия 4. Для лучшего применения данного Критерия Договаривающиеся Стороны должны по возможности содействовать передаче таких данных в Комиссию по выживанию видов МСОП и ее Экспертные группы для будущего пересмотра и дополнения международных оценок численности популяций.

## VI. Указания по включению отдельных типов водно-болотных угодий в Рамсарский список

### A. Указания по включению карстовых и иных подземных гидрологических систем в Список водно-болотных угодий международного значения (Резолюция VII.13)

108. **Свойства (ценности)** карстовых водно-болотных угодий разнообразны. Согласно Статье 2.2 Конвенции, “водно-болотные угодья для Списка должны отбираться на основании их международного значения с точки зрения экологии, ботаники, зоологии, лимнологии или гидрологии”. В этом смысле сохранение водно-болотных угодий карстовых и иных подземных гидрологических систем имеет следующее обоснование:
- уникальность процессов образования, функций и функционирования карста;
  - взаимозависимость и уязвимость карстовых систем и их гидрологических / гидрогеологических характеристик;
  - уникальность этих экосистем и эндемизм связанных с ними видов;
  - важность сохранения отдельных таксонов животных и растений.
109. Кроме поддержания многочисленных природных ценностей, карстовые системы имеют важное социально-экономическое значение, включающее, помимо прочего, снабжение питьевой водой, предоставление водопоев для скота, орошение сельскохозяйственных угодий, туризм и рекреацию. Карстовые водно-болотные системы могут играть ключевую роль в обеспечении водой населения областей, не имеющих поверхностных источников водоснабжения.
110. **Угрозы** карстовым системам могут быть внутренними и внешними. Вообще говоря, водно-болотными угодьями являются многие карстовые системы с активным развитием карстовых процессов, как поверхностные, так и подземные. Подземные системы в большинстве случаев отличаются хорошей сохранностью, однако из-за растущей техногенной нагрузки их состояние ухудшается. Воздействия на эти водно-болотные угодья могут быть прямыми (посетители пещер, исследователи) и косвенными, к которым относятся всевозможные загрязнения (особенно загрязнение воды; сброс твердых отходов и сточных вод; строительство инфраструктуры и др.), забор воды, удержание воды в резервуарах-накопителях и другие виды использования.
111. Чтобы избежать путаницы в **терминологии**, следует везде использовать термины “карстовые и иные гидрологические системы” и “подземные водно-болотные угодья”. Эти термины должны использоваться для обозначения всех подземных полостей и пустот, где есть вода, независимо от их происхождения (включая ледяные пещеры). Такие угодья могут быть внесены в Рамсарский список при условии удовлетворения Критериям Конвенции. Этими терминами также можно обозначать прибрежные и антропогенные подземные угодья,



«Грот Чувств» [Grotte des Émotions] в Бельгии, включенный в 2004 г. в Рамсарский список.  
Фото: Paul De Bie and Spéléoclub Avalon.

подходящие под широкое определение водно-болотного угодья, данное Рамсарской конвенцией, что предоставляет каждой Договаривающейся Стороне большую свободу действия.

112. Для описания карстовых и иных подземных систем используется специализированная техническая терминология, которой неспециалистам будет сложно оперировать без словаря. В качестве подробного руководства можно использовать изданный ЮНЕСКО *терминологический словарь по карсту* (Glossary and Multilingual Equivalents of Karst Terms, UNESCO 1972), а для целей выделения Рамсарских угодий подойдет упрощенный глоссарий, который приведен в Словаре (см. Приложение Е) в подразделе “Карст”.
113. Предоставлять информацию для целей номинации Рамсарского угодья и управления подземными водно-болотными угодьями нужно следующим образом:
  - a) предоставлять информацию, которая имеется в наличии (во многих случаях она будет ограниченной, со значительными пробелами, обозначающими круг дальнейших исследований); и
  - b) которая соответствует рассматриваемым масштабам. Так, местным и национальным органам управления необходим доступ ко всем имеющимся данным по угодью, тогда как на международном уровне чаще всего требуется только сводная информация, то есть заполненный Рамсарский информационный лист (РИЛ).
114. Включение угодий в Рамсарский список должно рассматриваться как часть структуры национальных и международных инструментов. При этом самые репрезентативные части крупных карстовых/подземных

систем могут быть включены в Рамсарский список, а меры управления землепользованием и т.п., необходимые для осуществления “разумного использования”, будут осуществляться в масштабе целой системы и ее водосборного бассейна.

115. Исследование и картирование угодья может представлять определенные сложности и должно выполняться в меру практической возможности. Например, проекция двухмерного плана подземной системы на поверхность земли вполне применима в качестве карты Рамсарского угодья. Многие Договаривающиеся Стороны не обладают достаточными ресурсами для создания трехмерного изображения подземных угодий, однако отсутствие ресурсов не должно стать препятствием к номинации угодий.
116. В идеале карстовые/подземные Рамсарские угодья должны занимать всю площадь водосборного бассейна, однако в большинстве случаев это неосуществимо. Однако границы угодий нужно проводить так, чтобы они включали участки, оказывающие наиболее существенное влияние на ценные водно-болотные угодья.
117. Применяя Критерии Рамсарской конвенции для выделения водно-болотных угодий международного значения, необходимо уделять особое внимание уникальным и эталонным гидрологическим, гидрогеологическим, биологическим и ландшафтным характеристикам. В этом отношении особенно интересны временные карстовые и термальные источники.
118. Гибкий подход Конвенции позволяет странам выбирать наиболее целесообразные границы с учетом местной специфики. Так, простую пещерную и комплексную (например, с поверхностными и подземными водно-болотными угодьями) системы можно номинировать как вместе, так и порознь.
119. Для выделения поверхностных и подземных водно-болотных угодий необходимо прочесть/понять Рамсарское определение водно-болотных угодий (Статью 1.1), хотя текст Конвенции прямо не упоминает об этих системах.
120. Необходимо уделить особое внимание культурному и социально-экономическому значению карстовых и иных подземных гидрологических систем, а также тому факту, что “разумное использование” этих угодий должно осуществляться как на национальном, так и на местном уровнях. Следует провести четкое различие между номинацией, управлением и мониторингом этих водно-болотных угодий.

## **В. Указания по включению торфяных болот, заболоченных лугов, мангровых зарослей и коралловых рифов в Список водно-болотных угодий международного значения (Резолюция VIII.11)**

### **Введение**

121. Согласно Деятельности 6.3.1 Рабочего плана Конвенции на 2000-2002 гг., Научно-технический совет (НТС) должен составить дополнительные указания по включению торфяных болот, заболоченных лугов, мангровых зарослей и коралловых рифов в Список водно-болотных угодий международного значения (Рамсарских угодий).
122. В Глобальном обзоре ресурсов водно-болотных угодий и приоритетов инвентаризации, представленном на КС-7, торфяные болота, мангровые заросли и коралловые рифы были признаны одними из наиболее уязвимых водно-болотных экосистем, которым угрожают утрата и деградация местообитаний; таким образом, для их сохранения и разумного использования требуется принять срочные, первоочередные меры.
123. В настоящих дополнительных указаниях разъясняются аспекты применения *Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения* (Резолюция VII.11) к торфяным болотам, заболоченным лугам, мангровым зарослям и коралловым рифам. В частности, в них даны указания Договаривающимся Сторонам по отбору эталонных водно-болотных угодий вышеперечисленных типов для включения их в Рамсарский список в соответствии с Критерием 1.
124. По ряду причин эти типы водно-болотных угодий пока недостаточно представлены в Списке Рамсарской конвенции. Среди возможных причин – незнание того, что названные типы водно-болотных угодий присутствуют на конкретной территории; незнание того, что прибрежные и морские водно-болотные угодья, такие как мангровые заросли и коралловые рифы, соответствуют Рамсарскому определению водно-болотных угодий и могут быть внесены в Список Конвенции; сложности применения методических указаний по заполнению Рамсарского информационного листа (РИЛ) для номинации водно-болотных угодий, в частности трудности установления границ угодья, особенно коралловых рифов; неуверенность в том, благодаря каким характеристикам эти угодья являются эталонными примерами водно-болотных угодий в соответствии с Критерием 1; неуверенность в том, к какому типу водно-болотных угодий по классификации Рамсарской конвенции относятся торфяные болота и заболоченные луга, поскольку эти типы местообитаний могут относиться к нескольким категориям; по торфяным болотам – незнание того, что водно-болотное угодье представляет собой систему на основе торфа, если водно-болотные угодья оцениваются только по характеристикам растительности.
125. Все Критерии Рамсарской конвенции для выделения водно-болотных угодий международного значения, применимы для отбора и

номинации торфяных болот, заболоченных лугов, мангровых зарослей и коралловых рифов.

126. Поскольку указанные типы водно-болотных угодий считаются особенно уязвимыми экосистемами, которым угрожают утрата и деградация местообитаний, во многих случаях можно выделить их по Критерию 2 в качестве уязвимых или находящихся под угрозой исчезновения сообществ или местообитаний видов, находящихся под угрозой исчезновения.

### Выделение и номинация торфяных болот

127. Торфяные болота – экосистемы, характеризующиеся способностью к накоплению торфа, специфической торфообразующей или иной растительностью, либо отсутствием растительного покрова. Торф представляет собой мертвые и частично разложившиеся остатки растений, которые накапливаются на месте произрастания в условиях избыточного увлажнения. Под термином “торфяное болото” в настоящем руководстве понимается живое болото. В живом болоте идет активный процесс образования и накопления торфа. Торфяники, на которых уже не происходит торфонакопления, не будут рассматриваться в качестве торфяных болот. Присутствие торфа или специфической торфообразующей растительности – отличительный признак торфяного болота.
128. Поскольку отличительным признаком торфяного болота является присутствие торфа, то, по классификации Рамсарской конвенции, которая основана на растительности, торфяные болота могут относиться к следующим категориям:
- a). Морские/приморские водно-болотные угодья в категориях I (литоральные лесные водно-болотные угодья), E (песчаные и галечные побережья, включая песчаные бары, косы и системы дюн) и, может быть, окраинные части водно-болотных угодий категории K (прибрежные пресноводные лагуны).
  - b). Континентальные водно-болотные угодья в категориях U (безлесные торфяные болота) и Xr (лесные торфяные болота).
  - c). Торфяные почвы могут также присутствовать во всех остальных категориях Континентальных водно-болотных угодий, за исключением: M (постоянные реки, ручьи), Tr (постоянные пресноводные болота/мелкие водоемы на бедных органикой почвах), Ts (сезонные/временные пресноводные болота/мелкие водоемы на бедных органикой почвах), W (кустарниковые водно-болотные угодья на бедных органикой почвах), Zg (геотермальные водно-болотные угодья) и Zk(b) (подземные карстовые системы).
129. Торфяные болота способствуют поддержанию биологического разнообразия, глобального круговорота воды, глобального связывания углерода, имеющего большое значение в связи с изменением климата, а также важных для человека функций водно-болотных угодий.
130. Торфяные болота имеют следующие важные особенности:

## Дополнительная информация

### Указания по глобальному плану действий по торфяным болотам (GGAP)

Указания по глобальному плану действий по торфяным болотам (Guidelines for Global Action on Peatlands - GGAP) были приняты Резолюцией VIII.17 на 8 Конференции Договаривающихся Сторон и не были включены в виде отдельного тома в настоящее, 3-е издание Руководств. Ниже приведена выдержка из этих методических указаний, касающаяся международного сотрудничества для сохранения торфяных болот.

#### Е. Международное сотрудничество

27. Торфяные болота являются широко распространенным типом водно-болотных угодий; многие крупные торфяные массивы пересекают геополитические границы. Стороны Конвенции и другие заинтересованные стороны выиграют от обмена знаниями и опытом в области разумного использования и устойчивого развития этого ключевого типа водно-болотных экосистем через международное сотрудничество, в соответствии с *Методическими указаниями по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях* (Руководство 17).
28. Более того, усилия по внедрению разумного использования торфяных болот станут вкладом в реализацию не только Рамсарской конвенции, но и других многосторонних соглашений по охране окружающей среды, включая КБР, особенно ее программу по биологическому разнообразию внутренних вод, и РКИКООН.

#### Основные направления деятельности

- F1. Следует поднимать вопросы разумного использования торфяных болот в дискуссиях и резолюциях, подготавливаемых к совещаниям Конференции Сторон и вспомогательных органов Рамсарской конвенции. Также эти вопросы следует рассматривать в других многосторонних соглашениях по окружающей среде, в том числе КБР и РКИКООН, включая обсуждение совместных планов действий по сохранению торфяных болот.
- F2. Международное сотрудничество Сторон Конвенции и других заинтересованных сторон по выработке совместных действий для сохранения торфяных болот должно осуществляться во взаимодействии с компетентными организациями и другими заинтересованными лицами.

- a) уникальность явления торфообразования, а также его экологических и ресурсных функций;
  - b) зависимость торфяных болот от их гидрологии и гидрохимии;
  - c) взаимозависимость между торфяными болотами, их водосборами и прилегающими водоразделами;
  - d) уникальность их растительности;
  - e) обеспечение местообитаний специфических таксонов животных и растений.
  - f) водорегулирующая и буферная функции;
  - g) способность регулировать местный и региональный климат;
  - h) способность связывать атмосферный углерод и накапливать его в течение длительного времени;
  - i) торфяные болота могут служить геохимическими и палеоэкологическими банками данных.
131. Помимо поддержания многочисленных природных ценностей, торфяные болота имеют важное социально-экономическое значение, включающее, в числе прочего, накопление и высвобождение питьевой воды, обеспечение местного населения, в том числе коренных народов, природными ресурсами, стабилизацию ландшафтов, регулирование паводков, связывание загрязняющих окружающую среду веществ, туризм и рекреацию.
132. Угрозы торфяным болотам могут быть внутренними и внешними:
- a) прямые угрозы, включающие осушение, освоение земель, торфодобычу, выжигание, перевыпас, забрасывание сельхозугодий, вытаптывание посетителями, неустойчивую промышленную эксплуатацию; и
  - b) косвенные угрозы, включающие загрязнение, чрезмерный водозабор, сокращение площади и ухудшение качества буферных зон и изменение климата.
133. Аналогичным угрозам подвержены торфяные болота, которые были трансформированы, но сохранили свое экологическое значение. Такие участки могут быть восстановлены.

#### **Применение Критериев Рамсарской конвенции к торфяным болотам**

134. Торфяные болота, рассматриваемые к номинации по Критерию 1, должны включать нетронутые участки живых болот, зрелые болота и торфяники, естественно деградировавшие, трансформированные и подвергшиеся антропогенной нагрузке болота, а также восстановленные или подвергнутые реабилитации болота.
135. Особое внимание следует уделять отбору торфяных болот, отвечающих хотя бы некоторым из следующих условий:

- a) ненарушенный гидрологический режим;
  - b) присутствие торфообразующей растительности;
  - c) важное значение для поддержания регионального/глобального биоразнообразия;
  - d) способность накапливать углерод;
  - e) наличие функции связывания углерода;
  - f) способность служить геохимическими и палеоэкологическими банками данных;
  - g) гидрохимическое разнообразие; и
  - h) макро- и/или микроэлементы морфологической структуры.
136. Особое внимание следует уделить номинации уязвимых торфяных болот, даже малые воздействия на которые могут привести к деградации угодья, а также деградировавшие участки с хорошим потенциалом восстановления.
137. Крупные массивы торфяных болот обычно имеют большую ценность, чем небольшие участки, в плане гидрологии, накопления углерода и палеоэкологической ценности, а также благодаря присутствию макрорландшафтов: такие массивы следует номинировать в первую очередь. Важно также рассмотреть способность массива торфяных болот влиять на климат в регионе.
138. По возможности и при необходимости торфяные болота, внесенные в Рамсарский список, должны включать всю площадь водосборного бассейна; такая мера позволит поддерживать гидрологическую целостность торфяного массива.
139. Следует номинировать как отдельные торфяные болота, так и комплексные системы, включающие более одного типа торфяных массивов.

### **Выделение и номинация заболоченных лугов**

140. Заболоченные луга представляют собой естественные и близкие к естественным экосистемы, в растительном покрове которых преобладают невысокие многолетние злаки, осоки, тростники, ситники и/или другие травянистые растения. Они формируются при периодическом затоплении или в условиях переувлажнения; уход за ними осуществляется с помощью сенокосения, палов, пастьбы диких и домашних животных или сочетания этих способов.
141. К заболоченным лугам относятся: поемные луга; польдеры; заливные луга с (интенсивным) регулированием уровня воды; приозерные луга с растительным покровом из относительно высокого многолетнего разнотравья; и дюнные лощины с грунтовым питанием. Эти луга развиваются на различных типах почв: тяжелых глинах, суглинках, песчаных, гравийных, торфяных и т.д. и встречаются в пресноводных, солоноватых и соленых водных системах.

142. Типы растительности, подпадающие под это определение, могут образовывать мозаичные растительные сообщества друг с другом или с иными видами водно-болотных угодий, такими как торфяные болота, тростниковые заросли, заболоченные кустарниковые заросли, леса и т.д.
143. Заболоченные луга могут относиться к следующим типам водно-болотных угодий по Классификации Рамсарской конвенции:
- a) Они могут быть компонентом пойменных комплексов в категориях Ts (сезонные/временные пресноводные болота/мелкие водоемы на бедных органикой почвах, включая поемные луга, осоковые болота) и U (безлесные торфяные болота, включая кустарниковые).
  - b) Они могут относиться к антропогенным водно-болотным угодьям в категории 3 (ирригационные системы, включая оросительные каналы и рисовые чеки) и 4 (сезонно заливаемые сельскохозяйственные земли – луга, пастбища). Ирригационные каналы с естественной растительностью, пересекающие заливные луга, выполняют важные экологические функции; их также следует считать частью заливных лугов.
  - c) Местообитания заливных лугов могут присутствовать в водно-болотных угодьях других типов: E (песчаные и галечные побережья, включая песчаные бары, косы и системы дюн) и H (литоральные марши, в том числе соленые приморские болота, соленые луга, солончаки, приморские солончатые и пресные болота). Они также могут присутствовать на периферии других типов водно-болотных угодий, таких как J (прибрежные солончатые/соленые лагуны), N (сезонные, временные реки, ручьи), P (сезонные/временные пойменные озера), R (временные соленые/солончатые/щелочные озера и отмели) и Ss (сезонные/временные соленые/солончатые/щелочные болота и мелкие водоемы).
144. Заболоченные луга поддерживают характерное биоразнообразие, которое включает редкие и находящиеся под угрозой исчезновения виды и сообщества растений и животных, в том числе имеющие международное значение популяции птиц, целый ряд млекопитающих, беспозвоночных, пресмыкающихся и земноводных.
145. В последние годы растет понимание значимости заболоченных лугов в осуществлении гидрологических и гидрохимических функций, в частности:
- a) борьба с наводнениями – поскольку такие луга задерживают паводковые воды;
  - b) подпитка подземных вод – заболоченные луга удерживают воду в пределах водосбора, что позволяет пополнять запасы подземных вод; и

- c) повышение качества воды – приречные заболоченные луга удерживают питательные вещества, загрязнители и взвеси, не давая им попасть в водотоки.
146. Экономическая ценность заболоченных лугов проистекает из их экологических функций. При уничтожении лугов функции утрачиваются, а на их восстановление зачастую необходимы колоссальные средства. Выгоды от сохранения лугов включают условия для существования следующих форм хозяйства:
- a) водоснабжение – заболоченные луга могут оказывать влияние как на количество, так и на качество воды;
  - b) рыболовство в пресных водах – запруды, каналы и другие открытые водные местообитания заболоченных лугов являются ценными угодьями для речных рыб;
  - c) сельское хозяйство – пойменные угодья являются одними из наиболее плодородных сельскохозяйственных земель; и
  - d) рекреация и экологический туризм.
147. Преобразование речных пойм началось на заре истории человечества. Начиная с эпохи промышленной революции, воздействия на реки и их поймы во многих регионах существенно возросли. В ходе этого процесса в промышленных районах площади заливных лугов заметно сократились, а в других местах на них действуют разнообразные негативные факторы. К их числу можно отнести следующие:
- a) изменения в сельскохозяйственной практике – увеличение площадей осушенных земель и использования удобрений, переход от заготовки сена к силосованию, перезалужение, применение гербицидов, распашка, увеличение плотности посадки, запустение и ликвидация сельхозугодий, применение гербицидов в водной среде;
  - b) осушение земель – изменение естественного гидрологического режима, изоляция поймы от русла реки, быстрый сброс зимнего паводка и ранняя межень весной, поддержание низкого уровня воды в дренажных каналах;
  - c) забор воды для питьевого водоснабжения и орошения – ведет к уменьшению речного стока и снижению уровня воды в каналах, понижению уровня грунтовых вод, обострению проблем, связанных с засухой.
  - d) эвтрофикация – ведет к изменению состава растительных сообществ лугов и увеличению мощности травостоя;
  - e) негативное воздействие повышения уровня моря и строительства защитных сооружений на приморские заливаемые луга;
  - f) разведка и добыча природных ресурсов – ведет к сокращению заливаемых площадей и росту частоты наводнений на уцелевшей заливаемой полосе; и

- g) фрагментация угодий – приводит к изоляции участков, негативному воздействию на виды, ассоциированные с заболоченными лугами и находящиеся под угрозой исчезновения; и трудностям регулирования уровня воды и организации сельскохозяйственной деятельности.

#### **Применение Критериев Рамсарской конвенции к заболоченным лугам**

148. Заболоченные луга следует рассматривать для внесения в Список по Критерию 1, особенно если они осуществляют специфические гидрологические функции.
149. Заболоченные луга представляют собой чрезвычайно динамичные экосистемы, поэтому особое внимание следует уделять выявлению таких угодий, которые, являясь частью речной или приморской поймы, подвержены периодическому затоплению, как естественному, так и искусственному, и демонстрируют гидрологическую целостность.
150. Там, где заболоченные луга используются для ведения сельского хозяйства или другой хозяйственной деятельности, следует уделять особое внимание отбору угодий, экологический характер которых поддерживается за счет специфических практик управления или традиционных форм природопользования (обычно включающих плановые пастбу, сенокошение, палы или комбинацию этих методов), дальнейшее проведение которых необходимо для предотвращения смены растительных сообществ и связанного с ней перехода заболоченных лугов в тростниковые заросли, торфяные болота или заболоченные леса.
151. Многие возделываемые (и иным образом управляемые) заболоченные луга поддерживают существование ценных гнездовых популяций водно-болотных птиц и обеспечивают местообитания водно-болотных птиц вне периода гнездования; эти угодья следует выделять по Критериям 4, 5 и 6.

#### **Выделение и номинация мангровых зарослей**

152. Мангровые болота представляют собой литоральные лесные экосистемы, занимающие богатые осадками прибрежные участки, защищенные от воздействия волн, приблизительно между 32° с.ш. (остров Бермуда) и почти 39° ю.ш. (шт. Виктория, Австралия). Мангры занимают две трети или даже три четверти побережий в тропической зоне.
153. Мангровые болота образуют обширные и высокопродуктивные системы там, где есть подходящие понижения рельефа, защита от воздействия волн, илстые почвы и соленая вода с большой амплитудой приливно-отливных колебаний уровня.
154. Мангровые болота характеризуются галофильной древесной растительностью, обладающей морфологической, физиологической и репродуктивной адаптацией к условиям литоральных местообитаний. Термин “мангры” используют как минимум в двух различных случаях:

- a) для описания экосистемы, состоящей из этих растений, а также ассоциированной с ними флоры, фауны и физико-химической внешней среды; и
  - b) для описания видов растений (относящихся к разным семействам и родам), одинаково приспособленных к условиям засоленной и бедной кислородом (анаэробной) среды.
155. В Рамсарской классификации типов водно-болотных угодий мангры следует относить к морским/приморским водно-болотным угодьям: I (литоральные лесные водно-болотные угодья).
156. Мангры осуществляют важнейшие ландшафтные функции, связанные с регулированием поступления пресной воды, питательных веществ и взвеси в морскую среду. Удерживая и накапливая мелкодисперсные осадочные отложения, они управляют качеством прибрежной морской воды. Кроме того, они играют чрезвычайно большую роль в поддержании пищевых цепей и популяций животных, которые обитают в манграх на различных этапах жизненного цикла, таких как птицы, рыбы и ракообразные. Мангры также способствуют уменьшению загрязнения окружающей среды благодаря способности накапливать органические загрязняющие и питательные вещества.
157. Мангры – ключевые экосистемы, выживание которых необходимо для поддержания ландшафтных функций далеко за пределами отдельных лесов. Мангровые заросли, коралловые рифы и подводные морские дуга можно назвать одними из лучших примеров комплексных экосистем ландшафтного уровня. Оказавшись рядом, они работают как единое целое, образуя сложную мозаику взаимозависимых подсистем, соединенных физическими и биологическими связями. Они играют важную роль в защите от штормов и в стабилизации берегов.
158. По всему миру экосистемы мангровых зарослей поддерживают существование не менее 50 видов млекопитающих, более 600 видов птиц и почти 2000 видов рыб и беспозвоночных, включая креветок, крабов и устриц. Кроме того, мангры значимы для перелетных птиц и видов, находящихся под угрозой исчезновения. Благодаря присутствию большого числа видов других таксонов мангровые заросли представляют собой сообщество с высоким биоразнообразием и сложной системой пищевых цепей, которое тесно связано с окружающими экосистемами.
159. Без мангровых зарослей невозможно было бы существование и размножение морских и эстуарных промысловых рыб и беспозвоночных. В конечном счете, сохранение популяций почти двух третей всей рыбы, вылавливаемой в мировом океане, зависит от состояния тропических прибрежных экосистем, таких как мангровые заросли, подводные морские дуга, соленые марши и коралловые рифы. Благополучие и целостность мангровых зарослей имеют огромное значение для сохранения прибрежных зон и связанных с ними элементов культуры и наследия, а также для смягчения воздействий, связанных с изменением климата, в том числе подъема уровня моря.

160. Уже несколько тысячелетий мангровые заросли играют важную роль в экономике стран тропического региона и представляют собой ценные местообитания и рефугиумы разнообразных растений и животных. В тропических странах мангровые экосистемы обеспечивают крайне необходимое натуральное рыбное хозяйство и коммерческую/любительскую рыбную ловлю, а также предоставляют обществу многочисленные прямые и косвенные блага и услуги.



161. Мангры отличаются от других лесных экосистем тем, что к ним поступают мощные потоки вещества и энергии как с суши, так и из моря; они производят больше органического углерода, чем запасают и разлагают. Мангры демонстрируют высокую степень структурного и функционального разнообразия, благодаря чему могут считаться одними из самых сложных экосистем в мире. Учитывая разнообразие благ и услуг, обеспечиваемых мангровыми зарослями, не следует относиться к ним как к простым лесным ресурсам.

162. Большая доля мировых ресурсов мангровых болот деградирует по следующим причинам:

- a) неустойчивое природопользование, в том числе перевылов рыбы, сбор коры для получения танина, производство пиломатериалов, дров, древесного угля и другой продукции;
- b) утрата местообитаний: во всем мире мангровые заросли вырубают под сельхозугодья, строительство городской, туристической и промышленной инфраструктуры и особенно под устройство аквакультурных прудов;
- c) изменение гидрологического режима из-за отвода речной воды на орошение и строительства плотин, в результате чего мангры обедняются питательными веществами и засоляются; и
- d) загрязнение, в том числе промышленными и коммунальными сточными водами, а также хронические и аварийные разливы нефти.

163. Наибольшую угрозу манграм представляют загрязнение нефтью, усиление береговой эрозии, повышение уровня моря, природные явления – ураганы, заморозки, цунами, а также антропогенное изменение климата.

#### **Применение Критериев Рамсарской конвенции к мангровым зарослям**

164. Применяя Критерий 1 Рамсарской конвенции, следует помнить, что мангровые заросли делятся на две широкие биогеографические группы: индо-тихоокеанская группа (Старый Свет) и западноафриканская

и американская группа (Новый Свет), каждая из которых обладает характерным для нее разнообразием видов.

165. В качестве первоочередной задачи следует выделять мангры, являющиеся частью нетронутой и естественно функционирующей экосистемы, которая включает другие типы водно-болотных угодий, такие как коралловые рифы, подводные морские дуга, приливно-отливные отмели, прибрежные лагуны, литоральные засоленные поверхности и/или комплексы эстуариев, так как они играют важную роль в поддержании существования мангровой части экосистемы. В большинстве случаев мангры, то есть лесную часть угодья, следует номинировать только вместе с другими, связанными с ней частями прибрежной экосистемы.
166. По сравнению с отдельными небольшими участками мангровых зарослей, сети угодий являются более ценными, так как они вносят вклад в целостность всего берегового и морского ландшафта. Угодья, охватывающие целые береговые и морские ландшафты, являются ценными инструментами поддержания важнейших береговых процессов, и по мере возможности следует осуществлять номинацию Рамсарских угодий как часть комплексной схемы управления береговой зоной.
167. При определении границ будущего Рамсарского угодья следует руководствоваться следующими аспектами:
  - a) включение участков важнейших местообитаний, отдельных сообществ или форм рельефа, на которых будут сосредоточены действия по сохранению и управлению;
  - b) осуществление природоохранных действий в наиболее освоенной человеком части ландшафта, поскольку благоприятные изменения в этой части помогут сгладить негативные краевые эффекты;
  - c) обеспечение сохранения и разумного использования крупных участков, труднодоступных для человека;
  - d) включение в границы угодья целых ландшафтных единиц (лагуно-эстуарных комплексов, солончаков, дельтовых систем или литоральных отмелей);
  - e) поддержание гидрологического единства и качества воды, в том числе в контексте управления водосбором (речным бассейном);
  - f) противодействие эффектам повышения уровня моря и антропогенного изменения климата, которые иначе могут привести к утрате местообитаний и генетических процессов; и
  - g) рассмотрение возможной миграции мангровых зарослей в сторону суши в результате повышения уровня моря.
168. Применяя Критерий 1 к мангровым болотам, следует уделить особое внимание участкам, которые находятся в естественном состоянии либо имеют биогеографическое / научное значение и нуждаются в охране.

169. Планируя охрану мангров, следует классифицировать участки по наиболее подходящему для них назначению: для сохранения; восстановления; изучения и использования природного наследия; или для сохранения с упором на устойчивое использование. Минимальная площадь угодья должна быть такой, чтобы оно вмещало наибольшее возможное число типов местообитаний, включая местообитания видов и биологических сообществ, находящихся под угрозой исчезновения, а также редких или чувствительных. При выборе участков-кандидатов следует учитывать "естественность" угодья, то есть подвержено ли оно антропогенному воздействию и в какой степени защищено от него. Также следует принимать во внимание экологические, демографические и генетические процессы, поскольку они поддерживают структурное и функциональное единство номинируемого угодья и его способность к самостоятельному существованию.
170. Определяя границы угодий, надо иметь в виду следующее: чем сложнее система, тем больше должна быть площадь угодья для обеспечения ее эффективной охраны. Однако определение границ становится тем более критичным, чем меньше площадь угодья. В случае сомнений угодью следует сделать больше, а не меньше.
171. При отборе мангровых угодий особое внимание следует уделять применению Критериев 7 и 8, поскольку мангровые системы являются чрезвычайно ценными местами размножения и нагула рыб, моллюсков и ракообразных, а также Критерия 4, так как мангры, благодаря сложной экологической, геоморфологической и физической структуре, могут служить рефугиумами и важны для выживания популяций большого числа мигрирующих и оседлых видов. При номинации таких участков следует учитывать, что различные местообитания прибрежных комплексов (мангровые заросли, подводные морские луга и коралловые рифы) могут использоваться на разных стадиях жизненного цикла видов.

### Выделение и номинация коралловых рифов

172. Коралловые рифы представляют собой массивные известковые структуры, сформированные в результате биологической активности коралловых полипов (склерактиний) и связанной с ними сложной ассоциации морских организмов, образующих экосистему кораллового рифа. Они обитают в свободной от грязей прибрежной зоне всех частей мирового океана на широтах от 30° с.ш. до 30° ю.ш. Общая площадь рифов оценивается в 617000 км<sup>2</sup>, что составляет около 15% площади мелководного морского шельфа.
173. Существуют три основных типа коралловых рифов: береговые рифы, барьерные рифы и атоллы. Береговые рифы расположены вблизи побережья; барьерные отделены от суши лагуной; а атоллы представляют собой кольцевые коралловые рифы вокруг лагуны, которая образовалась на месте погрузившегося под воду острова, часто вулканического происхождения. Однако коралловые рифы, формирующиеся у побережий материков, зачастую имеют сложную структуру и с трудом поддаются классификации.

174. Кроме того, экосистемы коралловых рифов могут образовывать поверхностный слой на подложке иного происхождения. В геологическом смысле это “ненастоящие” коралловые рифы, однако они имеют те же экологические свойства и используются человеком так же, как и остальные коралловые рифы.
175. В Рамсарской классификации типов водно-болотных угодий коралловые рифы следует относить к морским/приморским водно-болотным угодьям: С (коралловые рифы).
176. Во многих местах коралловые рифы образуют часть экосистемы, соединенную сложными функциональными связями с соседними морскими местообитаниями других типов по Рамсарской классификации водно-болотных угодий, а именно: А (постоянные морские мелководья), В (морские сублиторальные мелководья и банки), Е (песчаные и галечные побережья) и J (прибрежные солоноватые/соленые лагуны).
177. Если говорить только о красоте форм, окраски и разнообразии жизни, то, пожалуй, с коралловым рифом не сравнится ни одна экосистема на земле. Коралловые рифы имеют самое высокое среди морских экосистем разнообразие видов и вносят существенный вклад в глобальное биоразнообразие. Известно 4000 видов рифовых рыб, причем около 10% из них встречаются только в водах архипелагов или в прибрежной зоне протяженностью несколько сот километров. Коралловые рифы составляют лишь малую толику морских экосистем планеты, однако от рифов и связанных с ними экосистем, таких как мангровые заросли и подводные морские дуга, зависит существование почти двух третей всех видов рыб, промысел которых ведется в морской среде.
178. Кроме того, кораллы являются ценным источником сырья для медицины, включая антикоагулянты и противораковые препараты, такие как простагландины.
179. Коралловые рифы играли важную роль для человека с тех самых пор, как люди впервые поселились на побережьях теплых морей. Они давали людям пищу, строительные материалы, лекарства, украшения и по сей день удовлетворяют многие насущные потребности миллионов жителей тропических побережий.
180. Прибрежные экосистемы и морское биоразнообразие вносят существенный вклад в экономику многих стран тропической зоны. Коралловые рифы обеспечивают туризм, рекреацию, дают средства к существованию, поддерживают коммерческую и любительскую рыбную ловлю. Для некоторых стран, например Барбадоса, Мальдивов и Сейшел, выручка от туризма составляет большую часть их иностранного дохода. Один только Карибский регион в год принимает свыше 100 миллионов туристов, большинство из которых едут на пляжи и рифы.
181. Коралловые рифы выполняют функцию природных самовосстанавливающихся и самоподдерживающихся волноломов, которые защищают расположенную за ними низменную сушу от

воздействия штормов и затопления в связи с повышением уровня моря. Сохранение тропических побережий и их культурного наследия возможно лишь при условии поддержания благополучия и целостности коралловых рифов.

182. Невзирая на экологическую и экономическую ценность коралловых рифов, их площади во всем мире серьезно сокращаются. В процессы деградации коралловых рифов вносят вклад различные антропогенные загрязнения, в числе которых отложение ила, коммунально-бытовые и сельскохозяйственные стоки, а также добыча полезных ископаемых, выемка грунта в береговой зоне и застройка побережий. Обнаружена четкая корреляция между риском деградации угодий и плотностью населения в прибрежной зоне. Сегодня сильный антропогенный стресс от растущего населения и его деятельности в прибрежной зоне усугубляется отмиранием кораллов в результате заболеваний самих кораллов и эпидемий, поражающих обитателей рифов. Основными причинами разрушения рифов являются перевылов, глушение и отравление рыбы, а также сбор поделочных материалов для производства сувениров для местной и международной торговли. Не исключено, что повышение содержания углекислого газа снижает скорость обызвесткования и образования рифов.
183. Кроме того, возрастающее воздействие на коралловые рифы оказывает повышение температуры поверхностных морских вод, связанное с глобальным изменением климата. Оно вызывает обесцвечивание кораллов – исчезновение симбиотических водорослей, зачастую ведущее к гибели самих кораллов и последующей утрате разнообразных сообществ обитателей рифов. Наиболее чувствительны к обесцвечиванию коралловые рифы, уже подвергшиеся антропогенному воздействию, такому как загрязнение и отложение ила. Прогнозы температур поверхностных морских вод показывают, что в будущем обесцвечивание кораллов станет все более частым и распространенным явлением. Результаты недавних исследований позволяют предположить, что обесцвечивание кораллов происходит при совместном воздействии температуры и повышенного уровня ультрафиолета UV-B.
184. После отмирания кораллов рифы становятся более чувствительными к разрушающему действию волн, то есть постепенно перестают защищать побережье и его население от штормов и повышения уровня моря. Массивное обесцвечивание кораллов во всем мире, произошедшее в 1997-98 гг., возможно, представляет собой первый ущерб на уровне экосистем, нанесенный в результате антропогенного изменения глобального климата. Восстановление их будет зависеть от того, насколько снизится антропогенная нагрузка при разумном использовании рифов и повторятся ли в будущем массовые обесцвечивания со все более возрастающей частотой и интенсивностью, что может свести на нет восстановление коралловых рифов.
185. Вследствие этих взаимодействующих проблем площади коралловых рифов в последние годы значительно сократились. Около 11% коралловых рифов в мире уже утрачены, 27% находятся под непосредственной угрозой, а еще 31% угодий, по всей вероятности,

деградирует в ближайшие 10-13 лет. Наибольшему риску подвержены рифы в Индийском океане; Юго-восточной и Восточной Азии; на Среднем Востоке, в первую очередь в Персидском заливе; а также в Карибском регионе Атлантического океана.

186. На коралловых рифах обитают многие виды промысловых рыб. Сейчас охраняемые участки зачастую становятся инструментом управления рыболовным промыслом. Некоторые экономически ценные виды проводят часть жизненного цикла за пределами охраняемого участка, и это обстоятельство необходимо учитывать при планировании управления. С другой стороны, меры по управлению рыболовством поддерживают не только устойчивость рыболовства, но также биоразнообразие и другие ценные характеристики участка. Многие рифовые виды рыб нуждаются в регулярной охране помимо присвоения статуса угодья международного значения в рамках Рамсарской конвенции. Для защиты этих видов необходимы дополнительные природоохранные структуры и органы.
187. При планировании управления коралловыми рифами параллельно с нуждами местного населения, существование которого тесно связано с рифами, необходимо учитывать и нужды сохранения самих рифов. Некоторыми участками рифов лучше всего управлять посредством комплексного пользования и зонирования, учитывающих нужды различных заинтересованных сторон. Необходимо создание систем охраняемых участков в пределах всей береговой зоны, а не строгая охрана лишь нескольких участков. Участками береговых коралловых рифов лучше всего управлять в рамках программ комплексного управления береговыми зонами.

#### **Применение Критериев Рамсарской конвенции к коралловым рифам**

188. Договаривающимся Сторонам следует рассмотреть номинацию по Критерию 1 составных угодий, которые включают коралловые рифы и связанные с ними системы, в частности, мелководья у рифов, подводные морские дуга и мангровые заросли, обычно функционирующие как единое целое. Выделяемый участок кораллового рифа должен содержать как можно большее число типов местообитаний и стадий сукцессии и включать типы местообитаний и стадии сукцессии связанных с ним систем.
189. Особое внимание следует уделять номинации сетей участков, а не отдельных коралловых рифов. По сравнению с отдельными рифами, сети участков являются более ценными, так как вносят вклад в целостность всего морского ландшафта.
190. Договаривающимся Сторонам следует уделить особое внимание номинации участков коралловых рифов, которые благодаря своему географическому положению («выше по течению») являются источниками пелагических личинок и обеспечивают их распространение на большие участки рифов «ниже по течению».
191. Рифы, которые гасят энергию штормовых волн и тем самым защищают население и инфраструктуру побережья, также следует рассматривать для внесения в Список.

192. Следует рассмотреть номинацию угодий, находящихся под угрозой деградации, при условии что внесение угодья в Список будет способствовать введению мер комплексного управления, которые помогут поддержать экологический характер кораллового рифа.
193. При выявлении участков коралловых рифов для Списка важно определить, в какой мере угодье сохранило естественный характер и насколько его можно будет защитить от антропогенного воздействия, изменяющего качество прибрежных вод, поскольку сохранять экологический характер рифов можно лишь при поддержании качества воды и соответствующем управлении береговой зоной.
194. При определении границ номинируемого кораллового рифа Договаривающимся Сторонам следует принять во внимание Статью 2.1 Конвенции. Поскольку внешние окраины многих систем коралловых рифов, определенных в параграфе 173, и центры некоторых систем с лагунами имеют глубину более шести метров, границы Рамсарских угодий должны включать все такие части коралловых рифов. Более того, поскольку экосистемы коралловых рифов, указанных в параграфе 173, простираются за пределы собственно рифа и могут пострадать из-за деятельности на соседних участках, прилегающие воды следует по возможности также включать в состав Рамсарского угодья.
195. Площадь участка кораллового рифа, объявленного Рамсарским угодьем, должна быть соразмерной площади рифа и допускать осуществление управления, необходимого для поддержания его экологического характера. По возможности участки следует делать большими, чтобы обеспечить сохранение сложной и самовосстанавливающейся экологической системы. В море редко удается очертить точные границы местообитаний: многие виды морских обитателей имеют обширные ареалы, а океанские течения могут переносить генетический материал оседлых видов на большие расстояния.
196. И, наконец, следует включать в Список угодья, которые:
- a) поддерживают необычные геологические/биологические формации и/или виды фауны и флоры особого эстетического, исторического или научного значения;
  - b) имеют долгую историю документированного изучения и управления местными и международными организациями; и
  - c) пригодны для организации долгосрочных программ мониторинга с целью оценки изменений состояния окружающей среды.
197. Коралловые рифы, имеющие международное значение для рыб, следует номинировать по Критериям 7 и 8. Применяя Критерий 7, следует помнить, что видовое богатство рифовых рыб в разных регионах неодинаково: например, на Филиппинах их 2000 видов, а в Карибском регионе – около 200-300. Для оценки значимости конкретного угодья недостаточно провести учет численности видов (инвентаризацию); следует также учитывать характеристики

ихтиофауны соответствующего региона. Хотя для рыб коралловых рифов нехарактерен эндемизм, некоторые острова и отмели оказались эффективно изолированными, а местные популяции рыб приобрели генетические отличия. Такие рифовые системы должны включаться в Список в приоритетном порядке.

198. Угодья, поддерживающие существование видов, имеющих особое природоохранное значение, уникальных биологических сообществ, «флаговых» или ключевых видов (например, леса лосерогих кораллов или сообщества губок и морских вееров) и находящиеся в естественном состоянии, должны включаться в Список в приоритетном порядке.

## **С. Указания по выявлению, устойчивому использованию и включению временных водоемов в Список водно-болотных угодий международного значения (Резолюция VIII.33)**

### **Введение**

199. Резолюцией 5.6 приняты *Дополнительные указания по реализации концепции разумного использования*, акцентирующие, что на местном уровне “для осуществления разумного использования водно-болотных угодий необходимо достичь баланса, позволяющего управлять всеми типами водно-болотных угодий посредством широкого диапазона мер – от строгой охраны до активного вмешательства, включая восстановление. Таким образом, разумное использование допускает осуществление различных видов деятельности, как не осваивающих или почти не осваивающих ресурсы, так и активно их эксплуатирующих – при условии устойчивости эксплуатации... Управление водно-болотными угодьями следует адаптировать к специфическим местным условиям и культуре, проявляя уважение к традиционному природопользованию”.
200. В Рекомендации 5.3 прозвучал призыв к принятию строгих охранных мер для Рамсарских угодий и водно-болотных резерватов, имеющих небольшую площадь или отличающихся особой уязвимостью. Этот призыв нашел отражение в Деятельности 5.2.5 Стратегического плана Конвенции на 1997-2002 гг., принятого Резолюцией VI.14 (1996); она гласит, что Договаривающиеся Стороны должны способствовать разработке и осуществлению охранных мер для таких водно-болотных угодий. Далее важно отметить, что механизмы, предусмотренные Рекомендацией 5.3, не охватывают все возможные средства сохранения водно-болотных угодий; из других механизмов эффективной защиты угодий можно назвать добровольные действия информированных граждан.
201. Указание по внесению малых водно-болотных угодий в Рамсарский список включено в *Стратегическую схему и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения*, принятые КС-7: “Не следует игнорировать мелкие угодья. Разрабатывая систематический подход к выделению Рамсарских угодий, Договаривающиеся Стороны не должны ограничивать отбор крупнейшими водно-болотными угодьями на своей территории.

Некоторые типы водно-болотных угодий уже не встречаются или никогда не встречались в виде крупных массивов; и эти угодья необходимо принимать в расчет. Возможно, они имеют особое значение для поддержания существования местообитаний или биологического разнообразия на уровне экологических сообществ” (см. параграф 40).

202. Далее, Оперативная задача 6.2 Стратегического плана Конвенции на 1997-2002 гг. заключается в том, чтобы “увеличить площадь водно-болотных угодий, включенных в Список водно-болотных угодий международного значения, особенно за счет типов угодий, недостаточно представленных на глобальном и национальном уровнях”. Стратегический план Конвенции на 2003-2008 гг. (Резолюция VIII.25) содержит указание на то, что типы водно-болотных угодий, недостаточно представленные в Списке, требуют первоочередного внимания, и среди приоритетных типов угодий называет водно-болотные угодья аридной зоны – региона, известного разнообразием и ценностью временных водоемов.
203. Однако из 1590 водно-болотных угодий в Списке Рамсарской конвенции (по состоянию на февраль 2006 г.) всего 70 содержали временные водоемы (типы водно-болотных угодий Ss и Ts), и лишь в пяти из них этот тип водно-болотных угодий преобладал.
204. Дополнительные указания для Договаривающихся Сторон облегчают применение концепции разумного использования, позволяющей осуществлять устойчивое природопользование на временных водоемах, и *Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения, необходимой для выявления временных водоемов и включения их в Рамсарский список*. Эти указания составлены с учетом того, что временные водно-болотные угодья зачастую недооценивают из-за их обычно малой площади и сезонного/эффемерного характера; однако такие водно-болотные угодья могут иметь важнейшее значение для сохранения биоразнообразия, а также в качестве источников воды, пищи и других ценностей водно-болотных угодий для местного, в том числе коренного, населения, ведущего традиционный образ жизни, особенно в аридных и семиаридных районах, а также в местностях, подверженных длительным периодам засухи.

#### **Выделение временных водоемов**

205. Временные водоемы обычно представляют собой небольшие (< 10 га) и мелкие водно-болотные угодья, для которых характерно чередование периодов обводнения и засухи и более или менее автономный гидрологический режим. Они расположены во впадинах, часто бессточных, которые заполнены водой в течение длительного периода, достаточного для формирования гидроморфных почв и характерных для водно-болотных угодий водных/амфибийных сообществ растений и животных. При этом временные водоемы пересыхают также на длительное время, что предотвращает формирование более распространенных сообществ растений и животных, характерных для постоянных водно-болотных угодий.

206. Временные водоемы обычно питаются за счет осадков, стока с преимущественно небольшого и дискретного водосбора и/или грунтовых вод. Временные водоемы могут играть важную роль в пополнении запасов подземных вод в карстовых, аридных и семиаридных районах.
207. Это определение не включает водоемы, напрямую связанные с постоянными поверхностными водно-болотными угодьями, такими как берега озер, постоянные болота на бедных органикой почвах или крупные реки.
208. Временные водоемы могут существовать повсюду в мире, но особенно хорошо представлены в карстовых районах, а также в регионах с аридным, семиаридным и средиземноморским климатом.
209. Так как временные водоемы определяются по площади и гидрологическому режиму, а не по растительности, на которой основана Рамсарская классификация типов водно-болотных угодий, то временные водоемы могут относиться к целому ряду категорий типов водно-болотных угодий:
- a) *Морские/приморские водно-болотные угодья* категория E (песчаные и галечные побережья, включая песчаные бары, косы и системы дюн);
  - b) *Континентальные водно-болотные угодья*, категории N (сезонные, временные реки, ручьи), P (сезонные, временные пресноводные озера), Ss (временные соленые/солончатые/щелочные болота и мелкие водоемы), Ts (сезонные/временные пресноводные болота/мелкие водоемы на бедных органикой почвах, включая поемные дуга, осоковые болота), W (кустарниковые водно-болотные угодья на бедных органикой почвах) и Xf (пресноводные лесные водно-болотные угодья; включая сезонно затопляемые леса, заболоченные леса на бедных органикой почвах); и
  - c) *Антропогенные водно-болотные угодья* категория 2 (пруды; включая фермерские, водопой и др. – обычно до 8 га).
210. Важные характеристики временных водоемов:
- a) эфемерный тип динамики обводнения, водоемы обычно мелкие, большую часть года не похожи на “обычные” водно-болотные угодья;
  - b) полная зависимость от локального гидрологического режима, особенно при отсутствии связи с постоянными водными местообитаниями;
  - c) уникальность растительности; типичны, например, сообщества водных папоротников (различные виды *Isoetes*, *Marsilea*, *Pilularia*), обычно находящиеся под угрозой исчезновения, и другие растения-амфибии, такие как виды *Ranunculus* и *Calitriche*;
  - d) уникальность сообществ беспозвоночных животных и высокая численность фаунистических групп, находящихся под угрозой

исчезновения, таких как земноводные рачки и брахиоподы, нередко процветающие благодаря отсутствию хищников (рыб);

- e) особенно хорошо представлены в областях аридного, семиаридного и средиземноморского климата (включая поверхностные участки в карстовых районах);
- f) антропогенное происхождение многих временных водоемов в различных уголках земного шара, созданных в результате добычи полезных ископаемых или в целях удержания воды для нужд местного населения; и
- g) обеспечение мест гнездования водно-болотных птиц.

#### **Устойчивое использование временных водоемов**

211. Существует целый ряд препятствий устойчивому поддержанию временных водоемов, важнейшие из которых – следующие:

- a) изменение чувствительного гидрологического режима, определяющего существование временных водоемов, в том числе отвод воды для освоения земель или, напротив, преобразование их в постоянные водоемы, что ведет к освоению угодий менее специализированными и более конкурентоспособными видами растений и животных и, как следствие, угрожает биоразнообразию временных водоемов из-за увеличения числа хищников и конкурентов;
- b) чувствительность временных водоемов и их биологического разнообразия к росту частоты и продолжительности засушливых периодов в аридной и семиаридной зонах;
- c) неустойчивая эксплуатация природных ресурсов временных водоемов, в том числе перевыпас, хищнический сбор растительности на корм скоту и избыточный забор воды;
- d) сброс твердых отходов;
- e) косвенные угрозы включают загрязнение, избыточный забор или отвод воды в пределах водосбора, а также естественные изменения, связанные с заполнением водоема осадками и закустариванием;
- f) отход от традиционного образа жизни и методов хозяйствования приводит к запустению временных водоемов и потере понимания их ценности и функций; и
- g) отсутствие понимания их ценности и функций.

212. Чтобы обеспечить устойчивое управление временными водоемами, следует применить следующие подходы:

- a) обеспечить внесение временных водоемов в перечень типов водно-болотных угодий в национальном реестре водно-болотных угодий;
- b) обеспечить поддержание специфического гидрологического режима, от которого зависит существование временных водоемов, включая их изоляцию от постоянных поверхностных водоемов;

- c) обеспечить разумную эксплуатацию природных ресурсов временных водоемов, таких как вода и корм для скота;
- d) предпринимать регулярные инспекции известных временных водоемов с целью предотвратить возможное возникновение прямых и косвенных угроз;
- e) позаботиться, чтобы перед созданием нового водоема проводилась экологическая экспертиза с целью исключить его негативное воздействие на окружающие экосистемы; и
- f) информировать общественность о существовании временных водоемов и ценностей/функций, характерных для этих водно-болотных экосистем.

#### **Включение временных водоемов в Рамсарский список: применение Критериев**

213. Чаще всего для номинации временных водоемов используют Критерии 1-4 *Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения*. Временные водоемы обычно невелики по площади и не могут регулярно поддерживать существование крупных скоплений водно-болотных птиц, как это требуется для применения Критериев 5 и 6, однако их ценность для водно-болотных птиц может заключаться в том, что они поддерживают биологическое разнообразие района (Критерий 3) или являются местом обитания водно-болотных птиц на критической стадии их биологического цикла, особенно в аридных и семиаридных районах (Критерий 4). Большинство видов рыб не встречается во временных водоемах, поскольку погибает в периоды засухи, однако Критерии 7 и 8 можно применить к временным водоемам, где обитают виды рыб, способные переживать засуху в иле или цистах.
214. Применяя Критерий 1, Договаривающиеся Стороны должны учитывать, что временные водоемы особенно характерны для карстовых районов, а также районов с аридным, семиаридным и средиземноморским типами климата: этот тип водно-болотных угодий является эталонным для указанных биогеографических регионов.
215. Применяя Критерии 2 и 4, следует иметь в виду, что типичные сообщества растений и животных временных водоемов:
- a) фактически зависят от этого типа водно-болотных угодий в течение всего жизненного цикла или, по крайней мере, его части; и
  - b) по природе очень уязвимы, так как полностью зависят от очень специфических гидрологических условий водоема: при изменении водного режима на более сухой или более влажный будут быстро утрачены все сообщества растений и животных, характерные для временных водоемов.
216. Целый ряд типичных обитателей временных водоемов, таких как водные папоротники (*Isoetes* spp., *Marsilea* spp., *Pilularia* spp.), являются видами, находящимися под угрозой исчезновения на национальном или глобальном уровнях, и занесены в соответствующие Списки

охраняемых видов или Красные книги. Важнейшие местообитания таких видов на территории Стороны Конвенции могут быть внесены в Список по Критерию 2.

217. Договаривающимся Сторонам следует знать, что ценность временных водоемов не зависит от их площади и что угодья, имеющие международное значение для сохранения глобального биоразнообразия, могут занимать всего несколько гектаров или даже квадратных метров.
218. По возможности и при необходимости Рамсарские угодья, включающие временные водоемы, должны включать также всю площадь их водосборного бассейна (обычно небольшого); такая мера позволит поддерживать их гидрологическую целостность.
219. Касаясь применения Критерия 4, следует заметить, что временные водоемы нередко образуют группы или комплексы, число водоемов в которых иногда доходит до нескольких сотен. В районах с сугубо локальным выпадением осадков одни водоемы могут заполняться, а другие – оставаться сухими. Наполненные водоемы обеспечивают местообитания популяций водно-болотных птиц, которые кочуют от одного к другому. Таким образом, существование таких популяций водно-болотных птиц зависит не от отдельных угодий, а от всего их комплекса. В связи с этим, следует включить в Рамсарский список всю группу временных водоемов, в соответствии с указаниями, приведенными в *Стратегической схеме и указаниях по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения* и касающимися номинации групп небольших угодий, прежде всего в аридной и семиаридной зонах, имеющих временный характер.

#### **D. Указания по выявлению антропогенных водно-болотных угодий и включению их в Рамсарский список**

220. Согласно Статье 1.1 Конвенции, “под водно-болотными угодьями понимаются районы болот, фендов, торфяных угодий или водоемов – естественных или искусственных, постоянных или временных, стоячих или проточных, пресных, солоноватых или соленых, включая морские акватории, глубина которых при отливе не превышает шести метров”.
221. Многие существующие Рамсарские угодья являются полностью или частично антропогенными; эти угодья в разных уголках мира и особенно в антропогенных ландшафтах за время своего существования приобрели международное значение для сохранения биоразнообразия.
222. Однако, исходя из юридического смысла Конвенции, тот факт, что отдельные антропогенные водно-болотные угодья приобрели ценность для сохранения биоразнообразия, ни в коей мере нельзя использовать для оправдания уничтожения, существенной модификации или трансформации естественных и близких к естественным водно-болотных угодий в регионе.

## Приложение А

### Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ) – версия 2006-2008

Форма RIS на английском языке находится по адресу: [http://www.ramsar.org/ris/key\\_ris\\_index.htm](http://www.ramsar.org/ris/key_ris_index.htm).

Категории одобрены Рекомендацией 4.7 (1990), изменения внесены Резолюцией VIII.13 Восьмой Конференции Сторон Рамсарской конвенции (2002) и Резолюциями IX.1 Приложение В, IX.21 и IX.22 Девятой Конференции Сторон (2005).

#### Указания составителям:

1. РИЛ следует заполнять в соответствии с прилагаемыми Пояснениями и указаниями по заполнению Информационного листа Рамсарского водно-болотного угодья. Составителям убедительно рекомендуется прочитать этот документ до начала заполнения РИЛ.
2. Дополнительная информация и указания по содействию номинации Рамсарских угодий содержатся в документе “Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения” (Руководство Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий № 14, 3-е издание). 4-е издание Руководства находится в стадии подготовки и будет опубликовано в 2009 г.
3. Заполненный РИЛ (с прилагаемой картой/картами)<sup>2</sup> должен быть представлен в Секретариат Рамсарской конвенции. Составители должны представить РИЛ в электронном (MS Word) формате и, по возможности, также представить в цифровом формате копии всех карт.

1. ФИО и адрес составителя:

ЗАПОЛНЯЕТСЯ СЕКРЕТАРИАТОМ.

2. Дата заполнения / обновления РИЛ:

ДД ММ ГГ

3. Страна:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата номинации

Учетный номер угодья

4. Название Рамсарского угодья:

Точное название угодья на одном из трех официальных языков Конвенции (английском, французском или испанском). Другие названия, в том числе на местном языке / языках должны быть приведены в скобках после точного названия.

5. Номинация нового Рамсарского угодья или обновление информации о существующем угодье:

Данный РИЛ составлен для (поставить отметку в одном квадрате):

а) Номинации нового Рамсарского угодья ; или

б) Обновления информации о существующем Рамсарском угодье

6. В случае обновления РИЛ указать, какие изменения угодья произошли со времени его номинации или предыдущего обновления информации:

а) Границы и площадь угодья

2 Прим. ред.: документ должен быть составлен на одном из трех официальных языков Конвенции – английском, французском или испанском.

Границы и площадь Рамсарского угодья не изменились:

или

Если границы угодья изменились:

i) границы определены более точно ; или

ii) границы расширены ; или

iii) границы сокращены\*\*

и/или

Если площадь угодья изменилась:

i) площадь измерена более точно ; или

ii) площадь увеличена ; или

iii) площадь уменьшена\*\*

**\*\* Важное замечание:** Если границы и/или площадь объявленного угодья сокращаются/уменьшаются, Страна Конвенции должна предпринять процедуру, установленную Конференцией Стран в Приложении к Резолюции IX.6 (КС-9) и представить отчет в соответствии с параграфом 28 данного Приложения, до предоставления обновленного РИЛ.

**б) Предоставьте краткое описание любых существенных изменений экологического характера Рамсарского угодья, в том числе в применении Критериев, произошедших со времени последнего предоставления РИЛ данного угодья:**

#### 7. Карта угодья:

См. Приложение III к Пояснениям и указаниям, содержащее детальные указания по предоставлению карт, в том числе в цифровом формате.

а) **Карта угодья** с четко обозначенными границами прилагается в следующем виде:

i) **твердая копия** (необходимое условие включения угодья в Рамсарский список): ;

ii) **в электронном формате** (например, JPEG или ArcView) ;

iii) **ГИС-файл с географически привязанными границами в векторном формате с атрибутивной таблицей** .

**б) Краткое описание типа установленной границы:**

Например, граница угодья установлена по границе существующей ООПТ (природного резервата/заповедника, национального парка и др.) или соответствует границе водосборного бассейна, или геополитической границе (например, административного района), или проходит по физико-географическим объектам (дороги, береговая линия водоема и др.).

#### 8. Географические координаты (широта/долгота в градусах и минутах):

Указать координаты приблизительного центра угодья и/или крайних точек угодья. Если угодье состоит из нескольких обособленных участков, указать координаты каждого участка.

#### 9. Местоположение:

Указать, в какой части страны и в каком крупном административном регионе/регионах расположено угодье, а также расположение ближайшего крупного города.

**10. Высота:** (в метрах: средняя и/или максимальная и минимальная)

**11. Площадь:** (в гектарах)

#### 12. Краткая характеристика угодья:

Несколько предложений, дающих представление об основных экологических параметрах и значении водно-болотного угодья.

#### 13. Критерии Рамсарской конвенции:

Поставить отметку под номером каждого критерия, которому отвечает данное угодье. См. Приложение II Пояснений и указаний, дающее описание Критериев Конвенции, используемых для номинации Рамсарского

угодья, и указания по их применению (согласно Резолюции VII.11). Отметить все критерии, которым соответствует угодье.

1 • 2 • 3 • 4 • 5 • 6 • 7 • 8 • 9

**14. Обоснование применения каждого Критерия, указанного выше в разделе 13:**

Дать обоснование применения каждого критерия, с ясным указанием, к какому критерию относится обоснование (см. Приложение II, содержащее руководство по приемлемым формам обоснования).

**15. Биogeография** (требуется в случае применения критериев 1 и/или 3, а также – в определенных случаях – критерия 2):

Назвать биogeографический регион, в котором находится угодье, а также используемую систему районирования.

а) биogeографический регион:

б) система биogeографического районирования (со ссылкой на литературный источник):

**16. Физико-географическая характеристика угодья:**

Предоставить информацию о геологии, геоморфологии, происхождении угодья – естественное или искусственное; гидрологии; типе почв; качестве воды; глубине, проточности водоемов; колебаниях уровня; приливно-отливных явлениях; территориях, находящихся ниже по течению; основных характеристиках климата и пр.

**17. Физико-географическая характеристика водосборного бассейна:**

Дать общее описание рельефа, геологии и геоморфологии, типов почв и климата.

**18. Гидрологическое значение угодья:**

Предоставить описание функций и значения угодья в процессе поддержания естественного режима грунтовых вод и паводков, накопления осадочного материала, предупреждения эрозии берегов и пр.

**19. Типы водно-болотных угодий**

а) наличие:

Подчеркнуть или обвести в кружок коды всех типов водно-болотных угодий, встречающихся в границах Рамсарского угодья, согласно Рамсарской “Системе классификации типов водно-болотных угодий”. Расшифровка кодовых обозначений типов водно-болотных угодий приводится в Приложении I к Пояснениям и указаниям.

Морские/приморские: A • B • C • D • E • F • G • H • I • J • K • Zk(a)

Континентальные: L • M • N • O • P • Q • R • Sp • Ss • Tp • Ts • U • Va • Vt • W • Xf • Xp • Y • Zg • Zk(b)

Антропогенные: 1 • 2 • 3 • 4 • 5 • 6 • 7 • 8 • 9 • Zk(c)

б) преобладание:

Перечислить типы водно-болотных угодий, отмеченные выше в а), в порядке убывания занимаемой ими площади в пределах Рамсарского угодья.

**20. Основные экологические характеристики:**

Представить соответствующее описание основных местообитаний, типов растительности, сообществ растений и животных, обитающих в угодье, а также услуг, предоставляемых экосистемами угодья, и выгод, получаемых от их использования.

### 21. Значимая флора:

Предоставить дополнительную информацию по конкретным видам, указав, почему они заслуживают внимания (дополнив, при необходимости, информацию, представленную в разделе 14 – Обоснование применения критериев), отмечая, например, какие виды/сообщества уникальны, редки, находятся под угрозой исчезновения или важны с биогеографической точки зрения. *Не включать в этот раздел полные списки видов, произрастающих в угодье – списки можно представить в приложении к РИЛ.*

### 22. Значимая фауна:

Предоставить дополнительную информацию по конкретным видам, указав, почему они заслуживают внимания (дополнив, при необходимости, информацию, представленную в разделе 14 – Обоснование применения критериев), отмечая, например, какие виды/сообщества уникальны, редки, находятся под угрозой исчезновения или важны с биогеографической точки зрения и т.п., включая данные учетов численности. *Не включать в этот раздел полные списки видов, обитающих в угодье – списки можно представить в приложении к РИЛ.*

### 23. Социальное и культурное значение угодья:

а) Указать, имеет ли угодье какое-либо социальное и/или культурное значение: например, в нем ведется рыболовство, лесное хозяйство; расположены объекты культурного значения, археологические объекты; существуют общественные отношения, связанные с водно-болотными угодьями и пр. Проводить различие между историческим/археологическим/культурным значением и современным социально-экономическим значением.

б) Имеет ли угодье международное значение как местность, обладающая, помимо экологических, культурными ценностями, как материальными, так и нематериальными, связанными с его происхождением, сохранением и/или функционированием экосистем?

Если ДА, поставьте отметку в квадрате  и представьте информацию о культурном значении угодья, соответствующую одной или более из последующих категорий:

- i) угодья, которые могут служить демонстрационной моделью разумного использования водно-болотных угодий, примером применения традиционных знаний и методов управления и использования ресурсов, обеспечивающих поддержание экологического характера водно-болотных угодий:
- ii) угодья, имеющие богатые культурные традиции или памятники цивилизаций прошлого, оказавшие влияние на экологический характер водно-болотных угодий:
- iii) угодья, экологический характер которых зависит от взаимодействия с местным сообществом или коренным населением:
- iv) угодья, где имеются какие-либо нематериальные ценности (например, святые места, святылища), и их существование непосредственно связано с поддержанием экологического характера водно-болотных угодий:

### 24. Собственность на землю:

а) на территории угодья:

б) на окружающей территории:

### 25. Землепользование (в том числе пользование водными объектами):

а) на территории угодья:

б) на окружающей/водосборной территории:

26. Факторы, негативно влияющие на состояние угодья (в прошлом, настоящем или будущем), включая изменение форм земле- и водопользования и имеющиеся планы/проекты хозяйственного развития:

а) на территории угодья:

б) на окружающей территории:

**27. Принятые природоохранные меры:**

а) Перечислить национальные и/или международные категории и правовой статус существующих особо охраняемых природных территорий, указав, как соотносятся их границы с границами Рамсарского угодья:

В частности, если угодье полностью или частично является объектом Всемирного наследия и/или биосферным резерватом ЮНЕСКО, укажите названия территорий, номинированных по этим категориям.

б) По возможности укажите, какой категории/категориям охраняемых территорий МСОП (1994) соответствует статус существующих ООПТ (поставить отметку в одном или нескольких квадратах):

Ia ; Ib ; II ; III ; IV ; V ; VI

в) Существует ли официально утвержденный план управления угодьем и выполняется ли он?

г) Описать другие меры по управлению угодьем, которые принимаются в настоящее время:

**28. Предлагаемые природоохранные меры:**

Например, план управления в стадии разработки; официально представленное предложение о создании особо охраняемой территории и т.д.

**29. Современные научные исследования и возможности для них:**

Например, информация о проводимых научных проектах, в том числе мониторинге биоразнообразия; наличие стационаров и пр.

**30. Современное состояние деятельности по информированию, образованию и просвещению (СЕРА), связанной с угодьем или приносящей ему пользу:**

Например, наличие визит-центров, укрытий для наблюдения за животными и экологических троп, издание информационных буклетов, проведение экскурсий для школьников и т.д.

**31. Рекреация и туризм:**

Указать, используется ли угодье для отдыха/туризма, каковы типы и интенсивность рекреационной нагрузки.

**32. Юрисдикция:**

Указать территориальное и функциональное/ведомственное подчинение, например: Департамент сельского хозяйства, Департамент охраны окружающей среды и пр.

**33. Орган управления угодьем:**

Указать название и адрес организации (организаций, местных отделений, ведомств и пр.), непосредственно отвечающей за управление угодьем; по возможности указать также ФИО и должность ответственного лица/лиц. По возможности укажите также должность и/или ФИО сотрудника, отвечающего за данное угодье.

**34. Список литературы:**

Только научная литература и техническая документация. В случае использования системы биогеографического районирования (см. раздел 15 выше) дать полную библиографическую ссылку на соответствующую публикацию.

Просим представить заполненный РИЛ по адресу: **Ramsar Convention Secretariat, Rue Mauverney 28, CH-1196 Gland, Switzerland**

Телефон: +41 22 999 0170 • Факс: +41 22 999 0169 • Эл.почта: [ramsar@ramsar.org](mailto:ramsar@ramsar.org)

---

## Пояснения и указания по заполнению Информационного листа Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ)

### Основные положения

В соответствии с Рекомендацией 4.7 Конференции Договаривающихся Сторон, “информационный лист, составленный для описания Рамсарских угодий, должен использоваться Договаривающимися Сторонами и Секретариатом при внесении информации в Базу данных по Рамсарским угодьям, а также в иных контекстах”. В Рекомендации перечислены категории данных, требуемые для внесения в информационный лист, в том числе основания для номинации угодья (Критерии Рамсарской конвенции и “Рамсарская классификация типов водно-болотных угодий”).

Резолюция 5.3 вновь подтвердила, что при внесении водно-болотного угодья международного значения (далее – “Рамсарского угодья”) в Список водно-болотных угодий международного значения (Рамсарский список) следует представить заполненный “Рамсарский информационный лист” и карту угодья. Впоследствии эта норма подтвердили Резолюции VI.13, VI.16 и VII.12. Информационный лист, официально озаглавленный “Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья” (сокращенно – РИЛ), представляет собой стандартную форму для представления сведений и данных о Рамсарском угодье.

Кроме того, в Резолюции 5.3 подчеркивается, что информация о критериях внесения угодья (в Рамсарский список), его функциях и ценностях (гидрологических, биофизических, флористических, фаунистических, социальных и культурных), а также принятых или планируемых природоохранных мерах является чрезвычайно важной; также в Резолюции отмечается, что при описании угодья в РИЛ следует применять Рамсарскую классификацию типов водно-болотных угодий.

Критерии выделения угодий, имеющих международное значение, были впервые сформулированы в 1974 г. и доработаны на последующих Конференциях Договаривающихся Сторон. В своем современном виде Критерии появились в Рекомендации 4.2 (1990 г.), а дополнительные критерии по рыбам были приняты Резолюцией VI.2. Затем критерии вновь подверглись существенной редакции и вместе с подробным руководством по их применению были приняты Резолюцией VII.11 как часть Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения. Дополнительный Критерий (Критерий 9) и поправки к руководству по применению остальных Критериев были приняты Резолюцией IX.1 Приложение В на КС-9 в 2005 г.

Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья (РИЛ) заполняется и направляется в Секретариат Рамсарской конвенции после того как Договаривающаяся Сторона объявляет водно-болотное угодье Рамсарским. Учитывая, что состояние Рамсарских угодий меняется со временем, включая экологический характер, угрожающие факторы, ход осуществления охранных и управленческих мер, Резолюция VI.13 настоятельно рекомендует Договаривающимся

Сторонам обновлять сведения, включенные в РИЛ, минимум раз в шесть лет.

РИЛ и приложенные к ним карты хранятся в Секретариате Рамсарской конвенции. Сведения, представленные в РИЛ Договаривающимися Сторонами, используется для внесения информации в Базу данных по Рамсарским угодьям, которой от имени Рамсарской Конвенции и по договору с Секретариатом Конвенции управляет Международная организация по сохранению водно-болотных угодий Wetlands International. База данных и хранящаяся в ней информация по Рамсарским угодьям организованы так, чтобы обеспечивать информационный сервис по Рамсарским угодьям, в том числе проведение анализа и составление отчетов к Конференциям Договаривающихся Сторон о ходе реализации Стратегической схемы и Концепции Списка угодий международного значения (Резолюция VII.11), а также других Резолюций Конференции Сторон.

Информация, внесенная Договаривающимися Сторонами в РИЛ (включая все представленные дополнительные сведения) и хранящаяся в Базе данных по Рамсарским угодьям, находится во всеобщем доступе на веб-сайте Информационной службы по Рамсарским угодьям (<http://www.wetlands.org>).

### **Общие указания**

РИЛ следует заполнять на одном из трех рабочих языков Конвенции (английском, французском или испанском). Форма РИЛ и настоящие *Пояснения и указания* имеются на каждом из перечисленных языков.

Информация, представленная в РИЛ, должна быть ясной и лаконичной, с тем чтобы общий объем заполненной анкеты не превышал 12 страниц.

В случае, если водно-болотное угодье было хорошо изучено и информация была хорошо задокументирована, или если угодье являлось предметом специального полевого исследования, имеющаяся о нем информация может превышать указанный максимальный объем. Дополнительные сведения, например таксономические списки видов, обитающих в угодье, планы управления, копии опубликованных статей или фотокопии научных отчетов должны быть приложены к РИЛ; эти материалы рассматриваются как часть официально представленной информации о водно-болотном угодье. Очень желательно представить также фотографии угодья (отпечатки, слайды или электронные изображения). Необходимо обеспечить ссылку на источник предоставления любой дополнительной информации.

В случае, когда номинируемое Рамсарское угодье представляет собой обширную и комплексную систему водно-болотных угодий или состоит из нескольких отдельных участков, может быть использован двухуровневый подход: общее описание системы как целого и более подробное описание ключевых угодий или отдельных участков. Таким образом, для большого водно-болотного комплекса может быть составлен один общий РИЛ и несколько отдельных РИЛ для важнейших или отдельных участков комплекса.

Резолюция VI.1 подчеркивает необходимость детального определения экологического характера Рамсарских угодий как основы для мониторинга этих угодий с целью поддержания их экологического характера. Ключевые параметры экологического характера угодья, поддержание которых необходимо, должны включать все характеристики угодья, которые указаны в качестве обоснования применения каждого Критерия Конвенции для номинации Рамсарского угодья. Более подробные указания по определению и описанию экологического характера водно-болотного угодья приводятся в документе *“Новые указания по составлению планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями”* (Резолюция VIII.14).

Там, где план управления был уже подготовлен для номинируемого угодья, сведения, занесенные в РИЛ, должны согласовываться с представленным в плане описанием особенностей экологического характера, свойств и функций угодья, факторов, в том числе потенциальных, влияющих на экологический характер, свойства и функции, а также процессов планирования и управления, включая мониторинг.

Когда подготовка плана управления для угодья осуществляется как часть процесса планирования и управления после его номинации в качестве Рамсарского угодья, информация, содержащаяся в РИЛ, должна быть проверена и, при необходимости, РИЛ должен быть исправлен и представлен в Секретариат Рамсарской конвенции.

В приложении к Резолюции VI.1 отмечается, что необходимо повысить качество собираемой информации для адекватного описания и оценки экологического характера угодий, внесенных в Список, уделяя особое внимание следующему:

- определить базовые параметры путем описания функций, свойств и ресурсов угодья, благодаря которым оно имеет международное значение (необходимо, поскольку существующая система критериев Рамсарской конвенции не охватывает всего разнообразия свойств и полезностей водно-болотных угодий, которые следует принимать во внимание при оценке возможных последствий изменений, происходящих в угодье) – относится к разделам РИЛ №№ 14, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23;
- представить информацию об антропогенных факторах, которые оказывают или могут оказать воздействие на свойства угодья – раздел РИЛ № 26;
- представить сведения о мониторинге или методах обследования, применяемых (или планируемых) в угодье – разделы РИЛ №№ 27 и 28;
- представить информацию о естественной изменчивости экосистемы угодья и амплитуде сезонных и/или многолетних колебаний природных параметров (например, о сукцессии растительности, эпизодических/катастрофических природных явлениях, таких как ураганы и пр.), которые оказывают или могут

оказать воздействие на экологический характер угодья – относится к разделам РИЛ №№ 18 и 26.

### **Указания по заполнению отдельных разделов Рамсарского информационного листа (РИЛ)**

- 1. ФИО и адрес составителя:** Полное имя, название организации (места работы), адрес, телефон, факс и адрес электронной почты лица/лиц, заполнивших анкету.
- 2. Дата:** Дата заполнения (обновления) РИЛ. Пожалуйста, указывайте *название* месяца, а не его порядковый номер. Например, следует писать «6 марта [год]» или «Март, 6 [год]», а не 6/3/год или 3/6/год, чтобы избежать ошибки в связи с использованием различных форматов записи даты.
- 3. Страна:** Официальное (сокращенное) название государства – Стороны Рамсарской конвенции.
- 4. Название Рамсарского угодья:** Точное название угодья на одном из трех официальных языков Конвенции (английском, французском или испанском). Другие названия, в том числе на местном языке / языках должны быть приведены в скобках после точного названия. Проверьте, чтобы название угодья, указанное в этом разделе, совпадало с названием на карте. **Именно это название будет использовано при внесении угодья в Рамсарский список.**
- 5. Номинация нового Рамсарского угодья или обновление информации о существующем угодье:** Здесь следует указать, представляется ли настоящая анкета для номинации нового Рамсарского угодья или для обновления информации об уже существующем Рамсарском угодье. В последнем случае заполняется также раздел 6 (см. ниже).
- 6. В случае обновления РИЛ указать, какие изменения угодья произошли со времени его номинации или предыдущего обновления информации:** В части а) данного раздела указать, произошли ли какие-либо изменения площади и/или границ угодья со времени представления предыдущего РИЛ или другой информации об угодье. Если произошли какие-либо изменения границы или площади существующего угодья, следует указать тип произошедших изменений, поставив отметку в соответствующем квадрате или квадратах. Текст конвенции предусмотрен номинация новых Рамсарских угодий и расширение площади существующих угодий, но не сокращение площади или исключение угодий из Рамсарского списка. Приложение к Резолюции IX.6 9-ой Конференции Сторон, *Указания в отношении Рамсарских угодий или частей угодий, большие не отвечающих Критериям выделения водно-болотных угодий международного значения*, устанавливает процедуры, которые следует предпринять, если предполагается исключение из Списка или сокращение угодья. Если границы и/или площадь объявленного угодья сокращаются/уменьшаются, Страна Конвенции должна предпринять процедуру, установленную Конференцией Сторон в Приложении к Резолюции

IX.6 (КС-9) и представить отчет в соответствии с параграфом 28 данного Приложения, в дополнение к предоставлению обновленного РИЛ.

В части б) данного раздела представьте короткое общее описание любого существенного изменения экологического характера Рамсарского угодья, в том числе в применении Критериев, произошедшего со времени представления предыдущего РИЛ или другой информации об угодье.

7. **Карта Рамсарского угодья:** К РИЛ следует приложить самую современную карту угодья (твердую копию (на бумаге) и, по возможности, также в цифровом формате). Для внесения угодья в Список водно-болотных угодий международного значения требуется по крайней мере твердая копия карты. На карте должна быть отчетливо обозначена граница Рамсарского угодья. Приложение III содержит детальные указания по предоставлению подходящих карт Рамсарского угодья и других пространственных данных. Список прилагаемых карт и других существующих карт угодья должен быть представлен в виде приложения к РИЛ. Если карта была составлена в цифровом (ГИС) формате, пришлите ГИС-файл с географически привязанными границами в векторном формате с атрибутивной таблицей, а также отдельный файл с графическим изображением карты угодья (с обозначенными границами) в одном из растровых форматов: TIFF, BMP, JPG, GIF и пр.
8. **Географические координаты:** Координаты *приблизительного центра угодья в градусах и минутах широты и долготы* (например, в формате: 01°24'S/ю.ш. 104°16'E/в.д. или 010°30'N/с.ш. 084°51'W/з.д.) При необходимости укажите количество обособленных участков, из которых сформировано угодье. Если отдельные участки расположены на расстоянии более 1,6 км\* друг от друга, укажите координаты приблизительных центров всех обособленных участков (указав название каждого участка, или обозначив их какими-либо символами, например «А, Б, В»). Каждый обособленный участок, таким образом обозначенный в РИЛ, должен быть аналогично обозначен на карте/картах угодья. Для угодья, площадь которого не превышает 1000 га, достаточно указать только координаты центральной точки. Для участков большей площади, необходимо также указать координаты крайних юго-западной и северо-восточной точек Рамсарского угодья. (См. также разделы 7 «Карта» и 11 «Площадь»).

\*Это приблизительно эквивалентно одной (1) минуте широты или долготы (на экваторе, в случае долготы).

Если форма участка такова, что приблизительную центральную точку определить сложно, или если данная точка оказывается за границей угодья или в его очень узкой части, следует пояснить данное обстоятельство в примечании, и дать координаты приблизительного центра самой крупной части угодья.

9. **Местоположение:** Общее описание местоположения водно-болотного угодья. Данное описание должно включать название крупного административного региона/регионов (например, штата, провинции, территории, кантона, края, области, района и пр.), где находится

угодье (например, Альберта, Канада; Пенджаб, Пакистан; Андалузия, Испания), расстояние (по прямой или по дороге) до ближайшего областного, районного или другого административного центра, города или населенного пункта, а также направление к нему (компасный азимут). Следует также указать, каково население указанного административного центра и его региона/регионов (по возможности, указать по крайней мере два уровня административного подчинения/юрисдикции).

10. **Высота:** Средняя и/или минимальная и максимальная высота участка над уровнем моря, в метрах. Каждый показатель высоты должен сопровождаться четким обозначением (например, “средняя”, “максимальная” или “минимальная”).
11. **Площадь:** Общая площадь угодья в гектарах. Если угодье состоит из обособленных участков известной площади, указать площадь каждого участка при названии участка или символе, которым он обозначен на карте (см. также раздел 7 “Карта”).
12. **Краткая характеристика угодья:** Краткое описание участка, дающее общее представление о характере водно-болотного угодья и его значении, важнейших физико-географических и экологических характеристиках, наиболее ценных свойствах и функциях, и любых интересных особенностях. Отметить также важнейшие типы водно-болотных угодий, особенно в случае их явного доминирования, как указано в разделе. 19.
13. **Критерии Рамсарской конвенции:** Поставить отметку под номером каждого *Рамсарского критерия для выделения водно-болотных угодий международного значения*, которому отвечает данное угодье. См. Приложение II к данному документу, содержащее информацию о Критериях Конвенции и подробные указания по их применению, установленные Резолюцией VII.11 (с дополнениями и изменениями, внесенными Резолюцией IX.1 Приложение В), *Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения*.

Необходимо отметить, что многие Рамсарские угодья отвечают нескольким Критериям: следует тщательно отбирать все критерии, которым соответствует угодье. Конкретные аргументы в пользу выбора Критериев должны быть представлены в разделе 14, посвященном обоснованию выбранных Критериев.

14. **Обоснование применения каждого Критерия, указанного выше в разделе 13:** Дать обоснование применения каждого Критерия, с ясным указанием, к какому Критерию относится обоснование. Данный раздел анкеты наиболее важен для оценки **международного значения** угодья. Указание только кодовых обозначений Критериев недостаточно для понимания специфики применения каждого Критерия к конкретному угодью – поэтому важно предоставить ясное и полное обоснование применения каждого Критерия. Текст не должен просто повторять формулировку Критерия, а должен содержать необходимые детали, показывающие, каким образом данный Критерий применяется к конкретному номинируемому угодью. См. Приложение II, содержащее

указания по применению Критериев (утверждено Резолюцией VII.11 с поправками, внесенными Резолюцией IX Приложение В).

Ряд положений, касающихся корректного использования отдельных Критериев и Указаний по их применению, должны быть приняты во внимание в ходе подготовки обоснования применения Критериев, отобранных для номинации угодья:

- i) В указаниях по применению **Критериев 1 и 3** подчеркивается, что эти критерии должны применяться к водно-болотному угодью в контексте биогеографического региона, в границах которого оно находится, но отмечается, что для разных типов водно-болотных угодий могут применяться различные системы биогеографического районирования. В определенных случаях биогеографическое районирование может применяться для номинации экологических сообществ, находящихся под угрозой исчезновения, по **Критерию 2**. Название биогеографического региона, в пределах которого расположено Рамсарское угодье, и схема биогеографического районирования должны быть указаны в разделе 15 “Биогеография”;
- ii) В отношении **Критерия 5** указывается на необходимость представления фактических данных общей численности водно-болотных птиц и, по возможности, желательно указать среднегодовую численность за ряд последних лет. Недостаточно просто повторить формулировку Критерия, то есть указать, что угодье поддерживает существование более 20000 птиц;
- iii) Для обоснования номинации по **Критерию 6** важно понимать, что этот критерий применяется только в случае регулярного пребывания в угодье более 1% биогеографической популяции вида или подвида водно-болотных птиц, а также что в большинстве случаев биогеографический ареал популяции водно-болотных птиц больше, чем территория одной Стороны Конвенции. Для каждой популяции, указанной для обоснования Критерия 6, следует указать название биогеографической популяции и численность птиц этой популяции, регулярно регистрируемых в угодье. Рекомендуемые однопроцентные значения численности птиц для применения Критерия 6 представлены в публикации Wetlands International *Оценка популяций водно-болотных птиц*, 4-е издание, 2006 г. [*Waterbird Population Estimates*, 4th Edition, 2006] (доступна в Интернете по адресу <http://www.wetlands.org/>), в которой также дается описание биогеографического ареала каждой популяции. Более ранние издания *Waterbird Population Estimates* к настоящему времени устарели, и не следует их использовать для номинации угодий по Критерию 6. Следует иметь в виду, что Критерий 6 может применяться только для тех популяций водно-болотных птиц, для которых имеется оценка 1% численности. Однако для популяций водно-болотных птиц, принадлежащих таксонам, отсутствующим в 3-м издании *Waterbird Population Estimates*, этот критерий может применяться, если в каком-либо другом источнике информации имеются надежные оценки размеров популяции и однопроцентного порога (в этом

случае надо дать ссылку на источник информации). Недостаточно просто повторить формулировку критерия, что угодье поддерживает существование более 1% особей в популяции; применение критерия также будет некорректным, если угодье поддерживает более 1% национальной популяции, за исключением случаев, когда вид или подвид – эндемик данной страны.

- iv) Во всех или некоторых случаях применения **Критериев 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 9** в обосновании следует указать название(я) упоминаемых видов (научное/латинское название и общепотребительное название на английском, французском или испанском языке).
- v) В Указаниях по применению **Критерия 7**, касающегося разнообразия рыб, моллюсков и ракообразных, отмечается, что для использования этого критерия недостаточно привести только список видов, и что требуется также привести другие характеристики высокого разнообразия, в том числе стадии биологического цикла, взаимодействия видов и уровень эндемизма.
- vi) Указания по применению **Критерия 9** для прочих видов животных (за исключением птиц) аналогичны таковым по Критерию 6 (см. п. iii выше). В частности, данный критерий должен применяться в случае регулярного присутствия в угодье более 1% биогеографической популяции вида или подвида, обитающего в водно-болотных угодьях, и следует принимать во внимание, что во многих случаях биогеографический ареал популяции больше, чем территория одной Стороны Конвенции. Для каждой популяции, указанной для обоснования Критерия 9, следует указать название биогеографической популяции и численность особей этой популяции, регулярно регистрируемых в угодье. Предварительный список рекомендуемых для применения Критерия 9 однопроцентных значений численности представлены в документе "*Population estimates and 1% thresholds for wetland-dependent non-avian species, for the application of Criterion 9*" ([http://ramsar.org/ris/key\\_ris\\_criterion9\\_2006.pdf](http://ramsar.org/ris/key_ris_criterion9_2006.pdf)), где также приводятся описания ареалов каждой популяции. Следует иметь в виду, что Критерий 9 может применяться только для тех популяций животных, для которых имеется оценка 1% численности. Однако для популяций животных, принадлежащих таксонам, отсутствующим вышеуказанном документе, этот критерий может применяться, если в каком-либо другом источнике информации имеются надежные оценки размеров популяции и однопроцентного порога (в этом случае надо дать ссылку на источник информации). Обосновывая применение данного критерия, недостаточно просто повторить формулировку, что угодье поддерживает существование более 1% особей в популяции; применение критерия также будет некорректным, если угодье поддерживает более 1% национальной популяции, за исключением случаев, когда вид или подвид – эндемик данной страны.

15. **Биогеография:** Следует указать название *биогеографического региона*, в пределах которого расположено Рамсарское угодье, и использованную

систему биогеографического районирования со ссылкой на литературный источник. Биогеографическая привязка требуется для корректного применения Критериев 1 и 3, а также – в отдельных случаях – Критерия 2 (также см. разделы 13 «Критерии Рамсарской конвенции» и 14 «Обоснование применения Критериев»). Указания по применению Критериев Рамсарской конвенции (Приложение II) определяют биогеографическое районирование как “научно обоснованное деление на регионы с использованием биологических и физико-географических параметров, таких как климат, тип почв, растительный покров и др.” Следует учесть, что для многих неостровных Договаривающихся Сторон биогеографические регионы окажутся трансграничными, поэтому для выявления местоположения эталонных, редких и уникальных типов водно-болотных угодий потребуются помощь соседних стран. Также следует учитывать, что для разных типов водно-болотных угодий применяют различные системы биогеографического районирования в зависимости от того, какие параметры определяют естественные колебания (см. Приложение II к настоящим Пояснениям и указаниям).

Существует целый ряд различных глобальных и наднациональных/ региональных систем биогеографического районирования. Ни одна из них не является универсальной, поэтому Договаривающимся Сторонам настоятельно рекомендуется (в приложении к Резолюции VII.11) применять ту схему районирования, которая, по их мнению, является для них наиболее подходящей и научно обоснованной, учитывая дополнительные указания, принятые Резолюцией IX.1 Приложение В, согласно которым в общем случае следует отдавать предпочтение схемам районирования на уровне континента, региона или нескольких государств, а не на уровне отдельной страны или ее административно-территориальных единиц.

**16. Физико-географическая характеристика угодья:** Краткое описание основных характеристик физико-географической среды, включая, где это важно, следующие:

- геология и геоморфология (общие сведения);
- тип и химия почв (название(я) таксона(ов) почв, структура почв - содержание минеральных и органических компонентов, уровень pH);
- характеристика осадконакопления;
- происхождение (природное или антропогенное);
- гидрология (в том числе сезонный водный баланс, приток, инфильтрация и расход воды, интрузия соленых вод).  
Дополнительные детали, а именно гидрологические функции и полезные свойства угодья, следует включать в раздел 18 «Гидрологическое значение»;
- качество воды (основные физико-химические характеристики);
- глубина, колебания уровня и стабильность/проточность водоемов;
- приливно-отливные колебания;
- территория ниже по течению (особенно в случае, когда угодье имеет большое значение для контроля паводков);
- климат – включать сюда только важнейшие постоянные климатические показатели, например, среднегодовое количество осадков и средний температурный интервал, выраженные сезоны

года, типичный режим паводков и засушливых периодов и другие обычные климатические факторы, оказывающие воздействие на угодье. Недавние экстремальные климатические явления, например, наводнения, засухи, ураганы, циклоны, периоды аномально высоких или низких температур и пр., оказавшие отрицательное воздействие на угодье, следует описать в разделе 26 «Факторы, негативно влияющие на состояние угодья».

**17. Физико-географическая характеристика водосборного бассейна:**

Краткое описание основных характеристик бассейна водосбора, включая, где это важно, следующие:

- площадь водосбора;
- характерные черты геологии и геоморфологии района;
- основные типы почв;
- климат (характеристика типа климата).

**18. Гидрологическое значение угодья:** Описание важнейших гидрологических функций (*ценностей*) угодья, имеющих значение для человека, например экосистемных услуг. Таковые могут включать значение угодья для защиты от наводнений, поддержания естественного режима грунтовых вод, предупреждения эрозии берегов, накопления осадочного материала и питательных веществ, смягчения климатических изменений, очистки и поддержания качества воды и пр. Характеристика гидрологии угодья (в противоположность *гидрологическому значению*) должна быть дана в разделе 16 “Физико-географическая характеристика угодья”.

**19. Типы водно-болотных угодий:** В данном разделе сначала следует подчеркнуть или обвести в кружок все типы водно-болотных угодий, встречающиеся в пределах угодья, а затем перечислить эти типы в порядке убывания занимаемой ими площади. Рамсарская система классификации типов водно-болотных угодий (см. Приложение I к настоящему *Пояснениям и указаниям*) содержит описание типов водно-болотных угодий, соответствующих каждому коду. Следует отметить, что все типы водно-болотных угодий сгруппированы в 3 основные категории: морские/приморские, континентальные и антропогенные, и что в одном Рамсарском угодье, особенно если оно занимает большую площадь, могут находиться типы водно-болотных угодий, относящиеся к разным категориям.

Поскольку некоторые морские/приморские типы водно-болотных угодий (например, эстуарии (тип F) или литоральные лесные водно-болотные угодья (тип I) могут встречаться на значительном удалении от морского побережья, и, наоборот, континентальные типы водно-болотных угодий могут встречаться в непосредственной близости от линии побережья; пожалуйста, укажите в этом разделе (в виде дополнительного текста) общее географическое положение угодья по отношению к морскому побережью – морское/приморское или континентальное.

При перечислении доминирующих типов водно-болотных угодий желательно указать площадь (или процентное отношение к общей

площади угодья) каждого типа, хотя следует признать, что это может оказаться сложной задачей для больших угодий с высоким разнообразием типов водно-болотных угодий. Если Рамсарское угодье состоит из нескольких обособленных участков и на разных участках встречаются различные типы водно-болотных угодий или имеются различия в их доминировании, перечислите преобладающие типы водно-болотных угодий на каждом участке (см. также указания, относящиеся к разделам 7 “Карта”, 8 “Географические координаты” и 9 “Площадь”).

Если Рамсарское угодье включает территории, не являющиеся водно-болотными угодьями, например водосборные территории, желательно также указать площадь этих местообитаний или процентное соотношение площади этих местообитаний к общей площади угодья.

20. **Основные экологические характеристики:** Описание водно-болотных экосистем: основных местообитаний, типов водно-болотных угодий и типов растительности, с характеристикой зональных условий, сезонных вариаций и многолетней динамики растительности. Кратко опишите экологические процессы, способствующие поддержанию водно-болотных экосистем и их свойств, полезных для человека. Здесь также уместно представить краткие сведения о местообитаниях и растительности на окружающих территориях. Там, где это важно, в данный раздел следует включить информацию о специфических пищевых цепях.

21. **Значимая флора:** Дополнительная/вспомогательная информация о видах или растительных сообществах, для которых угодье имеет особое значение. **Не дублируйте** информацию, уже представленную для обоснования международного значения угодья в разделе 14 “Обоснование критериев” или в разделе 20 “Экологические характеристики”. Обязательно укажите, *почему* каждый упомянутый вид или сообщество заслуживает внимания (например, вид имеет экономическое значение).

В данный раздел можно включить информацию об эндемичных видах, которые еще не рассматривались с точки зрения применения Критерия 3 (например, если *число* эндемичных видов не было признано «значительным», в соответствии с указаниями Конвенции по применению данного критерия).

Здесь также следует перечислить чужеродные виды, занесенные случайно или намеренно, и виды-вселенцы. (Описание последствий внедрения чужеродных/инвазивных видов должно быть приведено в разделе 26 “Факторы, негативно влияющие на состояние угодья”).

Списки видов, встречающихся в угодье, не следует включать в РИЛ, но можно представить в приложении, если такие списки имеются.

22. **Значимая фауна:** Дополнительная/вспомогательная информация о видах или сообществах животных, для которых угодье имеет особое значение. **Не дублируйте** информацию, уже представленную для обоснования международного значения угодья в разделе 14 “Обоснование критериев” или в разделе 20 “Экологические

характеристики". Обязательно укажите, *почему* каждый упомянутый вид или сообщество заслуживает внимания (например, вид имеет экономическое значение или является ключевым видом в экосистеме или "флаговым" видом, который ассоциируется с высокой ценностью или богатым биоразнообразием водно-болотного угодья, как, например, черепахи, крокодилы, выдры, дельфины).

В данный раздел можно включить информацию об эндемичных видах животных, которые еще не были представлены для обоснования номинации угодья (например, если число эндемичных видов не было признано «значительным» (Критерий 3) или доля эндемичных видов рыб не достигает критического *процентного* значения для применения Критерия 7). Здесь следует также поместить информацию о реликтовых популяциях, нахождении животных на границе или вне пределов ареала вида и других заслуживающих внимания зоогеографических особенностях.

Перечислите чужеродные виды животных, заселенные случайно или намеренно, и виды-вселенцы. (Описание последствий интродукции, акклиматизации и/или инвазии чужеродных видов должно быть приведено в разделе 26 «Факторы, негативно влияющие на состояние угодья»).

Списки видов, встречающихся в угодье (в том числе с указанием характера их пребывания), не следует включать в РИЛ, но можно представить в приложении, если такие списки имеются.

23. **Социальное и культурное значение угодья:** В части а): привести краткий перечень основных направлений использования угодья, свидетельствующих о его социальной и экономической значимости согласно Руководствам Рамсарской Конвенции 1-6 (например, туризм, рекреация, образование, научные исследования, сельскохозяйственное производство, выпас скота, водоснабжение, рыболовство) а также о его культурной ценности (например, наличие археологических объектов, объектов исторического и/или культурного значения, в том числе для коренных народов). За дополнительной информацией можно обратиться к документу "*Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями*", являющемуся приложением к Резолюции VIII.19. По возможности укажите, какие направления использования участка согласуются с задачами поддержания естественных процессов и экосистем водно-болотных угодий. В части б) указать, имеет ли угодье международное значение как местность, обладающая, помимо экологических, культурными ценностями, как материальными, так и нематериальными, связанными с его происхождением, сохранением и/или функционированием экосистем. В случае положительного ответа предоставить более подробную информацию в соответствии с категориями, установленными Резолюцией IX.21. Сведения о том, какие ценности создаются в результате нерациональной эксплуатации ресурсов водно-болотных угодий или деятельности, имеющей негативные последствия для природных экосистем, должны быть приведены в разделе 26 "Факторы, негативно влияющие на состояние угодья".

24. **Собственность на землю:** Подробная информация о собственности на угодье и прилегающие земли. По возможности укажите процентное соотношение земель, находящихся в разных формах собственности (например, 50% – государственная собственность). Поясните сложные формулы или системы отношений собственности. Объясните также значение терминов, используемых только в данной стране или регионе. В следующем разделе (25 “Землепользование”) поясните взаимосвязь между собственностью на землю и существующими видами землепользования на конкретных участках.
25. **Землепользование (в том числе пользование водными объектами):** Основные виды землепользования а) на самом Рамсарском угодье и б) на окружающей территории и в пределах водосборного бассейна. Представьте информацию о населении территории, с описанием основных видов человеческой деятельности и направлений хозяйственного использования участка, например, коммунальное и промышленное водоснабжение, ирригация, растениеводство, выпас скота, лесное хозяйство, рыболовство, охота и аквакультура. Также упомяните здесь виды деятельности, связанные с научными исследованиями, образованием и просвещением, рекреацией и туризмом, но детальную информацию об этом приведите в разделах 29, 30 и 31, соответственно. По возможности укажите, какие формы землепользования относительно более значимы, каковы масштабы и тенденции их развития. Укажите, если какие-либо формы использования угодья ограничены отдельными типами водно-болотных угодий или осуществляются на отдельных частях угодья (например, только на одной части большого участка или в пределах установленных зон). В части б) охарактеризуйте земле- и водопользование на окружающих землях и на водосборной территории, оказывающее влияние на водно-болотные угодья участка, а также на территории ниже по течению, испытывающей воздействие со стороны этих водно-болотных угодий. Для получения дополнительной информации по вопросам использования водных ресурсов см. “Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий”, одобренные Резолюцией VIII.1; Резолюцию IX.1, Приложение С (Комплексная схема указаний Рамсарской конвенции, относящихся к водным ресурсам); Приложение Сi (Управление речными бассейнами: дополнительные указания и схема анализа конкретных примеров); и Приложение Сii (Указания по управлению ресурсами подземных вод с целью поддержания экологического характера водно-болотных угодий).
26. **Факторы, негативно влияющие на состояние угодья (в прошлом, настоящем или будущем), включая изменение форм земле- и водопользования и имеющиеся планы/проекты хозяйственного развития:** Антропогенные и природные факторы, внутренние и внешние (в том числе на обширном водосборе, если это уместно), которые оказывают воздействие на экологический характер угодья. Данные факторы могут включать новые или изменяющиеся виды деятельности или использования, крупные проекты развития региона и т.п., которые оказали, оказывают или могут оказать негативное воздействие на состояние естественных водно-болотных экосистем. Для всех негативных и меняющихся факторов предоставьте измеряемые/

количественные данные (если имеются), а также сведения о масштабе, распространении и тенденциях изменения факторов и их воздействия: эти сведения должны обеспечить основу для мониторинга экологического характера угодья.

Важно определить как причину (агента) изменений экосистем (например, отвод воды, осушение, рекультивация земель, загрязнение, перевыпас, антропогенные нарушения или усиление пресса охоты и рыболовства), так и произошедшее в результате изменение структуры растительности, фрагментация местообитаний, нарушение воспроизводства видов, физические или экологические изменения вследствие изменения климата и пр.). Также важно различать внутренние факторы, действующие в самом угодье, и внешние факторы, которые оказывают или могут оказать воздействие на участок. Следует также обозначить уже существующие и потенциальные негативные факторы.

В сведениях о загрязнении необходимо особо упомянуть о токсичных химических загрязнениях и их источниках. Следует также включить данные о промышленных и сельскохозяйственных стоках и выбросах.

Природные факторы, в том числе катастрофы (например, землетрясение или извержение вулкана), или естественные растительные сукцессии, которые оказали, оказывают или могут оказать воздействие на экологический характер угодья, должны быть описаны в деталях, для облегчения последующего мониторинга.

Предоставить информацию об истории вселения/интродукции (случайной или намеренной) чужеродных видов, названных в разделах 21 («Значимая флора») и 22 («Значимая фауна»), и последствиях этого.

- 27. Принятые природоохранные меры:** Представьте детальную информацию по следующим статьям:
- а) Назовите все охраняемые природные территории, имеющие национальный и международный природоохранный статус (в дополнение к статусу Рамсарского угодья), и, в случае трансграничных участков, двусторонние и многосторонние природоохранные соглашения/меры, действующие на участке или его части. Если на участке имеется особо охраняемая природная территория (ООПТ), укажите ее размер и дату образования. Если только часть участка входит в состав ООПТ, следует указать площадь территории, находящейся под охраной.
  - б) Если это уместно, перечислите категории охраняемых территорий МСОП (1994), соответствующие ООПТ участка. МСОП выделяет следующие категории охраняемых природных территорий в соответствии с действующим в них режимом охраны и управления:

Категория	Определение
<b>Ia Природный резерват строгого режима (Strict Nature Reserve):</b> охраняемая территория, выделенная для целей научных исследований	Территория и/или акватория, обладающая уникальными или типичными экосистемами, геологическими или физическими объектами и свойствами, или биологическими видами, которая используется преимущественно для научных исследований и/или экологического мониторинга.
<b>Ib Территория дикой природы (Wilderness Area):</b> охраняемая территория, выделенная с целью сохранения дикой природы	Обширная ненарушенная или слабо нарушенная территория или акватория, сохраняющая свой естественный характер и влияние, без постоянного или многочисленного населения, охрана и управление которой осуществляется с целью поддержания ее естественного состояния.
<b>II Национальный парк (National Park):</b> охраняемая территория, выделенная для охраны экосистем и рекреации	Природная территория и/или акватория, выделенная для следующих целей: (а) сохранить экологическую целостность одной или более экосистем для современного и будущих поколений; (б) исключить эксплуатацию или виды деятельности, несовместимые с целями создания охраняемой территории; (в) обеспечить условия для реализации духовных, научных, образовательных, рекреационных и познавательных возможностей, которые должны быть совместимы с целями сохранения природных и культурных объектов.
<b>III Памятник природы (Natural Monument):</b> охраняемая территория, выделенная с целью сохранения отдельных природных объектов	Территория, на которой находятся один или более природных или природно-культурных объектов, являющихся особо ценными или уникальными вследствие их редкости, репрезентативности, эстетических качеств или культурной значимости.
<b>IV Территория, где осуществляется регулирование местообитания/вида (Habitat/Species Management Area):</b> охраняемая территория, выделенная для целей охраны природы посредством управления экосистемами	Территория и/или акватория, которая подвергается целенаправленному регулированию, чтобы обеспечить поддержание местообитаний и/или обеспечить благоприятные условия для существования определенных видов.
<b>V Охраняемый сухопутный/морской ландшафт (Protected Landscape/ Seascapе):</b> охраняемая территория, выделенная для сохранения ландшафтов и рекреации	Территория, участок побережья с акваторией, где благодаря длительному сосуществованию людей и дикой природы возникли специфические ландшафты, имеющие особую эстетическую, экологическую или культурную ценность, и часто обладающие высоким биоразнообразием. Поддержание целостности таких традиционных ландшафтов необходимо для сохранения и эволюции региона.
<b>VI Ресурсоохранная территория (Managed Resource Protected Area):</b> охраняемая территория, выделенная, главным образом, с целью устойчивого использования природных экосистем	Территория, где находятся в основном ненарушенные природные системы, режим управления которыми обеспечивает их охрану и сохранение биологического разнообразия, в то же время предусматривая устойчивое использование их ресурсов и свойств, имеющих хозяйственное и социальное значение.

Согласно определению IUCN, охраняемая природная территория – это «территория или акватория, специально выделяемая для охраны и поддержания биологического разнообразия, природных и связанных с ними культурных ресурсов, управление которой осуществляется посредством законодательных и других эффективных средств».

- в) Опишите процесс планирования экологического менеджмента, осуществляемого в угодье, в том числе любой план управления, если таковой был разработан и выполняется. Включите библиографическую информацию о документах, относящихся к плану управления, в раздел 34 (Библиография) и, по возможности, предоставьте копию плана управления в качестве сопроводительной документации к настоящей анкете.
- г) Также опишите любые другие природоохранные меры, предпринятые на участке, например, ограничения хозяйственного развития, практические меры регулирования, благоприятные для диких животных, запрещение охоты и пр.

В данный раздел включите сведения о любых программах мониторинга и методах полевых исследований на участке. Расскажите о любом опыте применения на участке «Концептуальной основы разумного использования водно-болотных угодий и поддержания их экологического характера» (Резолюция IX.1 Приложение А) или методических указаний Конвенции, входящих в состав комплекта Руководств по разумному использованию водно-болотных угодий («разумное», то есть устойчивое, использование водно-болотных угодий – центральная концепция Рамсарской конвенции).

При обновлении РИЛ для существующего Рамсарского угодья, укажите, было ли угодье внесено в Протокол Монтрё или исключено из Списка, и предоставьте информацию об использовании механизма Рамсарской консультативной миссии.

Следует отметить любой случай применения принципов интегрированного экологического менеджмента в масштабе водосборного бассейна или побережья/приморской зоны, которые включают в себя описываемый участок или оказывают на него влияние. По возможности, дать оценку эффективности природоохранного законодательства или статуса имеющихся ООПТ. Следует также написать о привлечении местного населения и коренных народов к управлению угодьем, в контексте рекомендаций Рамсарской конвенции в отношении этого процесса (Резолюция Рамсарской конвенции VII.8).

28. **Предлагаемые природоохранные меры:** Предоставьте подробные сведения о любых природоохранных мероприятиях, которые предлагались или находятся в стадии подготовки, включая предложения в области законодательства, охраны и управления. Кратко опишите историю любой долгосрочной инициативы, еще не реализованной, и отметьте, какие предложения были официально направлены в соответствующие государственные органы, а какие не получили еще официального продвижения (например, рекомендации, содержащиеся

в опубликованных отчетах, резолюции совещаний специалистов и пр.). Также упомяните любой план управления, находящийся в стадии подготовки и еще не законченный, не утвержденный или не выполняемый.

29. **Современные научные исследования и возможности для них:** Предоставьте сведения о любых действующих программах научных исследований, в том числе программах мониторинга, и проектах, выполняемых в угодье, а также о любом специальном оборудовании и сооружениях для научных работ, упомянутых в разделе 25 («Землепользование»).
30. **Современное состояние деятельности по информированию, образованию и просвещению (СЕРА), связанной с угодьем или приносящей ему пользу:** Сведения о любых существующих программах, мероприятиях и потенциале в области информирования, образования и просвещения (СЕРА), включая профессиональную подготовку, которые были упомянуты в разделе 25 («Землепользование»). Также дайте оценку образовательному потенциалу участка. Дополнительная информация по вопросам СЕРА имеется на Интернет-странице Рамсарской конвенции: [http://ramsar.org/outreach\\_index.htm](http://ramsar.org/outreach_index.htm).
31. **Рекреация и туризм:** Предоставьте сведения о современном использовании участка в целях рекреации и туризма, отмеченном в разделе 25 («Землепользование»). Расскажите об имеющихся или планируемых средствах обслуживания туристов или визит-центрах, и укажите, если это известно, сколько туристов посещают участок в течение года. Укажите также, какие типы туризма преобладают и имеет ли туризм сезонный характер.
32. **Юрисдикция:** Полное название государственных органов, осуществляющих а) *территориальную юрисдикцию* (например, национальный, региональный или муниципальный орган власти); б) *юрисдикцию в отношении охраны природы участка* (например, Департамент по охране окружающей среды, Департамент по рыболовству и т.п.).
33. **Орган управления:** Полное название и адрес местного представительства ведомства или организации/организаций, непосредственно отвечающих за управление угодьем. По возможности укажите также должность и/или ФИО сотрудника или сотрудников этой организации, отвечающих за угодье. Предоставьте информацию о любых особых или индивидуальных структурах, имеющих отношение к управлению угодьем.
34. **Библиография:** Перечислите основные источники научно-технической информации об угодье, в том числе планы управления, основные научные отчеты и списки литературы, если таковые существуют. Перечислите адреса действующих/активных Интернет-сайтов, посвященных Рамсарскому угодью или содержащих обстоятельную информацию о нем (например, сайт, содержащий сведения обо всех Рамсарских угодьях страны), и указать дату последнего обновления сайта. Если участку посвящено много опубликованных материалов, надо перечислить только основные работы, отдавая приоритет недавним публикациям, содержащим обширную библиографию. Оттиски или копии наиболее важных статей, в том числе копии плана управления, следует, по возможности, приложить к РИЛ.

## Приложение В

### Рамсарская классификация водно-болотных угодий

Коды типов водно-болотных угодий приводятся в соответствии с Рамсарской системой классификации типов водно-болотных угодий, одобренной Рекомендацией 4.7, с поправками, внесенными Резолюциями VI.5 и VII.11 Конференции Сторон. Категории, перечисленные ниже, предназначены для обеспечения самой общей схемы, позволяющей быстро осуществить определение основных типов водно-болотных местообитаний на каждом участке.

В помощь корректному определению типов водно-болотных угодий, которые должны быть перечислены в разделе 19 РИЛ, Секретариат Конвенции предлагает сводные таблицы основных характеристик типов водно-болотных угодий, составленные отдельно для Морских/приморских и Континентальных групп типов водно-болотных угодий (см. ниже).

#### Морские/Приморские водно-болотные угодья

- A – **постоянные морские мелководья**, как правило, менее 6 метров глубиной при отливе, в том числе морские бухты и проливы.
- B – **морские сублиторальные мелководья и банки**, в том числе подводные заросли бурых водорослей, морских трав, тропические морские дуга.
- C – **коралловые рифы**.
- D – **каменистые морские побережья**, в том числе скалистые прибрежные острова и обрывы.
- E – **песчаные и галечные побережья**, в том числе песчаные бары, косы и островки; включая системы дюн и заболоченные понижения между дюнами.
- F – **эстуарии**: постоянные воды эстуариев и дельт.
- G – **литоральные отмели – илистые, песчаные и засоленные поверхности**.
- H – **литоральные марши**, в том числе соленые приморские болота<sup>3</sup>, соленые дуга, солончаки, приморские солоноватые и пресные болота.
- I – **литоральные лесные водно-болотные угодья**, включая мангры.
- J – **прибрежные солоноватые/соленые лагуны**; солоноватые и соленые лагуны, связанные с морем по крайней мере одним относительно узким проливом.
- K – **прибрежные пресноводные лагуны**, включая дельтовые лагуны.
- Zk(a) – **карстовые и другие подземные гидрологические системы** (морские/приморские).

#### Континентальные водно-болотные угодья

- L – **постоянные внутренние дельты**.
- M – **постоянные реки / ручьи**; включая водопады.
- N – **сезонные / временные реки / ручьи / водотоки**.
- O – **постоянные пресноводные озера** (площадью свыше 8 га); включая большие старицы.

<sup>3</sup> Прим. ред.: при переводе настоящей классификации использовалось определение термина болото, данное Н.Я. Кацем (1941): «Болото – это участок территории, обычно избыточно увлажненный пресной или соленой водой, стоящей над поверхностью почвы или ниже ее, застойной или более-менее проточной. Он может быть с торфом или без торфа. Растительность большей частью водо- или влаголюбивая, реже мезофильная, а иногда физически или физиологически ксерофитная»

- P – **сезонные / временные пресноводные озера** (свыше 8 га); включая пойменные озера.
- Q – **постоянные соленые/солоноватые/щелочные озера.**
- R – **сезонные / временные соленые/солоноватые/щелочные озера и отмели**
- Sp – **постоянные соленые/солоноватые/щелочные болота и мелкие водоемы.**
- Ss – **сезонные / временные соленые/солоноватые/щелочные болота и мелкие водоемы.**
- Tr – **постоянные пресноводные болота/мелкие водоемы;** пруды (менее 8 га), болота на бедных органикой почвах, с полупогруженной растительностью, обводненные большую часть вегетационного периода.
- Ts – **сезонные/временные пресноводные мелкие водоемы на бедных органикой почвах,** включая поемные луга, осоковые болота.
- U – **безлесные торфяные болота<sup>4</sup>,** включая кустарниковые и открытые верховые болота, переходные и низинные торфяные болота.
- Va – **альпийские водно-болотные угодья,** включая альпийские луга, временные водоемы, возникающие от таяния снегов.
- Vt – **тундровые водно-болотные угодья,** включая мелкие тундровые водоемы и временные водоемы, возникающие от таяния снегов.
- W – **кустарниковые водно-болотные угодья на бедных органикой почвах,** в том числе закустаренные пойменные водно-болотные угодья, ольшаники.
- Xf – **пресноводные лесные водно-болотные угодья;** включая сезонно затопляемые леса, заболоченные леса на бедных органикой почвах.
- Xp – **лесные торфяные болота.**
- Y – **пресноводные источники, оазисы.**
- Zg – **геотермальные водно-болотные угодья.**
- Zk(b) – **карстовые и другие подземные гидрологические системы** (континентальные).

Примечание: «пойма» – широкое понятие, применяемое в отношении одного или более типов водно-болотных угодий, относящихся к R, Ss, Ts, W, Xf, Xp, или другим типам водно-болотных угодий. Примерами пойменных угодий являются сезонно затопляемые луго-пастбищные угодья (включая естественные заливные луга), кустарники и леса. Пойменные водно-болотные угодья не выделяются здесь в особый тип водно-болотных угодий.

### Антропогенные водно-болотные угодья

- 1 – **аквакультурные** (моллюско- и рыбопродуктивные) **пруды.**
- 2 – **пруды,** в том числе фермерские, водопой и др. (обычно до 8 га).
- 3 – **ирригационные системы,** включая оросительные каналы и рисовые чеки.
- 4 – **сезонно заливаемые сельскохозяйственные земли** (луга, пастбища).
- 5 – **салины, соляные озера.**
- 6 – **сбросные водоемы, водохранилища** (обычно более 8 га).
- 7 – **карьеры,** водоемы в карьерных выработках песчано-гравийного сырья, глины и пр.
- 8 – **отстойники сточных вод.**
- 9 – **каналы и дренажные канавы.**
- Zk(c) – **карстовые и другие подземные гидрологические системы** (антропогенные).

4 Прим. ред.: Торфяное болото – болото с отложениями торфа более 0,3 м в неосушенном состоянии.

## Сводная таблица основных характеристик типов водно-болотных угодий

### Морские / Приморские водно-болотные угодья:

Вода соленая	Постоянные воды	< 6 м глубиной	A
		Подводная растительность	B
		Коралловые рифы	C
	Берега	Скалистые	D
		Песчаные, галечные	E
Вода соленая или солоноватая	Литораль	Илистые, песчаные, засоленные отмели	G
		Марши	H
		Леса	I
	Лагуны	J	
	Эстуарии	F	
Вода соленая, солоноватая или пресная	Подземные	Zk(a)	
Вода пресная	Лагуны	K	

### Континентальные водно-болотные угодья:

Пресная вода	Водотоки	Постоянные	Реки, ручьи	M
			Дельты	L
			Источники, оазисы	Y
		Сезонные/временные	Реки, ручьи, водотоки	N
	Озера	Постоянные	> 8 га	O
			< 8 га	Tr
		Сезонные/временные	> 8 га	P
			< 8 га	Ts
	Болота на бедных органикой почвах	Постоянные/сезонные/временные	Травяные	Tr
			Кустарниковые	W
			Лесные	Xf
		Сезонные/временные	Травяные	Ts
	Торфяные болота	Постоянные	Открытые	U
			Лесные	Xp
	Болота на бедных органикой или торфяных почвах	Высокогорные (альпийские)		Va
Тундра		Vt		
Вода соленая, солоноватая, щелочная	Озера	Постоянные	Q	
		Сезонные/временные	R	
	Мелкие водоемы, болота	Постоянные	Sp	
		Сезонные/временные	Ss	
Вода пресная, соленая, солоноватая или щелочная	Геотермальные		Zg	
	Подземные		Zk(b)	

## Приложение С

### Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения и указания по их применению

Настоящий документ принят 7-ой (1999) и 9-ой (2005) Конференциями Сторон Рамсарской конвенции и отменяет предыдущие Критерии, утвержденные 4-ой (1990) и 5-ой (1996) Конференциями Сторон для обеспечения выполнения Статьи 2.1 о номинации Рамсарских угодий.

<p><b>Группа А.</b> Участки, содержащие эталонные, редкие или уникальные типы водно-болотных угодий</p>		<p><b>Критерий 1:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно является примером эталонного, редкого или уникального для соответствующего биогеографического региона типа водно-болотных экосистем и находится в естественном или близком к естественному состоянии.</p>
<p><b>Группа Б.</b> Водно-болотные угодья, имеющие международное значение для сохранения биологического разнообразия</p>	<p>Критерии по видам и экологическим сообществам</p>	<p><b>Критерий 2:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно поддерживает существование уязвимых, исчезающих или находящихся на грани полного исчезновения видов, или находящихся под угрозой исчезновения экологических сообществ.</p>
		<p><b>Критерий 3:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно обеспечивает существование популяций растений и/или животных, имеющих большое значение для поддержания биологического разнообразия соответствующего биогеографического региона.</p>
		<p><b>Критерий 4:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно обеспечивает существование видов растений и/или животных на критической стадии их биологического цикла, или обеспечивает убежище при неблагоприятных условиях.</p>
	<p>Специальные критерии по водно-болотным птицам</p>	<p><b>Критерий 5:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование не менее 20000 водно-болотных птиц.</p>
		<p><b>Критерий 6:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование 1% особей в популяции какого-либо вида или подвида водно-болотных птиц.</p>
	<p>Специальные критерии по рыбам</p>	<p><b>Критерий 7:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно поддерживает существование значительного числа аборигенных подвидов, видов или семейств рыб, отдельных стадий их биологического цикла, взаимодействия видов, и/или популяций, которые являются индикаторами экологической и/или экономической ценности водно-болотного угодья, и тем самым вносит вклад в биологическое разнообразие планеты</p>
		<p><b>Критерий 8:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно является важным источником пищи для рыб, нерестилищем, местом нагула молоди и/или лежит на миграционном пути, от которого зависят популяции рыб либо внутри водно-болотного угодья, либо вне его.</p>
	<p>Специальные критерии по другим таксонам</p>	<p><b>Критерий 9:</b> Водно-болотное угодье следует считать имеющим международное значение, если оно регулярно поддерживает существование 1% особей в популяции какого-либо вида или подвида животных (за исключением птиц), обитающих в водно-болотных угодьях</p>

## Указания по применению Критериев

(составлены на основе документа «Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения»)

### Критерий 1:

- 1a) Рамсарская конвенция призывает Стороны Конвенции к систематическому применению данного критерия; для этого следует:
  - i) выделить биогеографические регионы на территории своей страны или на наднациональном/региональном уровне;
  - ii) в пределах каждого биогеографического региона определить диапазон имеющихся типов водно-болотных угодий (используя Рамсарскую классификацию типов водно-болотных угодий, Приложение II), особенно отмечая редкие или уникальные типы водно-болотных угодий;
  - iii) для каждого типа водно-болотных угодий в каждом биогеографическом регионе выявить наилучшие участки для внесения в Рамсарский список.
- 1b) При выборе приемлемой системы биогеографического районирования, более предпочтительным является использование районирования, проведенного на уровне континента, крупного региона или группы стран, а не отдельной страны или ее административно-территориальных единиц.
- 1c) В соответствии с задачей 1 и, в частности, пунктом 1.2 «Стратегической схемы», приоритет в рамках настоящего Критерия следует придавать водно-болотным угодьям, экологические особенности которых имеют существенное значение для естественного функционирования крупного речного бассейна или приморской системы. Что касается гидрологической роли угодий, ниже приведены рекомендации Договаривающимся Сторонам по выделению приоритетных по этому аспекту водно-болотных угодий в рамках настоящего Критерия. Указания, касающиеся биологической и экологической роли угодий, приведены в описании Критерия 2.
- 1d) **Гидрологическое значение.** Статья 2 Конвенции указывает, что водно-болотные угодья могут отбираться для Списка в соответствии с их международным значением с точки зрения гидрологии. В этом случае они могут обладать следующими свойствами:
  - i) обеспечивать контроль паводков и защиту от наводнений;
  - ii) в сухие сезоны удерживать запасы воды, обеспечивая питание других водных объектов, находящихся ниже по течению;
  - iii) поддерживать уровень грунтовых вод;
  - iv) участвовать в формировании карстовых или подземных гидрологических систем или родников, питающих поверхностные водно-болотные комплексы;

- v) представлять собой крупные пойменные системы;
- vi) оказывать существенное влияние на климат и геохимические процессы в биосфере (напр., некоторые участки влажных горных или дождевых лесов, водно-болотные угодья или их комплексы в семиаридных, аридных или пустынных районах, тундровые системы или системы торфяных болот, накапливающие углерод и т.д.);
- vii) играть важную роль в поддержании высокого качества воды.

### **Критерий 2:**

- 2a) Рамсарские угодья играют важную роль в сохранении видов и экологических сообществ, находящихся под угрозой исчезновения. Даже если численность особей невысока, количественные данные недостоверны или информации недостаточно, угодья, поддерживающие виды или сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения, на любой стадии их жизненного цикла, должны рассматриваться в качестве приоритетных для внесения в Рамсарский список на основании Критериев 2 или 3.
- 2b) Стратегическая схема (п. 2.2) настоятельно рекомендует Сторонам Конвенции вносить в Рамсарский список водно-болотные угодья, которые включают находящиеся под угрозой исчезновения экологические сообщества или важны для выживания видов, отнесенных к уязвимым, исчезающим или находящимся на грани полного исчезновения видам, которые внесены в национальные красные книги/списки/программы или в международные документы, например, Красные списки МСОП, Приложение I к СИТЕС или Приложения к КМВ.
- 2c) При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по Критерию 2, наибольший природоохранный эффект будет достигнут при создании сетей участков, обеспечивающих местообитания для редких, уязвимых, исчезающих или находящихся на грани полного исчезновения видов. В идеале, водно-болотные угодья, входящие в сеть, должны иметь следующие характеристики:
  - i) поддерживать мобильную популяцию вида на различных стадиях жизненного цикла; и/или
  - ii) обеспечивать сохранение популяции вдоль пути ее миграции – учитывая, что миграционные стратегии разных видов различаются, например в отношении максимального расстояния между местами остановок во время пролета; и/или
  - iii) поддерживать другие виды экологических связей, например, обеспечивать убежища животным при неблагоприятных условиях; и/или
  - iv) примыкать или находиться в непосредственной близости от других Рамсарских угодий, сохранение которых повышает жизнеспособность популяции вида, находящегося под угрозой

- исчезновения, посредством увеличения размера охраняемых местообитаний; и/или
- v) поддерживать значительную часть популяции рассеянного оседлого вида, населяющего ограниченный круг местообитаний.
- 2d) Для выделения участков с находящимися под угрозой исчезновения экологическими сообществами, наивысший природоохранный результат будет достигнут в случае отбора угодий с экологическими сообществами, которые имеют следующие характеристики:
- i) находятся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе или под воздействием прямых или косвенных угрожающих факторов, особенно там, где они сохранились в хорошем состоянии или типичны для биогеографического региона; и/или
  - ii) являются редкими сообществами для соответствующего биогеографического региона; и/или
  - iii) включают экотоны, стадии сукцессии и сообщества, являющиеся примерами определенных процессов; и/или
  - iv) не могут далее развиваться при современных условиях (например, по причине климатических изменений или антропогенного воздействия); и/или
  - v) имеют длительную историю развития и являются хранилищами палеонтологической информации; и/или
  - vi) имеют большое функциональное значение для выживания других (возможно, более редких) сообществ или отдельных видов; и/или
  - vii) сообщества, распространение которых значительно снизилось в последнее время
- 2e) При выборе приемлемой системы биогеографического районирования, требующейся в рамках параграфа 65 (i) и/или (ii), в общем следует отдавать предпочтение схемам районирования на уровне континента, крупного региона или группы стран, а не на уровне отдельной страны или ее административно-территориальных единиц.
- 2f) Вопросы разнообразия местообитаний и сукцессии рассматриваются в параграфах 46 и 49 Стратегической схемы («Определение границ угодий»).
- 2g) Следует принимать во внимание большое значение для сохранения биоразнообразия многих карстовых и других подземных гидрологических систем.

### **Критерий 3:**

- 3a) При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по Критерию 3, наибольший природоохранный эффект будет достигнут в случае выбора участков, имеющих следующие характеристики:

- i) являются очагами биоразнообразия и явно служат местом обитания большого числа видов (даже если точное число видов неизвестно); и/или
  - ii) являются центрами эндемизма или служат местом обитания значительного числа эндемичных видов; и/или
  - iii) содержат диапазон биоразнообразия (включая типы местообитаний), характерного для региона; и/или
  - iv) служат местом обитания значительного числа видов, адаптированных к специфическим условиям среды (например, временных водно-болотных угодий в семиаридных или аридных районах); и/или
  - v) поддерживают отдельные элементы биоразнообразия, являющиеся редкими или характерными для биогеографического региона.
- 3b) Следует принимать во внимание большое значение для сохранения биоразнообразия многих карстовых и других подземных гидрологических систем.
- 3c) При выборе системы биогеографического районирования, в целом более предпочтительным является использование районирования, проведенного на уровне континента, крупного региона или группы стран, а не отдельной страны или ее административно-территориальных единиц.

#### **Критерий 4:**

- 4a) Особое значение для подвижных или мигрирующих видов животных имеют те угодья, которые служат местообитаниями большого числа особей определенной популяции, концентрирующихся на относительно небольшом участке на определенной стадии их жизненного цикла. Это может происходить в отдельные сезоны года, или – в аридных и семиаридных районах – только во влажные годы. Например, многие водоплавающие птицы концентрируются на сравнительно небольших участках водно-болотных угодий, служащих местами отдыха и кормежки во время длительных перелетов от мест размножения к местам зимовки и обратно. Для утиных большое значение имеют также места линьки. В аридных и семиаридных районах значение отдельных водно-болотных угодий для мигрирующих водно-болотных птиц может существенно различаться в сухие и влажные годы.
- 4b) Оседлые виды не могут перемещаться на другое место, если условия среды становятся неблагоприятными, и только определенные угодья могут обладать специфическими экологическими характеристиками, требующимися для выживания популяции в течение долгого времени. Так, некоторые виды крокодилов и рыб в сухие периоды, когда площадь пригодных местообитаний сокращается, концентрируются в самых глубоких местах водоемов. Такие небольшие участки приобретают критическое значение для выживания животных данного водно-болотного комплекса, пока не пойдет дождь и снова

не увеличит площадь пригодных местообитаний. Водно-болотные угодья (как правило, характеризующиеся сложной экологической, геоморфологической и физико-географической структурой), которые выполняют подобные функции, имеют чрезвычайно большое значение для выживания оседлых видов и сохранения популяций, и должны рассматриваться как приоритетные для внесения в Рамсарский список.

### **Критерий 5:**

- 5a) При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по Критерию 5, наибольший природоохранный эффект будет достигнут в случае отбора сети угодий, которые поддерживают скопления водно-болотных птиц, включающих виды или подвиды, находящиеся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе. Такие угодья в настоящее время недостаточно представлены в Рамсарском списке.
- 5b) Не следует включать чужеродные виды в общее число водно-болотных птиц, обитающих в данном угодье.
- 5c) Критерий 5 применяется не только для многовидовых скоплений, но также для угодий, в которых регулярно находятся более 20000 особей одного вида.
- 5d) Для популяций водно-болотных птиц, насчитывающих более 2 млн. особей, принята 1% пороговая величина в 20000 особей на том основании, что угодья, поддерживающие это количество птиц, имеют международное значение согласно Критерию 5. Чтобы отразить значение такого угодья для соответствующего вида, уместно также номинировать его по Критерию 6.
- 5e) Разные страны будут применять данный Критерий к участкам разного размера. Поскольку невозможно дать конкретные указания по размеру участков, на которых может находиться установленное число птиц, рекомендуется номинировать по Критерию 5 такие водно-болотные угодья, которые представляют собой единый экологический комплекс, состоящий из одного или нескольких участков. Следует также принимать во внимание пропускную способность угодья в период миграции, если имеются необходимые данные.
- 5f) В период миграции происходит постоянная смена птиц, прилетающих в угодье и покидающих его. В результате угодье используется гораздо большим числом перелетных птиц, чем может быть учтено в каждый отдельный момент времени. Данные однократных учетов численности не дают полного представления о ценности таких угодий для поддержания популяций перелетных птиц.
- 5g) Однако корректная оценка проточных скоплений и общей численности особей в популяции, использующей угодья, – весьма сложная задача. Большинство методов, используемых для этих целей (например, мечение когорт и повторное опознавание, или суммирование приростов в учетных рядах динамики), не дают статистически достоверных результатов.

- 5h) Единственный метод, который, как считается, позволяет дать достоверную оценку проточных скоплений – это отлов и мечение отдельных особей и последующая регистрация встреченных или повторно отловленных окольцованных птиц в угодье, где птицы останавливаются во время миграций. Следует отметить, что достоверная оценка объема миграции с помощью этого метода требует значительных ресурсов, и для больших и/или труднодоступных угодий (особенно там, где птицы рассеиваются по обширной территории) использование этого метода может быть на практике сопряжено с непреодолимыми трудностями.
- 5i) В случаях, когда известно, что динамика миграции птиц через угодье отличается высокой интенсивностью, но отсутствуют достоверные данные об объеме миграции, Сторонам Конвенции рекомендуется номинировать угодье по Критерию 4, как место остановок водно-болотных птиц во время миграций, имеющее международное значение.

### **Критерий 6:**

- 6a) При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по Критерию 6, наибольший природоохранный эффект будет достигнут в случае выбора участков, обеспечивающих местообитания для видов и подвидов, находящихся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе. Следует также принимать во внимание пропускную способность угодья в период миграции, если имеются необходимые данные.
- 6b) Чтобы обеспечить сравнимость данных на международном уровне, Стороны Конвенции должны использовать международные оценки популяций и 1%-ные пороговые значения, обновляемые и публикуемые каждые 3 года Международной организацией по сохранению водно-болотных угодий (Wetlands International) как основу для номинации угодий по данному Критерию. Как настоятельно рекомендуется Резолюцией VI.4 (КС-6) и Резолюцией VIII.38 (КС-8), для более корректного применения этого критерия Стороны Конвенции должны не только представлять данные для будущего обновления международных оценок популяций водно-болотных птиц, но также оказывать поддержку осуществлению и развитию в стране Международного учета водно-болотных птиц, проводимого под эгидой Wetlands International и являющегося источником большей части этих данных.
- 6c) Некоторые угодья могут служить местом обитания нескольких биогеографических популяций одного и того же вида, особенно в периоды миграций и/или там, где пересекаются пролетные пути различных популяций. В случаях, когда невозможно в полевых условиях различить птиц, принадлежащих разным популяциям, и неясно, какую из имеющихся оценок 1% популяции следует использовать, рекомендуется брать за основу оценки угодья по данному Критерию самое большое значение показателя 1% численности популяции.

- 6d) Однако в случае, если одна из популяций имеет высокий природоохранный статус, допустима определенная гибкость в применении последней рекомендации, и Стороны должны обеспечить признание ценности угодья для всех популяций посредством применения Критерия 4, как основу для обеспечения того, что план управления угодьем полностью признает эту ценность. Таким образом, данное указание не должно применяться в ущерб малочисленным популяциям, имеющим высокий природоохранный статус.
- 6e) Следует иметь в виду, что данное указание применяется только в период, когда популяции смешиваются (обычно, хотя не исключительно, это происходит в периоды миграций). В другое время, как правило, можно точно установить 1% порог в отношении единой присутствующей популяции.
- 6f) В период миграции происходит постоянная смена птиц, прилетающих в угодье и покидающих его. В результате угодье используется гораздо большим числом перелетных птиц, чем может быть учтено в каждый отдельный момент времени. Данные однократных учетов численности не дают полного представления о ценности таких угодий для поддержания популяций перелетных птиц. Дополнительные рекомендации по оценке проточных скоплений представлены для Критерия 5, см. п.п. 5f-5i.

#### **Критерий 7:**

- 7a) Рыбы – самые многочисленные позвоночные животные, обитающие в водно-болотных угодьях. Всего в мире известно более 18 тыс. видов рыб, обитающих в водно-болотных комплексах на всем протяжении или в течение отдельных стадий своего жизненного цикла.
- 7b) Критерий 7 позволяет присвоить статус Рамсарского угодья водно-болотному комплексу, для которого характерно высокое разнообразие рыб, а также водных моллюсков и ракообразных. Следует иметь в виду, что разнообразие имеет много форм, включая количество таксонов, различные стадии жизненного цикла, особенности взаимодействия видов между собой и с внешними факторами среды. Для оценки ценности конкретного угодья недостаточно подсчитать количество видов. Кроме того, следует принимать во внимание, что на разных стадиях своего жизненного цикла виды могут играть различные экологические роли.
- 7c) Такой подход к пониманию биологического разнообразия предполагает придание большого значения высокому уровню эндемизма и биологической разнородности (англ. biodiversity). Для многих водно-болотных угодий характерен высокий уровень эндемизма фауны рыб.
- 7d) Для выделения водно-болотных угодий международного значения следует найти меру оценки уровня эндемизма. Если не менее 10% рыб – эндемики данного водно-болотного угодья или группы угодий, угодью должен присваиваться статус водно-болотного угодья международного значения, однако отсутствие эндемичных видов рыб не должно рассматриваться как дисквалифицирующий фактор, если угодье

соответствует другим квалификационным характеристикам этого критерия. В некоторых водно-болотных угодьях, например, в Великих Африканских озерах, озере Байкал в Российской Федерации, озере Титикака в Боливии/Перу, карстовых и пещерных озерах в аридных регионах, а также в озерах на островах, уровень эндемизма может достигать 90-100%, но для практического применения во всем мире рекомендуется показатель 10%. В районах, где нет эндемичных видов рыб, следует использовать генетически различающиеся внутривидовые категории, например, географические расы.

- 7e) Более 734 видов рыб находятся под угрозой исчезновения. Известно, что по крайней мере 92 вида исчезли в течение последних 400 лет. Если в угодье обитают редкие виды рыб или виды, находящиеся под угрозой исчезновения, оно удовлетворяет требованиям Критерия 2.
- 7f) Важным компонентом биологического разнообразия является биологическая разнородность, то есть диапазон жизненных форм и репродуктивных стратегий в сообществе. Разнородность сообщества водно-болотного угодья определяется разнообразием и предсказуемостью состояния его местообитаний в пространстве и времени, то есть, чем более гетерогенными и не поддающимися прогнозированию являются местообитания, тем выше биоразнообразие фауны рыб. К примеру, в древнем озере Малави со стабильным уровнем воды обитает более 600 видов рыб (из них 92% – цихлиды, вынашивающие икру во рту), которые относятся к небольшому числу семейств. Напротив, в болотах Окаванго (Ботсвана) – заболоченной речной пойме с сильными колебаниями уровня воды во влажные и сухие периоды, обитает всего 60 видов рыб, которые при этом демонстрируют широкий диапазон морфологических форм и стратегий размножения, а также относятся к большому числу семейств; следовательно, биологическая разнородность этого угодья выше. Для определения международного значения водно-болотного угодья необходимо использовать оценки как биологического разнообразия, так и биологической разнородности.

### **Критерий 8:**

- 8a) В течение своего жизненного цикла многие виды рыб, а также водных моллюсков и ракообразных, периодически меняют среду обитания, совершая миграции между районами нереста, нагула и зимовки, которые часто расположены на значительном расстоянии друг от друга. Для сохранения вида необходимо сохранить все типы его местообитаний. Высокопродуктивные местообитания морских мелководий (в том числе прибрежные лагуны, эстуарии, марши, скалистые рифы и песчаные отмели) чрезвычайно важны для размножения, откорма и роста многих видов рыб, проводящих большую часть своей жизни в открытом море. Такие водно-болотные угодья поддерживают экологические процессы, жизненно важные для формирования популяций промысловых рыб.
- 8b) Многие рыбы, обитающие в реках, озерах и пойменных комплексах, нерестятся в одной части экосистемы и проводят другие периоды своей жизни в других континентальных водоемах или в море. Озерные рыбы часто поднимаются вверх по рекам на нерест, а речные – спускаются

в озера, дельты, или в море. Многие рыбы мигрируют на нерест из глубоких постоянных вод в мелкие, иногда временные водоемы. Водно-болотные комплексы, на первый взгляд не представляющие собой ценных местообитаний, но являющиеся частью речной системы, могут иметь большое значение для обеспечения прохода рыб к местам нереста.

- 8с) Данные указания предлагаются только в качестве общего руководства и не оспаривают право Сторон Конвенции регулировать рыболовство в отдельных водно-болотных угодьях и/или других районах.

### **Критерий 9:**

- 9а) При рассмотрении Сторонами Конвенции перспективных водно-болотных угодий для внесения в Рамсарский список по данному Критерию, наибольший природоохранный эффект будет достигнут в случае выбора участков, обеспечивающих местообитания для видов и подвидов, находящихся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе. Следует также уделять внимание информации об общей численности мигрирующих через угодье животных, если таковая имеется (см. указания в пп. 5f-5i, по водно-болотным птицам, которые также применимы к Критерию 9 в отношении других групп животных).
- 9b) Чтобы обеспечить сравнимость данных на международном уровне, Стороны Конвенции должны использовать актуальные международные оценки популяций и 1%-ные пороговые значения, которые регулярно представляет Информационная служба по видам МСОП (IUCN SIS), и которые публикуются в серии Технических отчетов Рамсарской Конвенции (Ramsar Technical Report) в качестве основы для выделения угодий по данному Критерию. Базовый список популяций и рекомендованных пороговых значений для применения Критерия 9 приводится в документе *“Оценки популяций и 1% порог для обитающих в водно-болотных угодьях видов животных (за исключением водно-болотных птиц), для применения Критерия 9”* ([http://ramsar.org/ris/key\\_ris\\_criterion9\\_2006.pdf](http://ramsar.org/ris/key_ris_criterion9_2006.pdf)).
- 9с) Данный критерий также применим к видам и популяциям – эндемикам страны, при условии наличия надежных оценок численности национальной популяции. В случае такого применения Критерия необходимо в обосновании его применения дать ссылку на публикацию об оценке численности популяции. Такая информация будет также способствовать увеличению списка видов, по которым есть оценки численности популяции и 1%-ные пороговые значения, опубликованные в серии Технических отчетов Рамсарской конвенции.
- 9d) Ожидается, что данный Критерий будет применим к популяциям и видам (кроме птиц) целого ряда таксонов, в том числе млекопитающих, пресмыкающихся, земноводных, рыб и водных макробеспозвоночных. Однако в обосновании применения этого Критерия должны быть упомянуты лишь те виды или подвиды, для которых имеются опубликованные надежные оценки численности популяции. Если такая информация отсутствует, Договаривающиеся Стороны должны рассматривать номинацию угодья по ценным видам животных (кроме птиц) на основании Критерия 4. Для лучшего применения данного

Критерия Договаривающиеся Стороны должны по возможности содействовать передаче таких данных в Комиссию по выживанию видов МСОП и ее Экспертные группы для будущего пересмотра и дополнения международных оценок численности популяций.

## Приложение D

### Дополнительные указания по представлению карт Рамсарских угодий и других пространственных данных

Настоящие указания составлены на основе опыта Международной организации по сохранению водно-болотных угодий Wetlands International, Секретариата Рамсарской конвенции, Конвенции о всемирном наследии, Всемирного центра экологического мониторинга ЮНЕП, а также следующего руководства: Конвенция о всемирном наследии. 1999. Рекомендуемые указания по представлению цифровых и картографических материалов для номинации объектов Всемирного наследия и составления отчетов об охранных мерах (*Meeting to recommend digital and cartographic guidelines for World Heritage site nominations and state of conservation reports*). Документ: WHC-99/CONF.209/INF.19. Париж, 15 ноября 1999 г. В электронном виде: <http://www.unesco.org/whc/archive/99-209-inf19.pdf>

1. Требование о предоставлении карты или набора карт содержится в Статье 2.1 Конвенции; картографическая информация является обязательным условием номинации водно-болотного угодья международного значения (Рамсарского) и неотъемлемой частью сведений об угодье, внесенных в *Информационный лист Рамсарского угодья (РИЛ)*. Кроме того, четкая картографическая информация необходима для управления угодьем.
2. В настоящих дополнительных указаниях учитывается, что Договаривающиеся Стороны имеют все больше возможностей составлять карты Рамсарских угодий в цифровых форматах (например, с использованием программного обеспечения Географической информационной системы (ГИС)) и с высокой точностью обозначать границы угодий с помощью Системы глобального позиционирования (GPS).
3. Карты, представляемые Стороной Конвенции для номинации Рамсарских угодий должны, по возможности, соответствовать следующим требованиям:
  - i) карты должны быть составлены согласно профессиональным стандартам картографии: использование карт, подготовленных без учета профессиональных стандартов картографии, проблематично, поскольку нарисованные от руки границы или штриховка (например, для обозначения зонирования) могут скрыть другие важные обозначения карты. Хотя дополнительные цветные обозначения могут быть хорошо различимы на оригинале карты, важно помнить, что многие цвета не отличаются друг от друга на черно-белых фотокопиях. Такая дополнительная информация должна быть представлена на отдельных контурных картах;
  - ii) масштаб карты должен соответствовать размерам Рамсарского угодья (согласно приведенной ниже таблице), которое должно быть показано в окружающей его природной или измененной среде;
  - iii) граница Рамсарского угодья должна быть ясно обозначена на карте и должна отличаться от границ любых существующих или предлагаемых буферных зон;

- iv) если угодье включает в себя созданное раньше Рамсарское угодье, или примыкает к таковому, на карте должны быть обозначены границы как «нового», так и «старого» Рамсарских угодий, обеспечивая ясное понимание современного статуса всех ранее номинированных угодий;
  - v) карта должна включать легенду с ясным обозначением границы Рамсарского угодья и других объектов, имеющих отношение к номинации угодья;
  - vi) на карте должен быть указан масштаб, координатная сетка (с показателями широты и долготы), компасный азимут (стрелка, направленная на север) и, по возможности, картографическая проекция. Расположение других значимых объектов также должно быть показано на карте (или на отдельной, вспомогательной карте).
4. На карте (картах) Рамсарского угодья также желательно поместить следующую информацию, хотя ее предоставление не является столь же необходимым, как представление данных, перечисленных в п. 3 выше:
- i) основную топографическую информацию;
  - ii) границы существующих особо охраняемых природных территорий и административных регионов (например, области, района и пр.);
  - iii) границы частей угодья, занятых водно-болотными и другими (сухопутными) местообитаниями; границы водно-болотного комплекса по отношению к границе Рамсарского угодья, особенно, если водно-болотный комплекс занимает большую площадь, чем участок, включенный в Рамсарский список. По возможности, показать распространение основных типов водно-болотных угодий, встречающихся в пределах участка, а также основных объектов, характеризующих гидрологические параметры угодья. В случаях, когда наблюдаются сезонные вариации размеров водно-болотных угодий, представить отдельные карты участка в сухие и влажные периоды;
  - iv) основные ориентиры и крупные объекты (города, дороги и пр.);
  - v) виды землепользования в угодье и в пределах его водосбора.
5. Также чрезвычайно полезна мелкомасштабная карта, на которой показано расположение Рамсарского угодья на территории Договаривающейся Стороны.
6. Карты не следует обрезать, чтобы администраторы данных и сотрудники Секретариата Рамсарской конвенции могли посмотреть легенду или координатные отметки.
7. Карта, удовлетворяющая всем указанным выше условиям, включая оптимальный масштаб (см. указания ниже), облегчит оцифровку карт при внесении в географическую информационную систему (ГИС), если они были представлены исключительно в напечатанном виде (т.е. без указания цифровых координат).

8. Чтобы последующая оцифровка прошла точно и без искажений, карта должна представлять собой оригинал (в двух экземплярах), а не фотокопию.
9. Кроме того, для упрощения копирования и представления, желательно приложить следующие версии основной карты (карт):
  - i) цветную фотокопию карты, уменьшенную до размера А4;
  - ii) ГИС-файл с географически привязанными границами в векторном формате с атрибутивными таблицами (по возможности);
  - iii) файл в формате TIFF, JPG, BMP, GIF или другом распространенном электронном формате для растровых изображений.

### Масштаб карт

10. Выбор масштаба карты зависит от размера угодья. Ниже приводятся оптимальные соотношения площади участка и масштаба карты

Размер участка (га)	Рекомендуемый масштаб (минимальный)
> 1,000,000	1:1,000,000
100,000 до 1,000,000	1:500,000
50,000 до 100,000	1:250,000
25,000 до 50,000	1:100,000
10,000 до 25,000	1:50,000
1,000 до 10,000	1:25,000
< 1,000	1:5,000

11. В целом, масштаб карты должен позволять показать все необходимые объекты, описанные в РИЛ, и, прежде всего, точную границу угодья.
12. Для средних и крупных угодий чаще всего сложно показать все детали на карте размера А4 (210 мм x 297 мм) или Letter (8.5" x 11") в оптимальном масштабе, поэтому следует использовать листы большего размера. Однако следует по возможности избегать форматов крупнее А3 (420 мм x 297 мм) из-за трудностей с последующим копированием.
13. Для крупных или сложных угодий, а также угодий, состоящих из нескольких изолированных участков, следует предоставить крупномасштабные карты каждой части / участка и мелкомасштабную карту всего угодья с указанием взаимного расположения каждой части / участка. Все карты должны быть выполнены в масштабах, указанных выше.

### Описание границы угодья (текстовое)

14. При отсутствии подробных топографических карт следует дополнить представленную карту (карты) угодья текстовым описанием границы, с указанием всех природных и административных границ, по которым

установлена граница угодья, а также границ существующих особо охраняемых природных территорий.

15. Если точное расположение границы было определено с использованием глобальной системы позиционирования (GPS), Сторонам Конвенции рекомендуется предоставить файл со списком координат основных точек, указав эти точки на представленной карте угодья (твердой копии).
16. В соответствии с Резолюцией VIII.21 (*Более точное определение границ Рамсарского угодья в РИЛ*), если произошла ревизия границы существующего Рамсарского угодья при следующих обстоятельствах:
  - а) граница была обозначена некорректно по ошибке; и/или
  - б) граница угодья не в точности соответствует описанию границ, приведенному в РИЛ; и/или
  - в) современные технологии позволяют обеспечить более высокое разрешение и точнее определить границу, чем это было сделано при внесении угодья в Рамсарский список;

любое изменение должно быть ясно обозначено в новом РИЛ и/или на карте, с объяснением причины изменений.

### **Описание границы угодья (цифровое)**

17. Сторонам Конвенции предлагается, если имеется возможность, представить географическую информацию о Рамсарском угодье в цифровом формате, допускающем ее внесение в географическую информационную систему (ГИС).
18. Данные о границах угодья и буферных зон должны быть представлены в векторном формате, в самом крупном масштабе.
19. Другая информация, например, о типах водно-болотных угодий и землепользователях, в векторном или растровом формате, должна предоставляться в виде одного или нескольких отдельных слоев, по возможности в самом крупном масштабе.
20. Мета-данные о цифровых форматах должны прилагаться к цифровым картам и должны включать исходный масштаб, описание проекции, атрибутивные таблицы для каждого слоя, форматы файлов, и легенды для каждого слоя.
21. Файлы, создаваемые в системах ГИС "Arc-Info" или "MapInfo", находят все более широкое применение и могут импортироваться и использоваться в разнообразных программах и приложениях ГИС.
22. Открытый консорциум ГИС (Open GIS Consortium – OGC) – большая группа ГИС-организаций, включая ведущие по отрасли, – занимается решением проблемы несовместимости стандартов в ГИС-технологии. Следует обращать внимание на прогресс, достигнутый OGC в области ГИС-стандартов и совместимости; он будет учитываться при обновлении указаний по представлению ГИС-файлов для создания цифровых карт Рамсарских угодий.

## Приложение Е

### Словарь терминов, используемых в Стратегической схеме

**аборигенный вид** (Критерий 7) – вид, происхождение которого связано с рассматриваемой страной и обитающий здесь в природе. (англ. indigenous species)

**бессточный водоем** – водоем, теряющий воду только через испарение, то есть из которого не вытекают реки или ручьи. (англ. endorheic)

**биогеографическая популяция** – различают несколько типов популяций:

- i) вся популяция монотипного вида;
- ii) вся популяция признанного подвида;
- iii) изолированная мигрирующая популяция вида или подвида, т.е. популяция, которая редко смешивается или не смешивается вообще с другими популяциями того же вида или подвида;
- iv) “популяция” птиц из одного полушария, которая вне сезона размножения обитает на относительно изолированной территории в другом полушарии или регионе. Во многих случаях эти “популяции” смешиваются с другими на гнездовых или с оседлыми популяциями того же вида в периоды миграции и/или вне сезона размножения.
- v) региональная группа оседлых и кочующих птиц с относительно сплошным ареалом, не имеющим существенных разрывов, способных затруднить обмен особями во время обычных кочевок и/или послегнездовых перемещений.

Новейшее руководство по биогеографическим популяциям водно-болотных птиц (с указанием 1% порогов для популяций, по которым есть данные) опубликовано Международной организацией по сохранению водно-болотных угодий Wetlands International в [Delany & Scott (2002)]; более подробная информация по популяциям утиных в Африке и западной Евразии приведена в [Scott & Rose (1996)]. (англ. biogeographical population)

**биогеографическое районирование** (Критерии 1 и 3) – научно обоснованное деление на регионы с использованием биологических и физико-географических параметров, таких как климат, тип почв, растительный покров и др. Следует учесть, что для многих неостровных Договаривающихся Сторон биогеографические регионы окажутся трансграничными, поэтому для выявления эталонных, редких и уникальных типов водно-болотных угодий потребуется помощь соседних стран. В некоторых странах вместо “биогеографического региона” применяют термин “биорегион”. В отдельных случаях для разных типов водно-болотных угодий применяют различные системы биогеографического районирования в зависимости от того, какие параметры определяют естественные колебания. (англ. biogeographic region)

**биологическое разнообразие** (Критерии 3 и 7) – варибельность живых организмов из всех источников, включая, среди прочего, наземные, морские и иные водные экосистемы и экологические комплексы, частью которых они являются; это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида (генетическое разнообразие), между видами (видовое разнообразие), разнообразие экосистем и разнообразие экологических процессов. (Это определение почти полностью взято из Статьи 2 Конвенции о биологическом разнообразии). (англ. biological diversity)

**биологическая разнородность** (Указания по применению Критериев 7 и 8) – диапазон жизненных форм и репродуктивных стратегий в сообществе. Разнородность сообщества водно-болотного угодья определяется разнообразием и предсказуемостью состояния его местообитаний в пространстве и времени. (англ. biodiversity)

**близкий к естественному** (Критерий 1) – используется в Критерии 1 применительно к водно-болотным угодьям, которые функционируют почти так же, как естественные угодья. Эта классификация введена в Критерии для того, чтобы предусмотреть номинацию угодий, не являющихся девственными, но сохраняющих свойства, которые позволяют внести их в Список водно-болотных угодий международного значения. (англ. near natural)

**вид** (Критерии 2 и 4) – естественные популяции, группы особей, которые способны к взаимному скрещиванию в дикой природе. В этих (и остальных) Критериях виды включают подвиды. (англ. species)

**водно-болотные птицы** (Критерии 5 и 6) – По определению Конвенции, под водоплавающими птицами (в настоящих Указаниях этот термин считается синонимом “водно-болотных птиц”) понимаются “птицы, экологически связанные с водно-болотными угодьями” (Статья 1.2). Таким образом, это определение включает любой вид птиц, обитающих в водно-болотных угодьях. Однако, в систематическом порядке группа водно-болотных птиц включает, в первую очередь, следующие отряды:

- пингвинообразные: *Sphenisciformes*.
- гагарообразные: *Gaviiformes*;
- поганкообразные: *Podicipediformes*;
- пеликанообразные: *Pelecaniformes*;
- аистообразные: *Ciconiiformes*;
- фламингообразные: *Phoenicopteriformes*;
- гусеобразные: *Anseriformes*;
- связанные с водно-болотными угодьями хищные птицы: ястребообразные *Accipitriformes* и соколообразные *Falconiformes*;
- журавлеобразные: *Gruiiformes*;
- гоацинообразные: *Opisthocomiformes*;
- ржанкообразные: *Charadriiformes*;
- кукушкообразные: *Cuculiformes*; и
- связанные с водно-болотными угодьями совообразные: *Strigiformes*;

(англ. waterbirds)

**выживание** (перспективная цель Критерия 2) – наибольший вклад в выживание видов или экологических сообществ на местном и глобальном уровнях вносят те угодья, которые обеспечивают сохранение их географического ареала в долгосрочной перспективе. Долгосрочное существование вида наиболее вероятно там, где:

- i) данные динамики численности вида свидетельствуют о его долговременной устойчивости в качестве компонента естественных местообитаний;
- ii) естественный ареал вида не сокращается и не имеет тенденции к сокращению в обозримом будущем;
- iii) существует и, вероятно, будет существовать крупное местообитание, способное поддерживать существование вида в долгосрочной перспективе.

(англ. survival)

**гидроморфные почвы** – переувлажненные почвы, формирующиеся в условиях слабого дренажа на заболоченных землях, болотах, зонах просачивания или плоскотинах. (англ. hydromorphic soils)

**значительное число** (Критерий 7) – для Критериев по рыбам – в полярных биогеографических регионах “значительным числом” может считаться 3-8 подвидов, видов, семейств, стадий биологического цикла или типов межвидовых отношений; в умеренных зонах – 15-20 подвидов, видов, семейств и т.д.; а в тропических регионах – 40 и более подвидов, видов, семейств и т.д., однако эти цифры варьируют в зависимости от региона. “Значительное число” включает все виды, а не ограничивается лишь имеющими хозяйственное значение. Некоторые водно-болотные угодья со “значительным числом” видов могут быть маргинальными местообитаниями и содержать всего несколько видов рыб даже в тропиках, например мангровые заросли, пещерные озера или соленые окраинные водоемы Мертвого моря. Следует также иметь в виду потенциал деградировавшего водно-болотного угодья обеспечивать существование “значительного числа” видов в случае его восстановления. В регионах с естественно низким разнообразием ихтиофауны, например в высоких широтах, областях недавнего оледенения или маргинальных местообитаниях, рекомендуется также учитывать генетически отличные внутривидовые группы рыб. (англ. significant proportion)

**изменение экологического характера** – для целей реализации Статьи 3.2, антропогенное нарушение любого компонента экосистемы, процесса и/или выгоды/услуги, обеспечиваемых экосистемой. (Резолюция IX.1 Приложение А). (англ. change in ecological character)

**индикаторный вид** – вид, состояние которого дает информацию об общем состоянии экосистемы и других видов в этой экосистеме; таксоны, которые чувствительны к окружающим условиям и могут быть использованы для оценки качества окружающей среды. (англ. indicator species)

**интродуцированный (чужеродный) вид** – вид, происхождение которого не связано с рассматриваемой страной и не обитающий здесь в природе. (англ. introduced (non-native) species)

**исчезающий** – EN (Критерий 2) – в понимании Комиссии по выживанию видов МСОП. Таксон считается исчезающим, если не находится на грани полного исчезновения, но имеет очень высокий риск исчезновения в дикой природе в близком будущем, согласно определению [для растений и животных, приведенному в *Категориях и критериях Красного списка МСОП. Версия 3.1.* (IUCN 2001)]. См. также “вид, находящийся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе”. (англ. endangered)

**карст** (Раздел IV.1) – ландшафт, возникающий в растворимых породах с эффективным подземным стоком. Для карста характерны пещеры, воронки, отсутствие поверхностного дренажа; такой рельеф формируется в основном – но не исключительно – в известняках. Слово “карст” происходит от названия классического карстового района Крас в Словении. В классическом карсте умеренного климата основными элементами являются карстовые воронки, тогда как в тропиках преобладают иглы, конусы и башни, а в холодном климате – флювиальный карст и гляциокарст. Словом “карст” в словенском языке обозначают голую каменистую местность. (англ. karst)

Следующий подраздел Словаря посвящен карсту:

*Автогенетический бассейн*: карстовый бассейн, питающийся исключительно за счет просачивания атмосферных осадков сквозь поверхность карстующейся породы. Известен также как автохтонный бассейн. (англ. autogenic drainage)

- Аллогенный бассейн*: карстовый бассейн, питающийся от поверхностного стока с окружающих водонепроницаемых пород. Известен также как аллохтонный бассейн. (англ. allogenic drainage)
- Артезианский поток*: напорное движение подземных вод в ограниченном водоносном пласте. (англ. artesian flow)
- Вадозная зона*: горные породы, расположенные выше зеркала грунтовых вод и частично заполненные водой, которая свободно стекает сверху вниз. Вадозная зона также называется зоной аэрации и включает почву, зону эпигедрогенеза (эпикарст) и зону просачивания. (англ. vadose zone)
- Вадозная пещера*: пещера, образованная выше уровня подземных вод, в вадозной зоне, где вода свободно циркулирует под действием силы тяжести. Циркуляция под действием силы тяжести означает, что все ходы вадозной пещеры имеют уклон; из верхней части карстового водоносного пласта вода стекает во фреатическую зону или выходит на поверхность земли (англ. vadose cave).
- Водное зеркало*: уровень ненапорных карстовых вод, заполняющих поры горной породы. Выше него расположена вадозная зона со свободным стоком, а ниже – зона насыщения (фреатическая). Выше или ниже зеркала могут располагаться вадозные или фреатические пещерные каналы, которые обычно не связаны с водным зеркалом. Уклон водного зеркала (гидравлический градиент) имеет низкие значения в известняках из-за их высокой проницаемости, а его уровень контролируется выводными источниками или местными геологическими объектами. Гидравлические градиенты мощных потоков выше, поэтому уровень воды повышается по мере удаления от источника. Во французском Грот-де-ля-Люир уровень воды в пещере (а, следовательно, и местное водное зеркало) колеблется в пределах 450 м. (англ. water table)
- Водоносный горизонт*: слой достаточно проницаемой породы, через который могут циркулировать воды и которая может поставлять подземные воды для снабжения скважин и источников. (англ. aquifer)
- Водоупор*: относительно непроницаемая порода, функционирующая как граница водоносного пласта. (англ. aquiclude)
- Водяная линза*: пласт пресной воды, расположенный под пористыми известняковыми островами или полуостровами. Сверху она ограничена зеркалом грунтовых вод, а снизу – зоной смешивания пресных и соленых вод по галоклине. (англ. freshwater lens)
- Воклюзский источник*: выход на поверхность или источник, в котором прямой сток из фреатической зоны поднимается под напором по затопленному ходу пещеры и извергается на поверхность земли. Название дано по источнику Фонтен-де-Воклюз на юге Франции, имеющему расход воды 26 кубометров в секунду. Источник вертикальный, 243 м глубиной. Расход воды варьирует в зависимости от времени года. (англ. vauclisian rising)
- Врезание*: процесс размывания водным потоком пород ложа, в результате чего образуется желоб. (англ. entrenchment)
- Галоклина*: поверхность, разделяющая пресную и соленую подземные воды. (англ. halocline)
- Гидравлический уклон*: перепад уровня грунтовых вод в водоносном горизонте. (англ. hydraulic gradient)
-

- Гипс:** минерал или горная порода, состоящая из водного сульфата кальция,  $\text{CaSO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$ . (англ. gypsum)
- Гипсовая пещера:** гипс – легко растворимый минерал, и в нем образуются вадозные и фреатические пещеры. Крупнейшие пещеры расположены в Подолье (Украина); одна только пещера “Оптимистическая” имеет протяженность около 180 км. (англ. gypsum cave)
- Грунтовые воды:** подземные воды, лежащие ниже водного зеркала и образующие зону насыщения, или фреатическую зону. (англ. groundwater)
- Гур:** водоем, образованный подпрудой из наростов кальцита. Подпруды могут вырастать до многих метров высотой и шириной. На открытом воздухе формируются травертиновые гуры. (англ. gour)
- Закрытая долина:** долина с крутыми склонами в верховьях, не имеющая истока; формируется ниже выхода на поверхность карстовых вод. (англ. pocket valley)
- Зал:** открытое пространство в пещере. Крупнейшим известным залом является Грот Саравак в Малайзии: 700 м длиной, до 400 м шириной и 70 м высотой. (англ. chamber)
- Зона эпигидрогенеза:** зона сильно выветренных горных пород, лежащая ниже почв, но выше основной, слабо выветренной массы горных пород карстового водоносного слоя. (англ. subcutaneous zone)
- Зумпф:** затопленный отрезок пещерного прохода, сифон (англ. sump).
- Известняк:** осадочная порода, содержащая не менее 50% карбоната кальция по массе. (англ. limestone)
- Источник:** выход подземной воды на поверхность, не обязательно в известняках, но обязательно в трещиноватых породах. Крупнейший в мире источник Думанли (Турция) имеет расход воды более 50 кубометров в секунду. (англ. spring)
- Каверна плоскости напластования:** каверна, развивающаяся на плоскости напластования. (англ. bedding plane cave)
- Канал:** карстовая полость, в том числе размытые трещины и подземные туннели; некоторые употребляют этот термин только по отношению к полостям, заполненным водой. (англ. conduit)
- Каналовый водоток:** подземный поток внутри канала. (англ. conduit flow)
- Карбонат кальция:** естественное соединение, имеющее химическую формулу  $\text{CaCO}_3$ , основной компонент карбонатных пород, включая известняк и мрамор. (англ. calcium carbonate)
- Карбонатная порода:** горная порода, состоящая из одного или нескольких карбонатных минералов. (англ. carbonate rock)
- Карстовая воронка:** замкнутая округлая впадина, имеющая блюдцеобразную, коническую или, реже, цилиндрическую форму. Воронки возникают в результате коррозии, проседания или обоих этих факторов. Особенно многочисленны в известняковом карсте, но могут формироваться в любой растворимой породе; провальные воронки развиваются в нерастворимых осадочных породах в результате выщелачивания и обрушения лежащих ниже карстующихся

известняков. Крупнейшие воронки Словении, например Сзрекова Драга, превышают 1 км в диаметре и 100 м в глубину. (англ. doline)

*Классический карст*: плато Крас в Словении, ставшее синонимом карстового ландшафта. (англ. classical karst)

*Колодец*: отдельная труба или пещерная система, имеющая преимущественно вертикальное расположение. (англ. pothole)

*Коррозия*: эрозия горной породы вследствие ее растворения химическим воздействием воды. (англ. corrosion)

*Ледяная пещера*: пещера в горных породах, постоянно заполненная льдом. (англ. ice cave)

*Метеорная вода*: вода атмосферных осадков. (англ. meteoric water)

*Мечение воды*: подземные каналы в неисследованных пещерах изучают с помощью мечения воды и отслеживания меток ниже по течению. В качестве меток обычно используют флуоресцентные краски (уранин, флуоресцеин, родамин, лейкофор, пиранин и др.), споры плауна или химические соединения, в том числе поваренную соль. Наибольшее расстояние, на которое пока удалось отследить метки, составило 130 км; исследование проводили в Турции. (англ. water tracing)

«Мунмилк» (от англ. «moonmilk» русского аналога нет): мелкокристаллические отложения кальцита, арагонита и др., сформированные главным образом в результате жизнедеятельности бактерий.

*Обратное движение водостока*: затопление в результате скопления избытка воды за преградой в крупном водоводе. (англ. backflooding)

*Обрушение пещеры*: процесс обрушения потолка или стен пещеры; в американском использовании – материал, образовавшийся при обрушении пещеры. (англ. breakdown)

*Пещера*: естественная полость в земле, по размеру достаточная для проникновения в нее человека. Она не включает значимые с гидрологической точки зрения водоводы и трещины. Пещера может иметь единственный короткий проходимый коридор, а может образовывать сложную систему туннелей сотни километров длиной, как, например, Мамонтова пещера в США. Большинство пещер образуются при растворении известняка, однако существуют также песчаниковые, лавовые, ледяные и трещинные пещеры. В некоторых странах пещерой считается только горизонтальная полость, а природная вертикальная шахта называется колодцем. (англ. cave)

*Пещерное озеро*: любое подземное озеро; может представлять собой вход в поглощающий колодец, в вадозных пещерах образованный при подпоре наносами или травертиновыми подпрудами. (англ. cave lake)

*Плоскость напластования*: плоскость отложения осадков в стратифицированных породах. (англ. bedding plane)

*Поглощающая воронка, бучало*: воронка, сквозь которую ручей или река уходит под землю – через завал, в открытую вертикальную шахту или горизонтальную пещеру. Вода из воронки отличается от просачивающейся воды характером и скоростью поступления. Вода из воронок также называется подповерхностным стоком. (англ. sink)

- Полье*: обширная замкнутая карстовая впадина с плоским дном, обычно перекрытым рыхлыми породами. Поверхностные воды, стекающие в полье, исчезают в понорах. Чаще всего поноры не справляются с паводковым стоком, и многие полье превращаются в сезонные озера. Форма некоторых полье соотносится с геологическим строением, однако большинство являются результатом боковой эрозии и выравнивания. (англ. polje)
- Понор*: одно из названий карстовой воронки. (англ. ponor)
- Проницаемость*: способность горной породы пропускать воду. Первичная проницаемость связана с пористой структурой породы или открытыми тектоническими трещинами; вторичная проницаемость связана с укрупнением трещин в процессе растворения пород и образованием каналов. (англ. permeability)
- Проницаемый водоупор*: пласт породы, который замедляет поступление, но не перекрывает поток воды к примыкающему водоносному горизонту. (англ. aquitard)
- Просачивающаяся вода*: вода, медленно фильтрующаяся по сети трещиноватости в известняке. Обычно вода просачивается в известняк из почвенного покрова. Просачивающаяся вода является основным источником влаги в известняковых водоносных пластах; она медленно реагирует на затопление, в отличие от воды из карстовых воронок. (англ. percolation water)
- Псевдокарст*: ландшафт, внешне напоминающий карстовый, но образованный в результате иных процессов. (англ. pseudokarst)
- Пьезометрическая поверхность*: уровень, до которого поднимается вода в колодцах (пьезометрической трубке). (англ. piezometric surface)
- Реликтовая пещера*: неактивная часть пещеры, из которой ушла вода. (англ. relict cave)
- Слепая долина*: долина, обрывающаяся в том месте, где водоток исчезает под землей, уходя в пещеру или карстовую воронку. (англ. blind valley)
- Соляной карст*: карстовые формы, образованные в галоидных или богатых солью породах. (англ. salt karst)
- Спелеология*: научное изучение пещер, включающее элементы геоморфологии, геологии, гидрологии, химии, биологии и различных методик исследования пещер. (англ. speleology)
- Спелеотем*: общее название пещерных отложений, включающее все сталактиты, натечные камни, пещерные цветки и т.п. (англ. speleothem)
- Сухая долина*: долина, в которой отсутствует постоянный водный поток. Сухие долины образуются вследствие формирования или повторного открытия водопоглощающих воронок. (англ. dry valley)
- Точка входа*: начало подземного дренажного канала или водоносного пласта. (англ. input point)
- Точка выхода*: точка, где вода выходит из подземного дренажного канала или водоносного пласта. (англ. output point)
- Травертин*: карбонатный минерал, откладывающийся из растворов грунтовых вод; осаждение вызывают растения и водоросли, забирающие из воды диоксид углерода, что придает травертину пористую структуру. На осаждение травертина

также оказывают влияние капиллярные силы, падение напора воды и аэрация. (англ. travertine)

*Троглобит*: организм, постоянно обитающий в пещерах, куда не проникает свет. Многие виды троглобитов адаптировались к жизни в полной темноте. (англ. troglobite)

*Троглоксен*: организм, периодически проникающий в пещеру, но не использующий ее в качестве временного или постоянного местообитания. (англ. troglonexene)

*Троглофил*: организм, регулярно и целенаправленно проникающий в темную зону пещер и, в общем случае, проводящий часть жизни под землей. (англ. troglophile)

*Труба*: шахта или колодец от поверхности земли или внутри пещеры, вертикальная часть галереи. (англ. pit)

*Фреатическая зона*: зона насыщения, расположенная ниже зеркала грунтовых вод, внутри которой все каналы заполнены водой. (англ. phreas)

*Фреатическая пещера*: пещера, расположенная ниже зеркала грунтовых вод, внутри которой все пустоты заполнены водой в пределах фреатической зоны. Во фреатических пещерах попадаются полости, расположенные намного глубже зеркала грунтовых вод; в зрелом карсте чаще встречаются формы, лежащие сразу под зеркалом грунтовых вод. (англ. phreatic cave)

*Ход*: любая проходимая часть пещерной системы, чаще горизонтальная, нежели вертикальная или субвертикальная. Пещерные ходы бывают разного размера и формы; крупнейшим из известных является ход в пещере Дир-Кейв в саравакском карсте Мулу (Малайзия): он имеет 170 м в ширину и 120 м в высоту. (англ. passage)

*Шахта*: естественная вертикальная или почти вертикальная часть пещерного хода; глубочайшая известная шахта на плато Канин (Словения) имеет глубину 643 м. (англ. shaft)

*Эпифреатическая зона*: зона, в которой колеблется уровень карстовых вод. (англ. floodwater zone)

*Эставелла*: воронкообразное отверстие, действующее как поглотитель или источник, в зависимости от уровня грунтовых вод. (англ. estavelle)

**ключевые виды** – виды, изъятие которых из экосистемы приведет к серьезным изменениям в численности других видов или процессах в экосистеме, а их существование имеет ключевое значение для функционирования всего сообщества; примерами могут служить североатлантическая треска или антарктический криль. (англ. keystone species)

**критическая стадия** (Критерий 4) – имеется в виду стадия жизненного цикла видов, связанных с водно-болотными угодьями. Критическими стадиями считается та деятельность (размножение, остановки на пролете и др.), прерывание или недопущение которой может угрожать существованию вида в перспективе. Для отдельных видов (например, утиных) жизненно важными являются места линьки. (англ. critical stage)

**межвидовые отношения** (Критерий 7) – обмен информацией или энергией между видами, представляющий большой интерес или ценность, например симбиоз, комменсализм, совместная защита ресурсов, общественное выращивание потомства, гнездовой паразитизм, развитая забота о потомстве, стайная охота, нетипичные отношения “хищник-жертва”, паразитизм и гиперпаразитизм. Межвидовые отношения присутствуют во всех экосистемах, но особенно хорошо развиты в богатых видами климаксных сообществах, таких как коралловые рифы или древние озера, где они являются важным компонентом биологического разнообразия. (англ. species interaction)

**место нагула** (Критерий 8) – часть водно-болотного угодья, используемая рыбами для обеспечения мальков на ранних стадиях развития убежищем, кислородом и пищей. У некоторых рыб, например тилапий, родитель/родители остаются в этой части угодья и охраняют своих мальков, тогда как у других, например сомов, родители лишь помещают мальков в местообитание, могущее служить укрытием. Пригодность водно-болотного угодья в качестве места нагула зависит от постоянства естественных циклов паводков, приливно-отливных явлений, колебаний температуры воды и/или содержания питательных веществ. Welcomme (1979) показал, что колебания улова в рыбном хозяйстве, включающем водно-болотное угодье, на 92% определяются недавней историей паводков на этом угодье. (англ. nursery)

**миграционный путь** (Критерий 8) – маршрут, по которому рыбы, например лососевые или угри, перемещаются между местами нереста, нагула, роста и зимовок. Миграционные пути нередко пересекают границы государств или хозяйственных зон в пределах одной страны. (англ. migration path)

**находящийся на грани полного исчезновения – CR** (Критерий 2) – в понимании Комиссии по выживанию видов МСОП. Таксон считается находящимся на грани полного исчезновения, если он имеет чрезвычайно высокий риск исчезновения в дикой природе в ближайшем будущем, согласно определению [для растений и животных, приведенному в *Категориях и критериях Красного списка МСОП. Версия 3.1. (IUCN 2001)*]. См. также “вид, находящийся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе”. (англ. critically endangered)

**находящийся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе** - (Критерии 2, 5 и 6) – вид или подвид, который числится в списках Экспертных групп Комиссии по выживанию видов МСОП или в Красных книгах как находящийся на грани полного исчезновения, исчезающий или уязвимый. Следует учесть, что списки видов, особенно беспозвоночных, внесенные в Красный список МСОП, могут быть неполными и часто меняться, что отражает недостаточную изученность глобального статуса многих таксонов. Таким образом, интерпретировать термины “уязвимый”, “исчезающий” и “находящийся на грани полного исчезновения” следует на национальном уровне в свете всех имеющихся знаний о статусе таксонов. (англ. globally threatened species)

**находящееся под угрозой исчезновения экологическое сообщество** – экологическое сообщество, которое, по всей видимости, исчезнет в природе, если продолжат действовать обстоятельства и факторы, угрожающие его численности, выживанию или эволюционному развитию.

Как говорится в Указаниях по находящимся под угрозой исчезновения экологическим сообществам, сообщество, в настоящее время подверженное постоянному воздействию негативных факторов, с большой вероятностью исчезнет, если регистрируются одно или более из перечисленных ниже явлений:

- i) Существенное сокращение географического распространения. Существенное сокращение распространения считается установленным, если область распространения экологического сообщества сократилась до менее 10% от первоначальной; если общая площадь экологического сообщества составляет менее 10% от первоначальной; или если менее 10% площади экологического сообщества состоит из участков достаточного размера для поддержания существования сообщества в течение более 25 лет. (Значение в 10% является ориентировочным; для некоторых сообществ, особенно занимавших в прошлом большие площади, может быть оптимальным другое значение).
- ii) Заметное изменение структуры сообщества. Структура экологического сообщества включает индивидуальные характеристики и количество входящих в него

видов, относительное и абсолютное обилие этих видов, а также количество, тип и мощность биотических и абиотических процессов, действующих внутри сообщества. Изменение структуры сообщества считается заметным, если обилие входящих в него видов, абиотические связи или биотические связи изменились до такой степени, что восстановление сообщества маловероятно в ближайшие 25 лет.

- iii) Утрата или снижение численности местных видов, которые, как считается, играют большую роль в сообществе. К ним относятся виды, являющиеся важными компонентами структуры сообщества или играющие важную роль в процессах, которые это сообщество поддерживают, например морские травы, гнезда термитов, бурые водоросли, доминантные виды древесных растений.
- iv) Узкий географический ареал (определенный на национальном уровне), что способствует быстрой утрате сообщества под воздействием негативных факторов.
- v) Процессы в сообществе изменились в такой степени, что неизбежно заметное изменение структуры сообщества. Процессы в сообществе бывают абиотическими (например, пожар, наводнение, изменение гидрологии, солености, содержания питательных веществ) или биотическими (например, опылители, разносчики семян, нарушение почвенного покрова позвоночными животными, влияющее на прорастание семян растений). В настоящих указаниях подразумевается, что экологические процессы являются важными для сохранения экологического сообщества (например, пожары, наводнения, циклоны), а нарушение этих процессов может привести к деградации сообщества.

(англ. threatened ecological community)

**неблагоприятные условия** (Критерий 4) – экологические условия, необычно тяжелые для существования видов растений или животных, например катастрофические погодные явления – длительная засуха, наводнение, холод и т.п. (англ. adverse conditions)

**нерестилище** (Критерий 8) – часть водно-болотного угодья, используемая рыбами для ухода за икрой, спаривания, оплодотворения и/или икротетания; в водно-болотных угодьях нерестятся треска, шед, камбала, сердцевидка и многие пресноводные виды. Нерестилищем может служить часть русла реки или ручья, прибрежная или глубоководная зона озера, пойма, мангровое болото, соленые марши, тростниковые заросли, эстуарий или морское мелководье. Приток пресной воды из реки может создавать благоприятные условия нереста на побережье моря. (англ. spawning ground)

**обеспечивает убежище** (Критерий 4) – см. также связанное с этим термином определение “критической стадии”. Критическими стадиями считается та деятельность (размножение, остановки на пролете и др.), прерывание или недопущение которой может угрожать существованию вида в перспективе. Под убежищами следует понимать местообитания, где организмы на критической стадии получают некоторую степень защиты от неблагоприятных условий, таких как засуха. (англ. provides refuge)

**поддерживает существование** (Критерии 4, 5, 6 и 7) – обеспечивает местообитания; угодье, достоверно имеющее большое значение для вида или группы видов в любой период времени, считается поддерживающим существование этого вида. Вид не обязательно должен постоянно обитать в угодье, но может зависеть от него в случае неблагоприятных условий, таких как наводнение или засуха. (англ. supports)

**популяция** (Критерий 6) – здесь имеется в виду соответствующая биогеографическая популяция. (англ. population)

**популяция** (Критерий 7) – здесь имеется в виду группа рыб, состоящая из особей одного и того же вида. (англ. population)

**популяции** (Критерий 3) – здесь имеется в виду популяция одного вида в соответствующем биогеографическом регионе. (англ. populations)

**пролетный путь** (Указания по применению Критерия 2) – концепция, разработанная для описания территорий, используемых перелетными водно-болотными птицами; представляет собой систему путей миграции и районов, которыми пользуются популяции водно-болотных птиц при перемещении между местами гнездования и зимовки. Каждый отдельно взятый вид / популяция мигрирует по собственному маршруту и использует свои места гнездования, остановок на пролете и зимовки. Таким образом, пролетный путь складывается из множества миграционных систем отдельных видов / популяций водно-болотных птиц, имеющих свои излюбленные местообитания и миграционные стратегии. Зная эти миграционные системы, можно сгруппировать маршруты, используемые водно-болотными птицами, в обобщенные пролетные пути, по каждому из которых во время ежегодных перелетов перемещаются различные виды птиц. Последние исследования миграций многих видов куликов показывают, что их миграционные системы укладываются в восемь пролетных путей: Восточноатлантический, Средиземноморско-Черноморский, Западноазиатско-Африканский, Центральноеазиатско-Индийский субконтинентальный, Восточноазиатско-Австралийский и три пролетных пути через обе Америки и Неотропики.

Между пролетными путями нет явных границ, а использование разными видами тех или иных путей не несет в себе глубокого биологического смысла; ценность концепции пролетных путей состоит в том, что она позволяет рассматривать биологию водно-болотных птиц и меры по их охране в масштабе крупных географических единиц, в которые более-менее легко вписываются миграционные системы видов / популяций. (англ. flyway)

**проточное скопление** (Критерии 5 и 6) – скопление водно-болотных птиц, использующих угодье в периоды миграции таким образом, что исчисленная нарастающим итогом общая численность птиц будет превышать максимальные учетные значения в любой момент времени. Показатель, определяющий пропускную способность угодья для водно-болотных птиц. (англ. turnover)

**растения** (Критерии 3 и 4) – имеются в виду сосудистые растения, мохообразные, водоросли и грибы (включая лишайники). (англ. plants)

**регулярно поддерживает** (Критерии 5 и 6) – угодье регулярно поддерживает популяцию указанного размера, если:

- i) требуемое число птиц отмечалось на угодье в двух третях сезонов, по которым имеются надежные данные, причем общее число сезонов должно быть не менее трех; или
- ii) средняя максимальная численность в сезоны, когда угодье имело международное значение, определенная не менее чем по пяти годам, составляет требуемую величину (среднее по трем или четырем годам может использоваться только для предварительной оценки).

Определяя характер долговременного использования угодья птицами, следует принимать в расчет естественные колебания численности популяций, обращая особое внимание на экологические требования имеющихся популяций. В некоторых случаях (например, на угодьях, обеспечивающих убежище в засуху или холод, а также на временных водно-болотных угодьях в семиаридных и аридных районах, состояние которых ежегодно меняется) средняя арифметическая численность птиц, использующих угодье в течение нескольких лет, может неверно отражать действительное экологическое значение этого угодья. Такое угодье может иметь

ключевое значение в определенные моменты (феномен “бутылочного горлышка”), тогда как в другое время его использует меньшее число птиц. В такой ситуации следует интерпретировать данные за оптимальный период времени, с тем чтобы точнее определить значение угодья.

Однако в тех случаях, когда виды обитают в труднодоступных районах, очень редки или страна ограничена в возможностях проведения исследований, допустимо номинировать угодья на основе меньшего числа учетов. Для некоторых стран или угодий, по которым имеется очень мало информации, относительное значение угодья для того или иного вида допустимо оценивать по результатам одного учета.

Основными справочными материалами являются данные Международной переписи водно-болотных птиц, собранные Международной организацией по сохранению водно-болотных угодий Wetlands International. (англ. regularly supports)

**рыбы** (Критерии 7 и 8) – все пелагические рыбы, включая хрящевых рыб (акул, скатов и других представителей класса *Chondrichthyes*) и костных рыб (*Osteichthyes*). Критерии 7 и 8 также относятся к другим систематическим группам животных, традиционно рассматриваемым вместе с рыбами в рамках англоязычного термина “fish”, включая бесчелюстных (миксины и миноги) а также отдельные систематические группы моллюсков, ракообразных и других водных беспозвоночных. (см. ниже)

Отряды рыб и бесчелюстных, а также другие систематические группы водных беспозвоночных, обычно населяющие водно-болотные угодья (согласно определению Рамсарской конвенции) и свидетельствующие о выгодах, благах, продуктивности и биологическом разнообразии водно-болотных угодий:

- i) **Бесчелюстные – *Agnatha***
  - миксины (*Myxiniiformes*)
  - миногообразные (*Petromyzontiformes*)
- ii) **Хрящевые рыбы – *Chondrichthyes***
  - катранообразные (*Squaliformes*)
  - скатообразные (*Rajiformes*)
  - хвостоклообразные (*Myliobatiformes*)
- iii) **Костные рыбы – *Osteichthyes***
  - рогозубообразные (*Ceratodontiformes*)
  - двулегочникообразные (*Lepidosireniformes*)
  - многоперообразные (*Polypteriformes*)
  - осетрообразные (*Acipenseriformes*)
  - панцирничкообразные (*Lepisosteiformes*)
  - амиеобразные (*Amiiformes*)
  - араванообразные (*Osteoglossiformes*)
  - тарпонообразные (*Elopiiformes*)
  - угреобразные (*Anguilliformes*)
  - сельдеобразные (*Clupeiformes*)
  - гоноринхообразные (*Gonorhynchiformes*)
  - карпообразные (*Cypriniiformes*)
  - харацинообразные (*Characiformes*)
  - сомообразные (*Siluriformes*)
  - лососеобразные (*Salmoniformes*)
  - кефалеобразные (*Mugiliformes*)
  - атеринообразные (*Atheriniiformes*)
  - сарганообразные (*Beloniformes*)
  - карпозубообразные (*Cyprinodontiformes*)

- колюшкообразные (*Gasterosteiformes*)
  - иглообразные (*Syngnathiformes*)
  - окунеобразные (*Perciformes*)
  - камбалообразные (*Pleuronectiformes*)
- iv) **Несколько групп ракообразных и моллюсков:**
- креветки, лобстеры, пресноводные раки, чилимы и крабы (*Crustacea*)
  - мидии, устрицы, черенки, блюдечки, береговые улитки, трубачи, гребешки, сердцевидки, венерки, морские ушки, осьминоги, кальмары, каракатицы (*Mollusca*)
- v) **Другие водные беспозвоночные:**
- губки (*Porifera*)
  - кораллы (*Cnidaria*)
  - пескожилы и нереиды (*Annelida*)
  - морские ежи и морские огурцы (*Echinodermata*)
  - асцидии (*Ascidacea*)

**семейство** (Критерий 7) – группа родов и видов, имеющих общее филогенетическое происхождение, например пильчард, сардина и сельдь принадлежат к семейству сельдевых (*Clupeidae*). (англ. family)

**соответствующий** (Критерий 1) – здесь: применительно к словосочетанию “биогеографический регион” означает районирование, проводимое Договаривающейся Стороной для обеспечения наиболее научно обоснованного подхода, возможного на данный момент. (англ. appropriate)

**стадия биологического цикла** (Критерий 7) – стадия развития рыбы или моллюска или ракообразного, напр. икринка, зародыш, личинка, лептоцефал, зоеа, зоопланктон, молодь, взрослая особь и зрелая особь. (англ. life-history stage)

**сукцессия** (Критерий 2) – смена растительных сообществ в последовательном развитии климаксного сообщества. (англ. seral stage)

**типы водно-болотных угодий** (Критерий 1) – согласно определению Рамсарской конвенции, см. Приложение В. (англ. wetland types)

**угодья, которые важны для выживания...** (перспективная цель в Критерии 2) – угодья, сохранение которых улучшит долговременную жизнеспособность видов или экологических сообществ на местном, а, значит, и глобальном уровнях. (англ. wetlands important for the survival).

**уникальное водно-болотное угодье** (Критерий 1) – единственное угодье определенного типа в соответствующем биогеографическом регионе. Определения типов водно-болотных угодий даны в Приложении В. (англ. unique)

**уязвимый – VU** (Критерий 2) – в понимании Комиссии по выживанию видов МСОП. Таксон считается уязвимым, если он не находится на грани полного исчезновения или под угрозой исчезновения, но имеет высокий риск исчезновения в дикой природе в среднесрочной перспективе, согласно определению для растений и животных, приведенному в *Категориях и критериях Красного списка МСОП. Версия 3.1.* (IUCN 2001). См. также “находящийся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе”. (англ. vulnerable)

- флаговый вид** – вид, привлекающий широкое внимание и имеющий другие черты, позволяющие использовать его для информирования общественности о проблемах охраны окружающей среды. (англ. flagship species)
- экологическая и/или экономическая ценность водно-болотного угодья** (Критерий 7) – определяется ролью угодья в функционировании природных экосистем (например, регулирование паводков, сохранение запасов подземных и поверхностных вод, задержание взвешенных частиц, сдерживание эрозии, уменьшение загрязнения и предоставление местообитаний) и/или жизни человеческого сообщества (очистление поверхностных вод, снабжение питьевой водой, рыбой, пищевыми растениями, строительными материалами и водой для скота, создание условий для активного отдыха и образования). (англ. wetland benefits, wetland values)
- экологические сообщества** (Критерий 2) – любая существующая в природе группа видов, обитающих в сходной среде и взаимодействующих друг с другом посредством пищевых отношений, довольно независимая от других групп. Экологические сообщества могут иметь различные размеры, причем крупные сообщества могут состоять из более мелких. (англ. ecological communities)
- экологический характер** – совокупность компонентов, процессов и выгод / услуг экосистем, которые характеризуют водно-болотное угодье в любой заданный момент времени. [Здесь “экосистемными выгодами” называется то же, что в “Оценке экосистем на пороге тысячелетия” названо экосистемными услугами: “выгоды, которые люди получают от экосистем”]. (Резолюция IX.1 Приложение А). (англ. ecological character)
- экотон** (Критерий 2) – узкая и довольно четко обозначенная переходная зона между двумя или несколькими различными сообществами. Такие краевые сообщества обычно имеют богатый видовой состав. (англ. ecotone)
- эндемичный вид** (Указания по применению Критерия 7) – вид, уникальный для одного биогеографического региона, то есть не встречающийся больше нигде в мире. Так, группа рыб может быть аборигенной для субконтинента, а несколько видов – эндемиками части этого субконтинента. (англ. endemic species)
- эталонное водно-болотное угодье** (Критерий 1) – водно-болотное угодье, являющееся типичным примером соответствующего типа водно-болотных угодий в регионе. Определения типов водно-болотных угодий даны в Приложении В. (англ. representative)

## Соответствующие резолюции

### Резолюция VII.11

(принята 7-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Сан-Хосе, Коста-Рика, 1999 г.)

#### **Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения**

1. НАПОМИНАЯ, что, в соответствии со Статьей 2 Конвенции, каждая “Договаривающаяся Сторона определяет подходящие водно-болотные угодья на своей территории, включаемые в Список водно-болотных угодий международного значения”;
2. НАПОМИНАЯ ТАКЖЕ, что, после обсуждения этой темы на первых трех Конференциях Договаривающихся Сторон, 4-ая Конференция в Рекомендации 4.2 приняла *Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения*;
3. ПРИЗНАВАЯ, что Резолюцией VI.2 6-ой Конференции Договаривающихся Сторон (КС-6) дополнительно приняты специальные критерии по рыбам для выделения водно-болотных угодий международного значения, а в Приложение к ней включены подробные указания по применению этих критериев;
4. НАПОМИНАЯ ТАКЖЕ о Резолюции VI.3 КС-6 Рамсарской конвенции, озаглавленной *Пересмотр Критериев Рамсарской конвенции для выделения водно-болотных угодий международного значения и сопутствующих Указаний*, в которой содержалось требование к Научно-техническому совету (НТС) осуществить пересмотр Критериев и передать их для обсуждения в Постоянный комитет, желательно до КС-7;
5. ОСОЗНАВАЯ, что в Деятельности 6.2.3 Стратегического плана на 1997-2002 гг. содержится призыв к Договаривающимся Сторонам уделить первоочередное внимание номинации новых угодий, относящихся к “типам водно-болотных угодий, в настоящее время недостаточно представленных в Списке Рамсарской конвенции, в частности, коралловых рифов, мангровых зарослей, подводных морских лугов и торфяных болот”;
6. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Деятельность 6.3.1 Стратегического плана, устанавливающую, что Критерии следует подвергать постоянному “пересмотру, с тем чтобы гарантировать их соответствие глобальным приоритетам сохранения водно-болотных угодий и их свойств”;
7. ПОЛАГАЯ, что следует применять *Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения* в рамках стратегической схемы на глобальном, международном и национальном уровнях, с тем чтобы Конвенция быстрыми темпами продвигалась к созданию глобальной сети угодий, представляющей все типы водно-болотных угодий, которая будет также способствовать сохранению биологического разнообразия и поддержанию экологических / гидрологических функций водно-болотных угодий, обеспечивающих существование человечества;
8. ПРИЗНАВАЯ, что Техническая сессия II этой КС осуществила подробную ревизию *Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения*;

9. ПРИЗНАВАЯ ТАКЖЕ, что Техническая сессия IV этой КС ознакомилась с имеющейся информацией по глобальным ресурсам водно-болотных угодий и выделила ряд приоритетных направлений инвентаризации в целях совершенствования этой основной информационной базы, представляющей собой основу для планирования и определения порядка очередности при номинации Рамсарских угодий (Резолюция VII.20);
10. ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Решение IV/4 КС-4 Конвенции о биологическом разнообразии, касающееся состояния и тенденций изменения биологического разнообразия внутренних вод, и особенно Приложение I Часть B, в котором говорится о взаимодействии между соответствующими техническими органами обеих Конвенций ради "достижения желаемого согласия в подходах к критериям и классификации внутренних водных экосистем";
11. ТАКЖЕ ИМЕЯ В ВИДУ Меморандумы о взаимопонимании с Конвенцией о мигрирующих видах и Конвенцией о всемирном наследии, Меморандум о сотрудничестве с Конвенцией по борьбе с опустыниванием и описанную в них совместную деятельность на конкретных угодьях;
12. ВЫРАЖАЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ членам НТС и другим принимавшим участие в пересмотре Критериев и разработке Стратегической схемы, в первую очередь – международным организациям – партнерам Рамсарской Конвенции и сотрудникам Административных органов Конвенции от Австралии, Багамских островов, Канады, Колумбии, Венгрии, Индонезии, Малави, Словении, Южной Африки и Великобритании за предоставленные комментарии и советы;

#### КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

13. ПРИНИМАЕТ *Стратегическую схему и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения, приведенную в приложении к настоящей Резолюции*<sup>5</sup>
14. НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ все Договаривающиеся Стороны применять Стратегическую схему и, в частности, разрабатывать на национальном или международном уровне систематический подход к отбору водно-болотных угодий для дальнейшей номинации в соответствии с принятой концепцией Списка водно-болотных угодий международного значения;
15. ПРИГЛАШАЕТ Договаривающиеся Стороны, международные организации – партнеры Конвенции и заинтересованные Стороны на местах работать в рамках долгосрочной стратегической схемы для достижения краткосрочной глобальной цели – 2000 Рамсарских угодий к КС-9, которая состоится в 2005 г.;
16. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны (в соответствии с Резолюцией VII.20) также признать в качестве первоочередной задачи, если это уместно, выполнение программ инвентаризации водно-болотных угодий, чтобы обеспечить необходимую информационную базу для наиболее полного применения Стратегической схемы;
17. ПООЩРЯЕТ все Договаривающиеся Стороны при выделении угодий для первоочередного внесения в Список помнить о своих обязательствах в рамках Статьи 5 Конвенции (и соответствующих Указаний по международному сотрудничеству в

<sup>5</sup> Указания по отбору и внесению карстовых и других подземных гидрологических систем в Список водно-болотных угодий международного значения (приложение к Резолюции VII.13) добавлены в Стратегическую схему в соответствии с Резолюцией VII.13

рамках Рамсарской конвенции, принятых Резолюцией VII.19) и уделять первоочередное внимание подходящим трансграничным водно-болотным угодьям и угодьям, представляющим собой ценные местообитания мигрирующих видов водно-болотных птиц;

18. ТАКЖЕ ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны, где возможно и целесообразно, пропагандировать Рамсарские угодья в качестве модельных или демонстрационных участков в пределах своей юрисдикции для выполнения *Указаний по реализации концепции разумного использования* (Рекомендация 4.10);
19. ПРЕДПИСЫВАЕТ Рамсарскому бюро при первой возможности привлечь внимание экспертных научно-технических органов Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции о мигрирующих видах, Конвенции о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенции о всемирном наследии и Конвенции по борьбе с опустыниванием к содержанию Резолюции и Приложения к ней, а также изыскивать пути будущего сотрудничества в деле ее реализации.

## Резолюция VIII.10

(принята 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Валенсия, Испания, 2002 г.)

### **Повышение качества реализации Стратегической схемы и Концепции дальнейшего формирования Списка водно-болотных угодий международного значения**

1. **НАПОМИНАЯ** о Статье 2.1 Конвенции, согласно которой “Договаривающаяся Сторона определяет подходящие водно-болотные угодья на своей территории, включаемые в Список водно-болотных угодий международного значения”, и “границы каждого водно-болотного угодья точно... наносятся на карту”;
2. **НЕ ЗАБЫВАЯ** о Статье 3.1, согласно которой “Договаривающиеся Стороны определяют и осуществляют свое планирование таким образом, чтобы способствовать охране водно-болотных угодий, включенных в Список”;
3. **ТАКЖЕ НЕ ЗАБЫВАЯ** о Статье 3.2, согласно которой “каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться”, причем “информация о таких изменениях передается без промедления” в Бюро Рамсарской конвенции;
4. **ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ** Рекомендацию 4.7, в рамках которой утвержден “Информационный лист Рамсарского водно-болотного угодья” (также называемый “Рамсарский информационный лист”, РИЛ) в качестве стандарта представления описаний угодий для Базы данных Рамсарской конвенции;
5. **ДАЛЕЕ ОТМЕЧАЯ** Резолюции 5.3 и VI.13, а также Оперативную задачу 5.3 Стратегического плана Конвенции на 1997-2002 гг., содержащие требование к Договаривающимся Сторонам обеспечить предоставление РИЛ и карт по всем Рамсарским угодьям и обновлять РИЛ и карты по каждому угодью не реже чем раз в шесть лет;
6. **НАПОМИНАЯ** о Резолюции VII.11, в которой Договаривающиеся Стороны приняли *Стратегическую схему и указания по дальнейшему формированию Списка угодий международного значения* и Концепцию “Создать и развивать международную сеть водно-болотных угодий, имеющих большое значение для сохранения глобального биологического разнообразия и поддержания устойчивого человеческого существования благодаря своим экологическим и гидрологическим функциям” и в которой указывается, что такая международная сеть будет составлена из полноценных и сбалансированных сетей водно-болотных угодий международного значения, созданных на территории каждой Договаривающейся Стороны Конвенции.
7. **ТАКЖЕ НАПОМИНАЯ**, что в Резолюции VII.11 установлены следующие задачи Рамсарского списка:
  - a) создать национальные сети Рамсарских угодий на территории каждой Договаривающейся Стороны, которые полностью отражают разнообразие водно-болотных угодий и их основные экологические и гидрологические функции;
  - b) внести вклад в сохранение глобального биологического разнообразия через выделение подходящих водно-болотных угодий и управление ими;

- c) способствовать развитию сотрудничества между Договаривающимися Сторонами, Международными организациями-партнерами Конвенции и местными заинтересованными сторонами в области выделения, создания Рамсарских угодий и управления ими; и
  - d) использовать сеть Рамсарских угодий в качестве инструмента поощрения национального, наднационального/регионального и международного сотрудничества, касающегося исполнения иных природоохранных соглашений.
8. ДАЛЕЕ НАПОМИНАЯ, что Задача 4.1 *Стратегической схемы* состоит в том, чтобы “использовать Рамсарские угодья в качестве базовых и контрольных участков в национальных и международных программах мониторинга окружающей среды для выявления процессов утраты биологического разнообразия, изменения климата и опустынивания”, и что для ее выполнения Договаривающимся Сторонам следует запустить механизмы мониторинга экологического характера своих Рамсарских угодий и докладывать об изменениях экологического характера в соответствии со Статьей 3.2 Конвенции, как это указано в Резолюции VIII.8, принятой настоящим совещанием Конференции Сторон;
9. ОСОЗНАВАЯ, что “Указания по принятию систематического подхода к выделению ценных водно-болотных угодий для Рамсарского списка” (Раздел IV Приложения к Резолюции VII.11) настоятельно рекомендуют Договаривающимся Сторонам рассмотреть возможности, которые номинация Рамсарских угодий предоставляет для осуществления смежных инициатив в рамках международных и региональных экологических конвенций и программ, особенно имеющих отношение к сетям угодий, используемых перелетными водно-болотными птицами и другими мигрирующими видами, то есть Конвенции о мигрирующих видах и ее Соглашений, таких как Соглашение по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц (AEWA), Североамериканского плана регулирования численности водоплавающих птиц, Сети резерватов околотовных птиц Западного полушария, Азиатско-тихоокеанской стратегии охраны мигрирующих водно-болотных птиц и других;
10. ТАКЖЕ ОСОЗНАВАЯ, что *Указания по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции* (Резолюция VII.19) призывают Договаривающиеся Стороны уделять особое внимание определению трансграничных водно-болотных угодий и связанных с ними видов, согласованию выполнения Рамсарской конвенции с другими конвенциями и программами и осуществлению совместно с этими программами и организациями задач, рекомендованных в указаниях о международном сотрудничестве, в том числе отбора и номинации всех участков, удовлетворяющих критериям Рамсарской конвенции по птицам, и создания сетей угодий для общих мигрирующих видов;
11. ПРИЗНАВАЯ, что единая национальная и международная сеть Рамсарских угодий и устойчивое управление ими станет важным примером и содействующим фактором для стран, ставящих целью устойчивое развитие через признание и поддержание благ и функций водно-болотных угодий, предоставляемых ими продуктов и услуг в области водной и продовольственной безопасности и искоренения бедности, особенно для местных сообществ и коренных народов;
12. ТАКЖЕ ПРИЗНАВАЯ, что политическая декларация, представленная на Всемирном саммите по устойчивому развитию (Йоханнесбург, август 2002 г.) правительством Швейцарии, Всемирным фондом природы (WWF) и Бюро Рамсарской конвенции (Справочный документ 32 КС-8), пропагандирует экосистемный подход к сохранению

и использованию Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий в контексте управления на уровне бассейнов как шаг на пути к устойчивому развитию;

13. ДАЛЕЕ ПРИЗНАВАЯ, что номинация Рамсарского угодья – всего лишь отправная точка, а ключевым условием устойчивого развития всех угодий является осуществление оптимальных планов управления ими и что настоящее совещание приняло *Новые указания по составлению планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями* (Резолюция VIII.14);
14. ЗНАЯ о цели, поставленной в Рабочем плане Конвенции на 2000-2002 гг., которая заключается во внесении в Рамсарский список 2000 угодий к совещанию КС-9;
15. ОТМЕЧАЯ, что после завершения КС-7 (по состоянию на 15 сентября 2002 г.) 56 Договаривающихся Сторон номинировали 208 новых Рамсарских угодий общей площадью 31 938 333 га, что соответствует 8%-му приросту числа угодий и 45%-му приросту общей площади номинированных угодий; однако ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ тем, что это составляет лишь половину от числа новых угодий, предусмотренных КС-7 (Резолюция VII.12);
16. ОДОБРЯЯ помощь, которую Международные организации-партнеры и другие оказывают Договаривающимся Сторонам, представляющим собой развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, а также странам, не являющимся Сторонами Конвенции и только готовящимся присоединиться к ней, в номинации новых Рамсарских угодий;
17. ЗНАЯ, что Рамсарское субрегиональное совещание по Северной и Центральной Африке (Алжир, 20-22 марта 2002 г.) предложило Конференции Сторон принять Резолюцию, рекомендующую всем Договаривающимся Сторонам на каждом совещании Конференции Сторон докладывать о своих планах по номинации новых Рамсарских угодий на ближайшие три года, указывая число угодий и их общую площадь; и ЗНАЯ ТАКЖЕ, что это предложение было принято субрегиональным совещанием Рамсарской конвенции по Западной Африке, Мадагаскару и Коморским островам (Котону, 5-7 июня 2002 г.);
18. ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ тем, что 77 Договаривающихся Сторон (включая 58 Сторон, присоединившихся к Конвенции до КС-7) со времени КС-7 не внесли в Рамсарский список ни одного нового угодья, но ПРИЗНАВАЯ, что в отдельных странах с небольшой территорией может не остаться угодий, пригодных для номинации;
19. ТАКЖЕ ВЫРАЖАЯ ОЗАБОЧЕННОСТЬ тем, что 32 Стороны не номинировали ни одного нового Рамсарского угодья со времени присоединения к Конвенции, в некоторых случаях более чем за 20 лет;
20. ДАЛЕЕ ВЫРАЖАЯ ОЗАБОЧЕННОСТЬ тем, что в Бюро Рамсарской конвенции до сих пор не представлены или не обновлялись в течение более шести лет РИЛ и карты по 503 Рамсарским угодьям в 73 странах; а также тем, что по 411 угодьям в 52 странах еще не представлены карты надлежащего качества;
21. ОТМЕЧАЯ, что в Национальных докладах на КС-8 только 29 Сторон заявили о проведении полной национальной инвентаризации водно-болотных угодий, то есть у большинства Сторон отсутствует необходимая основа для отбора и номинации участков для полноценной национальной сети Рамсарских угодий, согласно Резолюции VII.20; а также что столь же малое число Сторон заявляют о наличии национальных баз данных водно-болотных угодий;

22. **ВЫРАЖАЯ ОСОБУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ** тем, что, хотя в Национальных докладах на КС-8 73 Стороны сообщили о применении систематического подхода к номинации Рамсарских угодий и 74 Стороны указали на наличие у них списка потенциальных Рамсарских угодий, лишь у ограниченного числа стран имеются полные данные инвентаризации, без которых невозможно применение систематического подхода, и у очень малого числа стран есть наглядные свидетельства создания полноценной национальной сети Рамсарских угодий, представляющей полный спектр типов водно-болотных угодий и их ключевых экологических и гидрологических функций, или стратегия создания такой сети, в соответствии со *Стратегической схемой и указаниями по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения*;
23. **ОТМЕЧАЯ**, что, согласно Национальным докладам на КС-8, лишь 24 Стороны составили планы управления всеми своими Рамсарскими угодьями; что планы управления составлены только для 513 (45%) Рамсарских угодий; что это намного меньше цифр, намеченных в Рабочем плане Конвенции на 2000-2002 гг.; и что уровень реализации существующих планов управления все еще низок;
24. **ЗНАЯ**, что, несмотря на информацию о мониторинге экологического характера Рамсарских угодий, представленную в Национальных докладах на КС-8, лишь отдельные Стороны сообщают в Бюро Рамсарской конвенции, как того требует Статья 3.2 Конвенции, об изменении или возможном изменении экологического характера своих Рамсарских угодий;
25. **РАССМОТРЕВ** Резолюции, принятые настоящим совещанием Конференции Сторон, содержащие дальнейшие указания Договаривающимся Сторонам по отбору и номинации водно-болотных угодий международного значения, а именно: Резолюцию VIII.11, в которой даны дополнительные указания по отбору и номинации типов водно-болотных угодий, недостаточно представленных в Списке (мангров, коралловых рифов, торфяных болот и заболоченных лугов); Резолюцию VIII.33, содержащую аналогичные указания по временным водоемам; Резолюцию VIII.38, касающуюся оценки численности популяций водно-болотных птиц и применения Критерия 6 Стратегической схемы; Резолюцию VIII.13 о повышении качества информации о Рамсарских угодьях; и Резолюцию VIII.22 о Рамсарских угодьях, которые перестали соответствовать или никогда не соответствовали Критериям для внесения в Рамсарский список; и
26. **ТАКЖЕ РАССМОТРЕВ** Материалы для обсуждения, представленные в Справочном документе 31 КС-8, касающиеся дальнейшего уточнения Критериев Рамсарской конвенции и указаний по формированию Списка, с точки зрения гармонизации с показателями биологического разнообразия, установленными Конвенцией о биологическом разнообразии, включая вопрос социально-экономического и культурного значения водно-болотных угодий;

#### КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

27. **ПРИЗЫВАЕТ** все Договаривающиеся Стороны предпринять усилия по применению *Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения* (Резолюция VII.11), включая, прежде всего, создание стратегии и определение приоритетов в номинации новых Рамсарских угодий, с тем чтобы в максимально короткие сроки создать полноценные национальные сети, предусмотренные Концепцией Списка;
28. **ТАКЖЕ ПРИЗЫВАЕТ** все Договаривающиеся Стороны выявить все водно-болотные угодья, потенциально пригодные для внесения в Список, что явится конкретным

результатом осуществления стратегии и выбора приоритетов, намеченных в предыдущем абзаце; определить цель будущей номинации – число угодий, запланированных к внесению в Список; и информировать об этих целях каждое совещание Конференции Сторон и Бюро Рамсарской конвенции, как часть трехлетнего плана реализации Конвенции;

29. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** всем Договаривающимся Сторонам при отборе водно-болотных угодий, потенциально пригодных для внесения в Список, а также в соответствии с Резолюцией VII.19 и Указаниями по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции, сотрудничать в деле выявления и номинации угодий из национальных и международных сетей угодий, используемых мигрирующими видами, в том числе перелетными водно-болотными птицами, в качестве вклада в осуществление смежных инициатив в рамках международных и региональных экологических конвенций и программ – Конвенции о мигрирующих видах и ее Соглашений, таких как Соглашение по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц (АЕWA), Североамериканского плана регулирования численности водоплавающих птиц, Сети резерватов околородных птиц Западного полушария, Азиатско-Тихоокеанской стратегии охраны перелетных водно-болотных птиц и других;
30. **ПОРУЧАЕТ** Научно-техническому совету (НТС) при поддержке Бюро Рамсарской конвенции, заинтересованных Договаривающихся Сторон и других компетентных организаций, разработать для рассмотрения на КС-9 дополнительные критерии и указания по отбору и номинации Рамсарских угодий с учетом социально-экономических и культурных ценностей и функций, имеющих отношение к биологическому разнообразию, которые будут применяться в каждом случае в увязке с одним или несколькими существующими критериями отбора и номинации Рамсарских угодий; также включить в эту работу проведение полномасштабного анализа последствий для Договаривающихся Сторон внедрения таких критериев управления Рамсарскими угодьями, включая обязательства и ответственность Договаривающейся Стороны за сохранение экологического характера любого из номинированных угодий;
31. **ПРОСИТ** все Договаривающиеся Стороны при номинации новых угодий, расширении существующих угодий и обновлении информации о существующих угодьях использовать обновленный формат Рамсарского информационного листа (РИЛ), принятый Резолюцией VIII.13;
32. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам при заполнении или обновлении РИЛ подробно указать в соответствующих разделах РИЛ экологическое, гидрологическое, социально-экономическое и культурное значение угодья как основу для выявления процессов и характеристик, которые следует учесть при составлении плана управления угодьем, согласно *Новым указаниям по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями*, принятым на настоящем совещании (Резолюция VIII.14);
33. **ВЫРАЖАЕТ ГЛУБОКУЮ ОЗАБОЧЕННОСТЬ** тем, что для большого числа Рамсарских угодий до сих пор отсутствует или не обновляется официальное описание; или отсутствует описание на одном из трех официальных рабочих языков Конвенции; и/или не представлены надлежаще оформленные карты;
34. **ПОРУЧАЕТ** Бюро Рамсарской конвенции обратиться к Договаривающимся Сторонам, перечисленным в Приложении к настоящей Резолюции, с просьбой в первоочередном порядке предоставить или обновить описания Рамсарских угодий (Рамсарские информационные листы и/или карты), используя формат Рамсарского

- информационного листа, принятый Резолюцией VIII.13, на одном из официальных языков Конвенции;
35. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам продолжить процесс планирования управления своими Рамсарскими угодьями, с использованием методических указаний, приведенных в Резолюции VIII.14, и стремиться к полному осуществлению этих планов, а также установить и изложить цели по разработке и реализации планов управления своими Рамсарскими угодьями;
36. **ПРИВЕТСТВУЕТ** заявления, сделанные в Национальных докладах на КС-8 или во время настоящего совещания, о числе планируемых расширений существующих Рамсарских угодий, а также о числе новых или расширенных Рамсарских угодий, которые будут включены в Список, от следующих 76 Договаривающихся Сторон: Албания (6 угодий), Алжир (30 угодий), Аргентина (3 угодья), Армения (3 угодья), Австралия (1 угодье), Австрия (3 угодья), Бельгия (6 угодий и 1 расширение), Бенин (3 угодья), Боливия (2 угодья), Ботсвана (3 угодья), Бразилия (2 угодья), Камбоджа (1 угодье), Чад (3 угодья), Чили (2 угодья), Китай (80 угодий), Колумбия (6 угодий), Коморские острова (1 угодье), Коста-Рика (2 угодья и 1 расширение), Кот-д'Ивуар (4 угодья включая 1 трансграничное с Ганой), Куба (3 угодья), Чешская республика (2 угодья), Джибути (3 угодья), Эквадор (1 угодье), Сальвадор (2 угодья), Эстония (14 угодий), Финляндия (50 угодий), Гамбия (2 угодья), Грузия (1 угодье), Гана (2 угодья включая 1 трансграничное с Кот-д'Ивуар), Греция (2 расширения), Гватемала (4 угодья), Гвинея (5 угодий), Венгрия (1 угодье), Индия (6 угодий), Индонезия (3 угодья), Италия (4 угодья), Ямайка (1 угодье), Япония (11 угодий), Иордания (2 угодья), Кения (3 угодья), Латвия (3 угодья), Литва (5 угодий), Мадагаскар (7 угодий), Мали (4 угодья), Малави (1 угодье), Малайзия (5 угодий), Мавритания (3 угодья), Монголия (3 угодья), Непал (7 угодий), Никарагуа (2 угодья), Нигер (8 угодий), Нигерия (14 угодий), Пакистан (10 угодий), Панама (1 угодье), Папуа – Новая Гвинея (1 угодье), Парагвай (1 угодье), Перу (3 угодья), Польша (5 угодий), Португалия (5 угодий), Словацкая республика (1 угодье), Испания (14 угодий и 2 расширения), Шри-Ланка (4 угодья), Суринам (3 угодья), Сирийская арабская республика (2 угодья), Таиланд (20 угодий), Бывшая югославская республика Македония (3 угодья), Того (3 угодья), Тринидад и Тобаго (2 угодья), Тунис (4 угодья), Турция (5 угодий), Уганда (5 угодий), Объединенная республика Танзания (3 угодья), Уругвай (2 угодья), Венесуэла (2 угодья) и Замбия (5 угодий и 2 расширения); **ПРИЗЫВАЕТ** эти Договаривающиеся Стороны предоставить Бюро Конвенции заполненные Рамсарские информационные листы и карты границ этих 8 расширений и 451 нового угодья, если они еще не предоставлены; и **ТАКЖЕ ПРИВЕТСТВУЕТ** заявления, сделанные в Национальных докладах на КС-8, о неуказанном числе новых Рамсарских угодий, которые внесут в Список Конвенции следующие страны: Болгария, Канада, Конго, Египет, Исламская республика Иран, Ирландия, Израиль, Ливан, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Филиппины, Республика Корея, Румыния, Словения, Украина, Великобритания, Соединенные Штаты Америки и Югославия;
37. **ПРИВЕТСТВУЕТ** заявления, сделанные Независимым государством Самоа и Суданом, о скором присоединении к Конвенции и о планах внести в Рамсарский список три угодья и одно угодье, соответственно;
38. **БЛАГОДАРИТ** Международные организации-партнеры и других, особенно программу "Живая вода" Всемирного фонда природы (WWF), за помощь Договаривающимся Сторонам и странам, не являющимся Сторонами Конвенции, в подготовке номинации Рамсарских угодий, и **НАСТОЯТЕЛЬНО ПРОСИТ** WWF далее предоставлять и увеличивать такую помощь как вклад в осуществление собственной задачи Фонда – к

2010 г. довести общую площадь Рамсарских угодий как минимум до 250 миллионов гектаров;

39. ДАЛЕЕ ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны установить и применять в планировании управления Рамсарскими и другими водно-болотными угодьями подходящий режим мониторинга, аналогичный предложенному Резолюцией VI.1, и включать в него *Основы оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий* (Резолюция VII.10), что позволит сообщать об изменениях или возможных изменениях экологического характера Рамсарских угодий в соответствии со Статьей 3.2 Конвенции;
40. ВЫРАЖАЕТ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ 50 Договаривающимся Сторонам, сообщившим в Национальных докладах на настоящем совещании, в соответствии со Статьей 3.2 Конвенции, о 153 Рамсарских угодьях, на которых произошли, происходят или могут произойти антропогенные изменения экологического характера, а именно: Алжиру, Аргентине, Армении, Австралии, Австрии, Белоруссии, Бельгии, Бенину, Ботсване, Китаю, Коста-Рике, Хорватии, Чешской республике, Дании, Египту, Эстонии, Финляндии, Германии, Гватемале, Венгрии, Индии, Исламской республике Иран, Израилю, Японии, Кении, Лихтенштейну, Мали, Мавритании, Маврикию, Марокко, Намибии, Нидерландам, Новой Зеландии, Никарагуа, Норвегии, Панаме, Перу, Сенегалу, Испании, Шри-Ланке, Того, Турции, Уганде, Украине, Великобритании, Соединенным Штатам Америки, Уругваю, Вьетнаму и Югославии; и НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ все эти Договаривающиеся Стороны при первой возможности рассмотреть включение этих угодий в Протокол Монтрё, если они еще в него не включены, в соответствии с дальнейшими указаниями о цели и роли Протокола, приведенными в Резолюции VIII.8;
41. НАСТОЯТЕЛЬНО ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны и организации-доноры придать первостепенное значение поддержке развития полноценных национальных и международных сетей Рамсарских угодий и эффективного управления ими, с учетом важности их благ и функций для борьбы с бедностью через устойчивое использование их экосистем, а также их роли в сохранении качества и количества воды, в том числе в масштабах водосборного бассейна; и ПРОСИТ Постоянный комитет предоставить приоритет проектам, направленным на решение этих задач, в будущей деятельности Фонда малых грантов; и
42. ВЫРАЖАЕТ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ Договаривающимся Сторонам, сообщившим, что они решают проблемы управления отдельными угодьями и установления границ угодий, а именно:
  - a) Правительству Греции за заявленное намерение предпринять, в соответствии с Резолюцией VIII.16 и *Принципами и рекомендациями по восстановлению водно-болотных угодий*, необходимые действия для восстановления озера Корония, являющегося частью Рамсарского угодья «Lakes Volvi and Koronia» (Озера Волви и Корония), с учетом экологических ограничений, связанных с наличием природных ресурсов, социально-экономическими характеристиками и другими особенностями водосборного бассейна;
  - b) Правительству Исландии за заявленное намерение в ближайшем будущем информировать Бюро Рамсарской конвенции о результатах экологической экспертизы воздействия проектируемой плотины на Рамсарское угодье «Thjorsarver» (Тьюрсарвер);
  - c) Правительству Тринидада и Тобаго за успешное применение процедуры, предусмотренной Протоколом Монтрё, на Рамсарском угодье “Nariva

Swamp” (Нарива-Свамп) и исключение его из Протокола после посещения угодья Рамсарскими консультативными миссиями и выполнения основных рекомендаций; и

- d) Правительству Испании за недавнее внесение в Список Конвенции 11 новых Рамсарских угодий; и ПРОСИТ это Правительство гарантировать полную реализацию Конвенции в национальной политике и программах в области охраны вод.

## «Инструментарий» Рамсарской конвенции по сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий

### *1-ый стол Конвенции: Разумное использование*

#### Разумное использование водно-болотных угодий

Руководство 1	Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий
<b>Политика и законодательство в области водно-болотных угодий</b>	
Руководство 2	<b>Национальная политика по водно-болотным угодьям</b> Разработка и реализация национальной политики по водно-болотным угодьям
Руководство 3	<b>Законы и институты</b> Пересмотр законов и институтов с целью содействия сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий
<b>Водно-болотные угодья и люди</b>	
Руководство 4	<b>Информирование, образование и просвещение (СЕРА) в отношении водно-болотных угодий</b> Программа Конвенции по информированию, образованию и просвещению (СЕРА) на 2003-2008 гг.
Руководство 5	<b>Навыки вовлечения различных заинтересованных сторон</b> Обеспечение участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями
<b>Водно-болотные угодья и водные ресурсы</b>	
Руководство 6	<b>Указания по использованию водных ресурсов</b> Комплексная схема указаний Рамсарской конвенции в отношении водных ресурсов
Руководство 7	<b>Управление речными бассейнами</b> Включение задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами
Руководство 8	<b>Распределение воды и управление водными ресурсами</b> Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий
Руководство 9	<b>Управление ресурсами подземных вод</b> Управление ресурсами подземных вод с целью поддержания экологического характера водно-болотных угодий
<b>Водно-болотные угодья и территориальное планирование</b>	
Руководство 10	<b>Управление прибрежными зонами</b> Вопросы водно-болотных угодий в системе комплексного управления прибрежными зонами
<b>Инвентаризация, оценка и мониторинг водно-болотных угодий</b>	
Руководство 11	<b>Инвентаризация, оценка и мониторинг</b> Комплексная схема инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий
Руководство 12	<b>Инвентаризация водно-болотных угодий</b> Схема Рамсарской конвенции по инвентаризации водно-болотных угодий
Руководство 13	<b>Оценка воздействия</b> Указания по включению вопросов, связанных с биоразнообразием, в законодательство по оценке воздействия на окружающую среду и/или процессы выполнения такой оценки, а также в процессы выполнения стратегической оценки состояния окружающей среды
<i>2-ой стол Конвенции: создание Рамсарских угодий и управление ими</i>	
<b>Водно-болотные угодья международного значения</b>	
Руководство 14	<b>Создание Рамсарских угодий</b> Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения
Руководство 15	<b>Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера</b>
<b>Управление водно-болотными угодьями</b>	
Руководство 16	<b>Управление водно-болотными угодьями</b> Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями
<i>3-ий стол Конвенции: Международное сотрудничество</i>	
<b>Международное сотрудничество</b>	
Руководство 17	<b>Международное сотрудничество</b> Указания по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции

Ramsar

3-е издание 2007

# Руководство

по разумному использованию  
водно-болотных угодий

14



## Создание Рамсарских угодий

---



Секретариат Рамсарской конвенции  
Rue Mauverney 28  
CH-1196 Gland, Switzerland  
Телефон: +41 22 999 0170  
Электронная почта: [ramsar@ramsar.org](mailto:ramsar@ramsar.org)  
Веб-сайт: <http://www.ramsar.org>

